



## BLUETOOTH®-KÜCHENWAAGE SMART SKWS 5 A1 SMART BLUETOOTH® KITCHEN SCALE SKWS 5 A1 BALANCE DE CUISINE BLUETOOTH® SMART SKWS 5 A1

**(DE) (AT) (CH)** Bedienungsanleitung

**BLUETOOTH®-KÜCHENWAAGE SMART**

**(FR) (BE)** Mode d'emploi

**BALANCE DE CUISINE BLUETOOTH® SMART**

**(PL)** Instrukcja obsługi

**WAGA KUCHENNA SMART Z BLUETOOTH®**

**(SK)** Návod na obsluhu

**KUCHYNSKÁ VÁHA BLUETOOTH® SMART**

**(DK)** Betjeningsvejledning

**BLUETOOTH® KØKKENVÆGT SMART**

**(HU)** Kezelési útmutató

**BLUETOOTH® KONYHAI MÉRLEG SMART**

**(HR)** Upute za korištenje

**BLUETOOTH®-PAMETNA KUHINJSKA VAGA**

**(BG)** Ръководство за експлоатация

**BLUETOOTH® КУХИЕНСКА ВЕЗНА SMART**

**(GB)** Operating instructions

**SMART BLUETOOTH® KITCHEN SCALE**

**(NL) (BE)** Gebruiksaanwijzing

**BLUETOOTH®-KEUKENWEEGSCHAAL SMART**

**(CZ)** Návod k obsluze

**KUCHYŇSKÁ VÁHA BLUETOOTH® SMART**

**(ES)** Instrucciones de servicio

**BÁSCULA DE COCINA INTELIGENTE BLUETOOTH®**

**(IT)** Manuale di istruzioni per l'uso

**BILANCIA DA CUCINA BLUETOOTH® SMART**

**(SI)** Navodilo za uporabo

**PAMETNA KUHINJSKA TEHTNICA BLUETOOTH®**

**(RO)** Instrucțiuni de utilizare

**CÂNTAR DE BUCĂTĂRIE BLUETOOTH® SMART**

**(GR)** Οδηγία χρήσης

**ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ BLUETOOTH® SMART**

For EU market:

**HOYER Handel GmbH**

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY

Imported for GB market by:

**Lidl Great Britain Ltd**

Lidl House · 14 Kingston Road

Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacj · Stav informacj · Stav informacj · Estado de las informaciones · Informationernes stand

Versione delle informazioni · Az információ kelte · Stanje informacij · Stanje informacija · Data reviziei

Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών:

11/2022 ID: SKWS 5 A1\_22\_V1.6

IAN 405887\_2201



IAN 405887\_2201

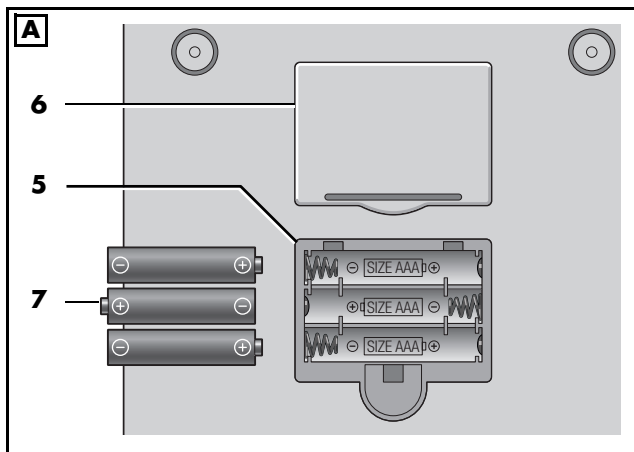
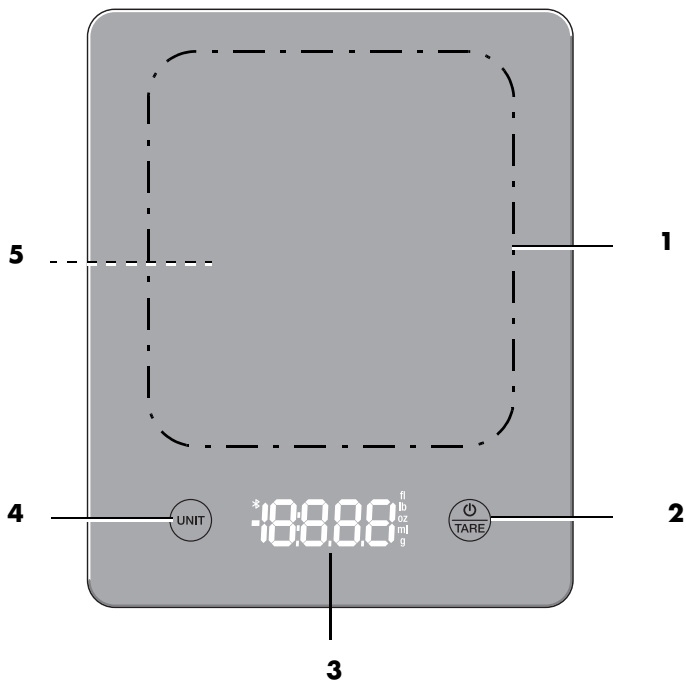




<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>16</b>
<b>Français</b> .....	<b>30</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>48</b>
<b>Polski</b> .....	<b>62</b>
<b>Česky</b> .....	<b>76</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>90</b>
<b>Español</b> .....	<b>104</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>118</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>132</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>148</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>164</b>
<b>Hrvatski</b> .....	<b>178</b>
<b>Română</b> .....	<b>192</b>
<b>Български</b> .....	<b>206</b>
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>222</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /  
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversight / Panoramica /  
Άttekintés / Pregled / Pregled / Privire de ansamblu / Πρεγλεδ /  
Επισκόπηση**



# Inhalt

<b>1. Übersicht</b>	<b>2</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>3</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>4. Lieferumfang</b>	<b>6</b>
<b>5. Batterie wechseln</b>	<b>6</b>
<b>6. Bedienen</b>	<b>6</b>
6.1 Ein-/Ausschalten	6
6.2 Maßeinheit wechseln	7
6.3 Wiegen	7
6.4 Tara-Funktion	7
<b>7. Steuerung per App</b>	<b>8</b>
7.1 Voraussetzungen für die App	8
7.2 App installieren	8
7.3 Geräteverbindung herstellen	8
7.4 App-Funktionen für die Küchenwaage	9
7.5 Funkverbindung beenden	10
7.6 Standardfunktionen der App Lidl Home	10
<b>8. Reinigen und Lagern</b>	<b>11</b>
<b>9. Entsorgen</b>	<b>11</b>
<b>10. Fehlermeldungen / Batterieanzeige</b>	<b>12</b>
<b>11. Problemlösung</b>	<b>12</b>
<b>12. Technische Daten</b>	<b>13</b>
<b>13. Garantie der HOYER Handel GmbH</b>	<b>14</b>

## 1. Übersicht

<b>1</b>	Wiegefläche
<b>2</b>	⏻ / <b>TARE</b> Gerät ein-/ausschalten / Tarafunktion
<b>3</b>	Display
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Maßeinheit wechseln / auf Auslieferungszustand zurücksetzen
<b>5</b>	Batteriefach
<b>6</b>	Deckel des Batteriefachs
<b>7</b>	Batterien Typ LR3 AAA 1,5 V

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Küchenwaage.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Informationen auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Küchenwaage!

### Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien die Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

### Hinweise zu Warenzeichen

#### Bluetooth®

Die Bluetooth® Wortmarke und das Bluetooth Logo (®) sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Hoyer Handel GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz. Alle weiteren Namen und Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Küchenwaage ist zum Wiegen von Mengen bis 5 kg vorgesehen.

Das Gerät kann mit einer App über Bluetooth verbunden werden.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS!** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Das Gerät wird mit drei Batterien vom Typ LR3 AAA 1,5 V betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- ⊙ Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs, verwenden Sie keine gebrauchten und neuen Batterien miteinander.
- ⊙ Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen im Batteriefach dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterien könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Waage nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

### **WARNUNG vor Verletzung!**

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist.
- ⊙ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Stellen Sie keine heißen Gefäße auf das Gerät!
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ⊙ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Küchenwaage, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ⊙ Belasten Sie die Küchenwaage nicht mit mehr als 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

## 4. Lieferumfang

- 1 Küchenwaage
- 3 Batterien Typ LR3 AAA 1,5 V (im Batteriefach eingelegt)
- 1 Bedienungsanleitung (online)
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)

### Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.
- Ziehen Sie den Sicherheitsstreifen aus dem Batteriefach.

## 5. Batterie wechseln

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊗ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien **7** die richtige Polarität (Grafik im Boden des Batteriefachs).

### HINWEISE:

- Wenn im Display **LO** angezeigt wird, sind die Batterien fast leer und müssen ausgetauscht werden.
- Ein Batteriewechsel setzt die Maßeinheit zurück auf den Auslieferungszustand.

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste **⏻ TARE 2** aus.
2. Öffnen Sie das Batteriefach **5** auf der Unterseite des Gerätes.
3. Entnehmen Sie die Batterien.
4. **Bild A:** Tauschen Sie ggf. die alten Batterien gegen neue. Beachten Sie die Grafik zur Ausrichtung der Batterien im Boden des Batteriefachs **5**.
5. Verschließen Sie das Batteriefach mit dem Deckel **6**.

## 6. Bedienen

---

**HINWEIS:** Die beiden Tasten **⏻ TARE 2** und **UNIT 4** reagieren auf sanfte Berührung und müssen nicht gedrückt werden.

---

### 6.1 Ein-/Ausschalten

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊗ Belasten Sie die Küchenwaage nicht mit mehr als 5,1 kg.

**HINWEIS:** Die Küchenwaage wiegt im Bereich von 3 g bis 5,0 kg. Wenn ein Gesamtgewicht von 5,1 kg überschritten wird, erscheint im Display **Err**.

---

1. Stellen Sie die Küchenwaage auf eine waagerechte, ebene Fläche.
  2. Berühren Sie kurz die Taste **⏻ TARE 2**. Nach einer Kontrollanzeige aller Displaysegmente erscheint **0 g**. Die Küchenwaage ist betriebsbereit.
  3. Nach dem Wiegen berühren Sie kurz die Taste **⏻ TARE 2**, um die Küchenwaage auszuschalten.
- Die Küchenwaage schaltet sich 3 Minuten nach der letzten Tastenberührung oder der letzten Messung automatisch aus.



## 6.2 Maßeinheit wechseln

**HINWEIS:** Die zuletzt benutzte Maßeinheit bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.

- Berühren Sie wiederholt die Taste **UNIT 4**, um zwischen den Maßeinheiten umzuschalten.

Maßeinheit	Bedeutung
<i>g</i>	Gewicht in Gramm
<i>oz</i>	Gewicht in Unzen
<i>lb oz</i>	Gewicht in Pfund
<i>ml</i>	Menge Wasser in Milliliter
<i>fl oz</i>	Menge Wasser in Unzen

## 6.3 Wiegen

1. Berühren Sie kurz die Taste **TARE 2**. Nach einer Kontrollanzeige aller Displaysegmente erscheint *0 g*. Die Küchenwaage ist betriebsbereit.
2. Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche **1**.
3. Wählen Sie mit der Taste **UNIT 4** die gewünschte Maßeinheit.
4. Lesen Sie das gemessene Gewicht oder die gemessene Menge Wasser am Display **3** ab.

## 6.4 Tara-Funktion

Die Tara-Funktion erleichtert Ihnen das Abwiegen in einem Gefäß oder das Abwiegen mehrerer Zutaten hintereinander.

1. Nachdem Sie das Gefäß auf die Küchenwaage gestellt haben oder eine Zutat abgewogen haben, berühren Sie die Taste **TARE 2**, um die Küchenwaage wieder auf *0* zu stellen.
2. Nun können Sie die nächste Zutat in das Gefäß geben und abwiegen.
3. Um weitere Zutaten abzuwiegen, berühren Sie beliebig oft die Taste **TARE 2**, um die Küchenwaage erneut auf *0* zu stellen. Dabei darf das Gesamtgewicht von Gefäß und Zutaten *5,0 g* nicht überschreiten.

## 7. Steuerung per App

Die Küchenwaage lässt sich auch per App steuern. Dafür müssen Sie die App *Lidl Home* installieren.

Die App hilft Ihnen bei der Ernährungsanalyse und der Erstellung eines Ernährungsplans.

### 7.1 Voraussetzungen für die App

Sie benötigen:

- Mobiles Endgerät  
Android: 4.4 oder höher  
iOS: 10.0 oder höher
- Lidl Home App-Account (kann auch nach der Installation der App mithilfe der App angelegt werden)

### 7.2 App installieren

#### Herunterladen der App *Lidl Home* via App Store

Wenn sichergestellt ist, dass Sie eine aktive Internetverbindung auf Ihrem mobilen Endgerät haben, können Sie die *Lidl Home* App herunterladen.

- Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät den App Store (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Geben Sie in die Suchzeile *Lidl Home* ein.
- Durch Tippen auf den Button *Laden*, laden Sie sich die App auf Ihr mobiles Endgerät herunter.
- Nach dem Installieren öffnen Sie die App und folgen den Anweisungen.

#### Herunterladen der *Lidl Home* App via QR-Code

1. Scannen Sie mit Ihrem mobilen Endgerät (je nach Betriebssystem) einen der folgenden QR-Codes.




Android



iOS



2. Installieren Sie *Lidl Home*.
3. Nach dem Installieren öffnen Sie die App und folgen den Anweisungen.

### 7.3 Geräteverbindung herstellen

1. Schalten Sie die Waage mit der Taste **TARE 2** ein.
2. Öffnen Sie die App *Lidl Home* auf Ihrem mobilen Endgerät. Es öffnet sich die Seite, auf der Sie die Küchenwaage der App hinzufügen können.
3. Tippen Sie unter dem Symbol  auf die blaue Schaltfläche. Die Küchenwaage wird in einem eigenen Fenster auf Ihrem mobilen Endgerät angezeigt.
4. Tippen Sie auf die rechte Schaltfläche, um die Küchenwaage hinzuzufügen. Die Küchenwaage wird nun in der Geräteübersicht als Bluetooth-Gerät angezeigt.
5. Tippen Sie auf das Zeichen **+** im blauen Kreis. Nach kurzer Zeit ist die Küchenwaage angemeldet. Beenden Sie die Anmeldung, indem Sie oben rechts auf die blaue Schrift tippen.
6. In dem sich automatisch öffnenden Fenster können Sie nun Ihre Benutzerinformationen eingeben.


---

## HINWEISE:


- Erscheint das Gerät nicht in der Liste der hinzufügbaren Geräte, schalten Sie die Küchenwaage aus und wieder ein. Ein Funksignal wird gesendet. Das Symbol und der Name der Küchenwaage tauchen in einem eigenen Fenster zum Hinzufügen in der App auf.
  - Ist die Verbindung erfolgt, leuchtet das Symbol ✳ im Display 3.
  - Direkt nach dem ersten Anmelden in der App öffnet sich eine Seite mit der Verlinkung zur Datenschutzrichtlinie. Zum Einsehen der Datenschutzrichtlinie tippen Sie auf das für Sie zutreffende Land. Für die spätere Einsicht in die Datenschutzrichtlinie ...  
... verwenden Sie den Link im jeweiligen App Store oder  
... tippen Sie in der App unten auf das Symbol  und danach auf . Wählen Sie Ihre Sprache.
  - Der volle Funktionsumfang der App kann nur durch die Angabe von Benutzername, Geschlecht, Geburtstag, Größe, Gewicht und Aktivitätslevel gewährleistet werden.
  - Ohne Internetverbindung sind die Funktionen der App eingeschränkt. Der Zugriff auf die Nahrungsmittel-Datenbank sowie das Ändern der Benutzereinstellungen sind Offline nicht möglich.
- 

## 7.4 App-Funktionen für die Küchenwaage


Über die App *Lidl Home* können Sie mithilfe der folgenden Symboltasten in der Menüleiste der App verschiedene Funktionen einstellen und aktivieren.

1. Öffnen Sie die App *Lidl Home*.
2. Tippen Sie in der App unten auf das Symbol .
3. Wählen Sie die Küchenwaage durch Antippen aus.




Tippen Sie auf das Symbol , um dem Wiegegut das entsprechende Lebensmittel in der App zuzuweisen und Ihrem Teller hinzuzufügen.




Tippen Sie auf das Symbol , um die adaptierten Nährwerte anzuzeigen.




Tippen Sie auf das Symbol , um die gespeicherten Werte anzuzeigen.





Tippen Sie auf das Symbol , um Rezeptvorschläge aufzurufen.



Tippen Sie auf das Symbol , um Einstellungen am Ernährungsplan vorzunehmen.

## 7.5 Funkverbindung beenden

Beenden Sie die Funkverbindung zwischen der Küchenwaage und Ihrem mobilen Endgerät in der App *Lidl Home*.

1. Öffnen Sie die App *Lidl Home*.
2. Tippen Sie in der App unten auf das Symbol .
3. Wählen Sie die Küchenwaage durch Antippen aus.
4. Tippen Sie oben rechts im Display auf das Symbol .
5. Tippen Sie unten auf die Schaltfläche zum Entfernen des Geräts.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche zum Trennen.  
**oder**  
Tippen Sie auf die Schaltfläche zum Trennen und Daten löschen.
7. Tippen Sie auf die Schaltfläche zum Bestätigen.

Sie können die Funkverbindung auch beenden, indem Sie die Küchenwaage in den Auslieferungszustand zurücksetzen.

- Drücken Sie ca. 30 Sekunden die Taste **UNIT 4**, bis im Display *CLr* erscheint. Das Gerät ist auf den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

## 7.6 Standardfunktionen der App *Lidl Home*

**HINWEIS:** Die App wird ständig verbessert. Es ist möglich, dass in Zukunft weitere Funktionen aufgenommen werden, die hier noch nicht beschrieben sind.

In der App *Lidl Home* können Sie auch nach dem Installieren Änderungen vornehmen. Personalisieren Sie z. B. die App, indem Sie Ihr Profilfoto hinzufügen und einen Benutzernamen wählen.

Folgende Symbole finden Sie in einer Leiste am unteren Bildrand der App:





Hier finden Sie den Überblick über die gekoppelten Geräte und deren Status (Off-/Online). Tippen Sie auf das Symbol des Gerätes, um Zugriff auf die gerätespezifischen Funktionen zu erlangen.











Steuern Sie Geräte, z. B. Lampen, mit einem Klick und automatisieren Sie deren Funktionen.



In diesem Bereich personalisieren Sie die App und haben Zugriff auf Informationen zur App und Ihrem smarten Gerät:

Symbol	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profilfoto</li><li>- Benutzername</li><li>- Kontozugang ändern oder Konto löschen</li><li>- Temperatureinheit</li><li>- Zeitzone</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Standorte der Geräte verwalten (falls von Geräten unterstützt)</li></ul>

Symbol	Funktion
	- Gerät einer Smartwatch hinzufügen (falls von der Smartwatch, deren Betriebssystem und dem Gerät unterstützt)
	- Benachrichtigungen aktivieren/deaktivieren/einstellen - Liegen Nachrichten vor, wird dies mit einem blauen Punkt hinter dem Symbolnamen gekennzeichnet.
	- Hilfe-Center
	- Gerät mit Google Assistant steuern (falls von Google Home und dem Gerät unterstützt)
	- Push-Nachrichten einrichten - Gerät abmelden - Cache löschen
	- Datenschutzbestimmungen
	- Impressum
	- Bedienungsanleitung herunterladen - Kontakt zum Kundenservice Lidl

## 8. Reinigen und Lagern

### WARNUNG vor Sachschäden!

⊙ Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch.
- Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

## 9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Vor dem Entsorgen entnehmen Sie die Batterien. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei). Die eingelegten Batterien sind vom Typ LR3. Sie enthalten Zink-Manganoxid.

**Verpackung**  
Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

**Gerät entsorgen in Deutschland**  
In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 10. Fehlermeldungen / Batterieanzeige

<i>Err</i>	- zulässiges Gesamtgewicht überschritten
<i>UnSt</i>	- Küchenwaage steht nicht stabil
<i>LO</i>	- Batterie fast leer
<i>CLr</i>	- Bluetoothverbindung zurückgesetzt - Küchenwaage auf Auslieferungszustand zurückgesetzt

## 11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.




### GEFAHR!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien richtig eingesetzt?</li> <li>• Batterien leer?</li> </ul>
Display zeigt unrealistische Werte an	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Küchenwaage auf waagrechttem, ebenem Untergrund?</li> <li>• Richtige Gewichtseinheit ausgewählt?</li> <li>• Batterien entnehmen und wieder einsetzen.</li> </ul>

## 12. Technische Daten

Modell:	SKWS 5 A1
Batterie:	3x LR3 1.5 V 
Messbereich:	3 g - 5 kg
Messgenauigkeit:	1 g
Abmessungen (BxHxT):	ca. 20 x 16 x 2 cm
Gewicht ohne Batterien:	ca. 355 g
Gewicht mit Batterien:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Lagerbedingungen:	-10 °C bis 50 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frequenzbereich:	2.400 - 2.483 MHz
Sendeleistung:	6 dbm (max.)
Reichweite:	bis zu 10 m

### Hinweise zur EU-Konformitäts- erklärung








Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass das Gerät SKWS 5 A1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass sich das Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der ROHS 2011/65/EU befindet.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

## **13. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 405887\_2201** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **405887\_2201** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 405887\_2201**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

# Contents

<b>1. Overview</b>	<b>16</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>17</b>
<b>3. Safety information</b>	<b>17</b>
<b>4. Items supplied</b>	<b>19</b>
<b>5. Changing the battery</b>	<b>20</b>
<b>6. Operation</b>	<b>20</b>
6.1 Switching on/off	20
6.2 Changing unit of measurement	21
6.3 Weighing	21
6.4 Tare function	21
<b>7. Control via app</b>	<b>22</b>
7.1 Requirements for the app	22
7.2 Installing the app	22
7.3 Establishing a connection to the device	22
7.4 App functions for the kitchen scale	23
7.5 Terminate radio link	24
7.6 Standard functions of the Lidl Home app	24
<b>8. Cleaning and storage</b>	<b>25</b>
<b>9. Disposal</b>	<b>25</b>
<b>10. Error messages / battery indicator</b>	<b>26</b>
<b>11. Trouble-shooting</b>	<b>26</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>26</b>
<b>13. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b>	<b>27</b>

## 1. Overview

<b>1</b>	Weighing surface
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Switch device on/off / Tare function
<b>3</b>	Display
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Change unit of measurement / reset to factory settings
<b>5</b>	Battery compartment
<b>6</b>	Lid of battery compartment
<b>7</b>	Type LR3 AAA 1.5 V batteries

## **Thank you for your trust!** 2. **Intended purpose**

Congratulations on your new kitchen scale. For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for information purposes.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a component of the product.**

We hope you enjoy your new kitchen scale!

### **Symbols on your device**



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

### **Notes on trademarks**



The Bluetooth® word mark and the Bluetooth logo (®) are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), any use of the trademark by the Hoyer Handel GmbH is effected within the framework of a licence. All other names and trademarks are the property of their respective owners.

The kitchen scale is designed for weighing quantities up to 5 kg.

The device can be connected to an app via Bluetooth.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

## **3. Safety information**

### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## ***Instructions for safe operation***

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ⊙ The device is operated with three type LR3 AAA 1.5 V batteries.
- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries. Replace only with the same or an equivalent type.
- ⊙ Only use batteries of the same brand and type and do not use new and used batteries together.
- ⊙ Always replace all the batteries at the same time.
- ⊙ **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or reactivated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- ⊙ The connection terminals in the battery compartment must not be short-circuited.
- ⊙ Remove the batteries from the device if you do not intend to use the device for a longer period of time, or if the battery runs out of power. The batteries may leak and damage the device.
- ⊙ Do not subject batteries to extreme conditions, e.g. do not place the scale on radiators or expose it to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.
- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ New and used batteries must be kept away from children.
- ⊙ Batteries must be properly disposed of after use.



### **DANGER for children!**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### **DANGER to and from pets and livestock!**

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.

### **Warning! Risk of injury!**

- ⊙ Do not use the device if there is visible damage.
- ⊙ Repairs to the device must only be performed by authorised specialists or by the customer service. Unprofessional repairs can result in significant danger for the user. Unauthorised repairs also invalidate the warranty claim.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Never place hot containers onto the device!
- ⊙ Protect the device against moisture and prevent the entry of liquids.
- ⊙ Do not place objects on the kitchen scale when the device is not in use.
- ⊙ Protect the device against impacts, moisture, dust, chemicals, large temperature fluctuations, and proximity to heat sources (ovens, radiators).
- ⊙ Never place loads greater than 5.1 kg (183.4 oz / 11.46 lb) on the kitchen scale.
- ⊙ Do not expose the device to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile telephones).

- ⊙ The device is fitted with non-slip silicon feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have components that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Do not use any abrasive or chemical cleaning agents. These attack the surface of the device.

## **4. Items supplied**

- 1 kitchen scale
- 3 batteries type LR3 AAA 1.5 V (inserted in battery compartment)
- 1 copy of the user instructions (online)
- 1 copy of the short manual (included)

### **Before using for the first time**

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.
- Remove the protective strip from the battery compartment.

## 5. Changing the battery

---

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries **7** (graphic on the bottom of the battery compartment).

### **NOTES:**

- If the display shows *LO*, the batteries are almost empty and must be replaced.
- A battery change resets the unit of measurement to the factory settings.

- 
1. Switch on the device using the button **⏻ TARE 2**.
  2. Open the battery compartment **5** on the underside of the device.
  3. Remove the batteries.
  4. **Figure A:** if necessary, replace the old batteries with new ones. Be sure to observe the graphics illustrating the alignment of the batteries on the bottom of the battery compartment **5**.
  5. Close the battery compartment with the lid **6**.

## 6. Operation

---

**NOTE:** the two buttons **⏻ TARE 2** and **UNIT 4** react to gentle contact and do not need to be pressed.

---

### 6.1 Switching on/off

---

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Never place loads greater than 5.1 kg on the kitchen scale.

**NOTE:** the kitchen scale can weigh in the range from 3 g to 5.0 kg. If a total weight of 5.1 kg is exceeded, the display will show *Err*.

---

1. Place the kitchen scale on a flat, level surface.
  2. Briefly touch the **⏻ TARE 2** button. After all display segments have been checked, *0 g* appears. The kitchen scale is ready to use.
  3. After weighing, briefly touch the **⏻ TARE 2** button to switch the kitchen scale off.
- The kitchen scale will switch off automatically 3 minutes after the last button is touched or after the last measurement.

## 6.2 Changing unit of measurement

**NOTE:** the most recent unit of measurement used stays saved after switching off the device.

- Touch the **UNIT 4** button repeatedly to switch between the units of measurement.

Unit of measurement	Meaning
<i>g</i>	Weight in grams
<i>oz</i>	Weight in ounces
<i>lb oz</i>	Weight in pounds
<i>ml</i>	Volume of water in millilitres
<i>fl oz</i>	Amount of water in ounces

## 6.3 Weighing

1. Briefly touch the **TARE 2** button. After all display segments have been checked, *0 g* appears. The kitchen scale is ready to use.
2. Place whatever you wish to weigh on the weighing surface **1**.
3. Select the desired unit of measurement with the **UNIT 4** button.
4. Read the measured weight or the measured volume of water on the display **3**.

## 6.4 Tare function

The tare function makes it easier for you to weigh things in a container, or to weigh multiple ingredients one after another.

1. After you have placed the container on the kitchen scale or weighed an ingredient, touch the **TARE 2** button to reset the kitchen scale back to *0*.
2. You can now add the next ingredient to the container and weigh it.
3. To weigh further ingredients, touch the **TARE 2** button as often as you like to reset the kitchen scale to *0* again. The total weight of the container and ingredients must not exceed 5.0 kg.

## 7. Control via app

The kitchen scale can also be controlled via an app. To use this function, you need to install the *Lidl Home* app. The app helps you to analyse your diet and create a nutrition plan.

### 7.1 Requirements for the app

You will need:

- Mobile device  
Android: 4.4 or higher  
iOS: 10.0 or higher
- Lidl Home app account (can also be created after installing the app using the app)

### 7.2 Installing the app

#### Download the Lidl Home app from the App Store

Once you have ensured that you have an active internet connection on your mobile device, you can download the *Lidl Home* app.

- Open the App Store on your mobile device (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Enter *Lidl Home* in the search bar.
- Tap the *Load* button to download the app to your mobile device.
- After installing, open the app and follow the instructions.

#### Download the Lidl Home app via the QR code

1. Scan one of the following QR codes with your mobile device (depending on your operating system).




Android



iOS

2. Install *Lidl Home*.
3. After installing, open the app and follow the instructions.




### 7.3 Establishing a connection to the device

1. Switch on the scale using the **TARE 2** button.
2. Open the *Lidl Home* app on your mobile device. The page that allows you to add the kitchen scale to the app will open.
3. Tap the blue button under the  symbol. The kitchen scale is displayed in a separate window on your mobile device.
4. Tap the right button to add the kitchen scale. The kitchen scale is now displayed as a Bluetooth device in the device overview.
5. Tap the **+** sign in the blue circle. After a short time, the kitchen scale will be connected. Tap on the blue lettering in the top right-hand corner to leave the registration page.
6. In the window that opens automatically you can now enter your user information.




---

## NOTES:


- If the device does not appear in the list of devices that can be added, switch the kitchen scale off and on again. A radio signal is sent. The symbol and name of the kitchen scale appear in a separate window for adding it in the app.
  - Once the connection has been made, the symbol  lights up in the display **3**.
  - A page with a link to the privacy policy opens immediately after logging in to the app for the first time. Tap on the country that applies to you to view the privacy policy. If you want to view the privacy policy later ...  
... use the link in the respective App Store or  
... tap the  symbol at the bottom of the app and then on . Select your language.
  - In order to use the full functionality of the app, it is required to provide your user name, gender, birthday, height, weight and activity level.
  - The functionality of the app is limited without an internet connection. It is not possible to access the food database or change user settings offline.
- 

## 7.4 App functions for the kitchen scale


You can set and activate various functions via the *Lidl Home* app using the following symbol buttons in the menu bar of the app.

1. Open the *Lidl Home* app.
2. Tap the  symbol at the bottom of the app.
3. Select the kitchen scale by tapping it.




Tap the  symbol to assign the respective food in the app to the item to be weighed and add it to your plate.




Tap the  symbol to display the added nutritional values.




Tap the  symbol to display the saved values.





Tap the  symbol to open recipe suggestions.



Tap the  symbol to make adjustments to the nutrition plan.

## 7.5 Terminate radio link

End the radio link between the kitchen scale and your mobile device in the *Lidl Home* app.

1. Open the *Lidl Home* app.
2. Tap the  symbol at the bottom of the app.
3. Select the kitchen scale by tapping it.
4. Tap the  symbol at the top right of the display.
5. Tap the button at the bottom to remove the device.
6. Tap the button to disconnect.  
**or**  
Tap the button to disconnect and delete data.
7. Tap the button to confirm.

You can also terminate the radio link by resetting the kitchen scales to the factory settings.

- Press the **UNIT 4** button for approx. 30 seconds until *CLr* appears in the display. The device is reset to factory settings.

## 7.6 Standard functions of the Lidl Home app

**NOTE:** the app is constantly being improved. It is possible that further functions will be added in the future that are not yet described here.

You can also make changes in the *Lidl Home* app after installation. For example, you can personalise the app by adding your profile photo and choosing a user name. You will find the following symbols in a toolbar at the bottom of the app:





Here you will find an overview of the paired devices and their status (off/online). Tap the symbol of the device to access the device-specific functions.











Control devices, e.g. lamps, with one click and automate their functions.



In this screen you can personalise the app and access information about the app and your smart device:

Symbol	Function
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profile photo</li><li>- User Name</li><li>- Change account access or delete account</li><li>- Temperature unit</li><li>- Time zone</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manage locations of the devices (if supported by devices)</li></ul>

Symbol	Function
	- Add a device to a Smartwatch (if supported by the Smartwatch, its operating system and the device)
	- Enable/Disable/Set Notifications - If there are messages, this is indicated by a blue dot behind the symbol name.
	- Help Centre
	- Control the device with Google Assistant (if supported by Google Home and the device)
	- Set up push messages - Disconnect the device - Clear the cache
	- Data protection regulations
	- Imprint
	- Download user instructions - Contact Lidl Customer Service

## 8. Cleaning and storage

### WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any abrasive or chemical cleaning agents. These attack the surface of the device!
- 
- Clean the device with a slightly damp cloth.
  - Dry the device well before using it again.
  - When no longer using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it.

## 9. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.



(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

### Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 10. Error messages / battery indicator

<i>Err</i>	- Permitted total weight exceeded
<i>UnSt</i>	- Kitchen scale not stable
<i>LO</i>	- Battery almost empty
<i>Clr</i>	- Bluetooth connection reset - Kitchen scale reset to factory settings

## 11. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



### **DANGER!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

<b>Fault</b>	<b>Possible causes / actions</b>
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteries correctly inserted?</li> <li>• Batteries empty?</li> </ul>
Display shows unrealistic values	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kitchen scale on a flat, level surface?</li> <li>• Have you selected the correct unit of weight?</li> <li>• Remove and reinsert the batteries.</li> </ul>

## 12. Technical specifications

Model:	SKWS 5 A1
Battery:	3x LR3 1.5 V ===
Measurement range:	3 g - 5 kg
Measurement accuracy:	1 g
Dimensions (WxDxH):	approx. 20 x 16 x 2 cm
Weight without batteries:	approx. 355 g
Weight with batteries:	approx. 390 g
Operating conditions:	10 °C to 40 °C Relative humidity 40 to 85 %
Storage conditions:	-10 °C to 50 °C Relative humidity 40 to 85 %
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frequency range:	2,400 - 2,483 MHz
Transmitting power:	6 dBm (max.)
Range:	up to 10 m

### **Notes on the EU declaration of conformity**








HOYER Handel GmbH hereby declares that the device SKWS 5 A1 complies with Directive 2014/53/EU.

HOYER Handel GmbH hereby declares that this product complies with the basic requirements and applicable regulations of ROHS 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Symbols used

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

## 13. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 405887\_2201** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **405887\_2201** to open your user instructions.



### **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 405887\_2201**



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>30</b>
<b>2. Utilisation conforme</b> .....	<b>31</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>31</b>
<b>4. Éléments livrés</b> .....	<b>33</b>
<b>5. Changement de la pile</b> .....	<b>34</b>
<b>6. Utilisation</b> .....	<b>34</b>
6.1 Mise en marche/arrêt .....	34
6.2 Changer d'unité de mesure .....	35
6.3 Peser .....	35
6.4 Fonction de tare .....	35
<b>7. Commande par application</b> .....	<b>36</b>
7.1 Conditions préalables pour l'application .....	36
7.2 Installer l'application .....	36
7.3 Établir la connexion de l'appareil .....	36
7.4 Fonctions d'application pour la balance de cuisine .....	37
7.5 Désactiver la liaison radio .....	38
7.6 Fonctions standard de l'application Lidl Home .....	38
<b>8. Nettoyage et stockage</b> .....	<b>39</b>
<b>9. Mise au rebut</b> .....	<b>39</b>
<b>10. Messages de défaut / indicateur de pile</b> .....	<b>40</b>
<b>11. Dépannage</b> .....	<b>41</b>
<b>12. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>41</b>
<b>13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France</b> .....	<b>42</b>
<b>14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique</b> .....	<b>45</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

<b>1</b>	Plateau de pesage
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Mise en marche/arrêt de l'appareil / fonction de tare
<b>3</b>	Écran
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Changement d'unité de mesure / réinitialisation dans la configuration d'origine
<b>5</b>	Compartiment à piles
<b>6</b>	Couvercle du compartiment à piles
<b>7</b>	Piles type LR3 AAA 1,5 V



## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvelle balance de cuisine. Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour pouvoir le consulter par la suite.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle balance de cuisine !

### ***Symboles sur l'appareil***



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

### ***Remarques concernant les marques déposées***



La marque verbale Bluetooth® et le logo Bluetooth (®) sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) ; toute utilisation des marques déposées par Hoyer Handel GmbH est régie par une licence. Tous les autres noms et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## **2. Utilisation conforme**

La balance de cuisine est prévue pour peser des quantités jusqu'à 5 kg.

L'appareil peut être connecté à une application via Bluetooth.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ L'appareil fonctionne avec trois piles de type LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent.
- ⊙ Utilisez uniquement des piles de la même marque et du même type, ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves.
- ⊙ Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Les bornes de connexion dans le compartiment à piles ne doivent pas être court-circuitées.
- ⊙ Ôtez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. Les piles peuvent couler et endommager l'appareil.
- ⊙ Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. ne posez pas la balance sur des radiateurs ni sous les rayons du soleil direct. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.
- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Tenir loin des enfants toute pile, qu'elle soit neuve ou usagée.

- ⊙ Les piles doivent être éliminées après leur utilisation conformément aux règles.



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.

### **AVERTISSEMENT : risque de blessures !**

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci présente des dégâts apparents.
- ⊙ Si des réparations doivent être réalisées sur l'appareil, ne les confiez qu'à des entreprises spécialisées agréées ou à notre service après-vente. Des réparations non conformes peuvent engendrer des risques importants pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre l'extinction de la garantie.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Ne posez pas de récipients chauds sur l'appareil !
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité et l'infiltration de liquides.
- ⊙ Ne déposez rien sur la balance de cuisine lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.

- ⊙ Protégez l'appareil contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (fours, radiateurs).
- ⊙ Ne chargez pas la balance de cuisine avec plus de 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Ne soumettez pas l'appareil à des températures élevées ou à des champs électromagnétiques puissants (p. ex. téléphones portables).
- ⊙ L'appareil est doté de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent décapant ou chimique. Ils attaquent le revêtement de surface de l'appareil.

## **4. Éléments livrés**

- 1 balance de cuisine
- 3 piles type LR3 AAA 1,5 V (insérées dans le compartiment à piles)
- 1 mode d'emploi (online)
- 1 guide de démarrage rapide (jointe)

### **Avant la première utilisation**

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.
- Retirez la bande de sécurité du compartiment à piles.

## 5. Changement de la pile

---

### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles **7** (graphique au fond du compartiment à piles).

### REMARQUES :

- Quand *LO* est affiché à l'écran, les piles sont presque vides et doivent être remplacées.
- Lors d'un remplacement de pile, l'unité de mesure revient à la configuration d'origine.

1. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton **TARE 2**.
2. Ouvrez le compartiment à piles **5** sur le dessous de l'appareil.
3. Retirez les piles.
4. **Figure A** : si nécessaire, remplacez les anciennes piles par des nouvelles. Prêtez attention au graphique au fond du compartiment à piles **5** pour la mise en place des piles.
5. Refermez le couvercle du compartiment à piles **6**.

## 6. Utilisation

---

**REMARQUE** : les deux boutons **TARE 2** et **UNIT 4** réagissent à un toucher doux et ne doivent pas être enfoncées.

---

### 6.1 Mise en marche/arrêt

---

#### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Ne chargez pas la balance de cuisine avec plus de 5,1 kg.

**REMARQUE** : la plage de pesée de la balance de cuisine est comprise entre 3 g et 5,0 kg. Quand un poids total de 5,1 kg est dépassé, *Err* s'affiche sur l'écran.

---

1. Posez la balance de cuisine sur une surface horizontale plane.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **TARE 2**. Après un voyant de contrôle de tous les segments de l'écran, *0 g* s'affiche. La balance de cuisine est alors prête à fonctionner.
3. Après la pesée, touchez brièvement le bouton **TARE 2** pour éteindre la balance de cuisine.
  - La balance de cuisine s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes si aucune touche n'est touchée ou qu'aucune mesure n'est effectuée.

## 6.2 Changer d'unité de mesure

**REMARQUE :** la dernière unité de mesure utilisée reste enregistrée après la mise à l'arrêt.

- Touchez à plusieurs reprises le bouton **UNIT 4** pour commuter entre les unités de mesure.

Unité de mesure	Signification
<i>g</i>	Poids en grammes
<i>oz</i>	Poids en onces
<i>lb oz</i>	Poids en livres
<i>ml</i>	Quantité d'eau en millilitres
<i>fl oz</i>	Quantité d'eau en onces

## 6.3 Peser

1. Appuyez brièvement sur le bouton **TARE 2**. Après un voyant de contrôle de tous les segments de l'écran, *0 g* s'affiche. La balance de cuisine est alors prête à fonctionner.
2. Posez les aliments à peser sur le plateau de pesage **1**.
3. Avec le bouton **UNIT 4** sélectionnez l'unité de mesure souhaitée.
4. Lisez le poids mesuré ou la quantité d'eau mesurées sur l'écran **3**.

## 6.4 Fonction de tare

La fonction de tare vous facilite la pesée dans un récipient ou la pesée successive de plusieurs ingrédients.

1. Après avoir placé le récipient sur la balance de cuisine ou pesé un ingrédient, touchez le bouton **TARE 2** pour remettre la balance de cuisine à *0*.
2. À présent, vous pouvez placer l'ingrédient suivant dans le récipient et peser.
3. Pour peser d'autres ingrédients, touchez aussi souvent que nécessaire le bouton **TARE 2** pour remettre la balance de cuisine à nouveau à *0*. Ce faisant, le poids total du récipient et des ingrédients ne doit pas dépasser *5,0 kg*.

## 7. Commande par application

La balance de cuisine peut aussi être commandée via une application. Pour ce faire, vous devez installer l'application *Lidl Home*. L'application vous aide dans l'analyse nutritionnelle et l'élaboration d'un régime alimentaire.

### 7.1 Conditions préalables pour l'application

Vous avez besoin de :

- Terminal mobile  
Android : 4.4 ou version ultérieure  
iOS : 10.0 ou version ultérieure
- Compte d'application Lidl Home (peut aussi être créé à l'aide de l'application après l'installation de l'application)

### 7.2 Installer l'application

#### Téléchargement de l'application Lidl Home via la boutique des applications

Une fois que vous êtes sûr d'avoir une connexion Internet active sur votre terminal mobile, vous pouvez télécharger l'application *Lidl Home*.

- Sur votre terminal mobile, ouvrez la boutique des applications (Android : Google Play App Store, Apple : iOS App Store).
- Dans la ligne de recherche, entrez *Lidl Home*.
- En cliquant sur le bouton *Télécharger*, vous téléchargez l'application sur votre terminal mobile.
- Après l'installation, ouvrez l'application puis suivez les instructions.

#### Téléchargement de l'application Lidl Home via le code QR

1. Avec votre terminal mobile (selon le système d'exploitation) scannez l'un des codes QR suivants.




Android



iOS




2. Installez *Lidl Home*.
3. Après l'installation, ouvrez l'application puis suivez les instructions.

### 7.3 Établir la connexion de l'appareil

1. Allumez la balance en appuyant sur le bouton **TARE 2**.
2. Ouvrez l'application *Lidl Home* sur votre terminal mobile. La page sur laquelle vous pouvez ajouter la balance de cuisine à l'application s'ouvre.
3. Cliquez sur le bouton bleu sous le symbole . La balance de cuisine s'affiche dans sa propre fenêtre sur votre terminal mobile.
4. Appuyez sur le bouton droit pour ajouter la balance de cuisine. La balance de cuisine s'affiche à présent dans l'aperçu de l'appareil comme appareil Bluetooth.
5. Cliquez sur le signe **+** dans le cercle bleu. Après un court instant, la balance de cuisine est enregistrée. Terminez l'enregistrement en cliquant sur l'inscription bleue en haut à droite.
6. Dans la fenêtre qui s'ouvre automatiquement, vous pouvez à présent saisir vos informations d'utilisateur.


---

## REMARQUES :


- Si l'appareil ne figure pas dans la liste des appareils pouvant être ajoutés, éteignez la balance de cuisine et rallumez-la. Un signal radio est émis. Le symbole et le nom de la balance de cuisine apparaissent dans leur propre fenêtre pour l'ajout dans l'application.
  - Une fois que la connexion est établie, le symbole  s'allume sur l'écran **3**.
  - Une page renvoyant vers la directive de protection des données s'ouvre dès la première connexion à l'application. Cliquez sur votre pays pour consulter la directive de protection des données. Pour consulter ultérieurement la directive de protection des données ...  
... utilisez le lien dans la boutique des applications correspondante ou  
... dans l'application, cliquez sur le symbole  puis sur . Sélectionnez votre langue.
  - Seule l'indication du nom d'utilisateur, du sexe, de la date de naissance, de la taille, du poids et du niveau d'activité permet de profiter pleinement de toutes les fonctions de l'application.
  - Les fonctions de l'application seront limitées en l'absence d'une connexion Internet. L'accès à la base de données des aliments et la modification des réglages utilisateur sont impossibles hors ligne.
- 

## 7.4 Fonctions d'application pour la balance de cuisine


Via l'application *Lidl Home*, vous pouvez régler et activer les différentes fonctions dans la barre de menu de l'application au moyen des boutons de symbole suivants.

1. Ouvrez l'application *Lidl Home*.
2. Dans l'application, cliquez en bas sur le symbole .
3. Choisissez la balance de cuisine en cliquant dessus.




Cliquez sur le symbole  pour attribuer l'aliment correspondant à l'aliment à peser dans l'application et l'ajouter à votre assiette.




Cliquez sur le symbole  pour afficher les valeurs nutritionnelles ajoutées.



Cliquez sur le symbole  pour afficher les valeurs enregistrées.





Cliquez sur le symbole  pour consulter des propositions de recette.



Cliquez sur le symbole  pour effectuer des réglages du régime alimentaire.

## 7.5 Désactiver la liaison radio

Arrêtez la liaison radio entre la balance de cuisine et votre terminal mobile dans l'application *Lidl Home*.

1. Ouvrez l'application *Lidl Home*.
2. Dans l'application, cliquez en bas sur le symbole .
3. Choisissez la balance de cuisine en cliquant dessus.
4. Cliquez sur le symbole  en haut à droite de l'écran.
5. Cliquez en bas sur le bouton pour retirer l'appareil.
6. Cliquez sur le bouton pour déconnecter.

**ou**

cliquez sur le bouton pour déconnecter et effacer les données.

7. Cliquez sur le bouton pour confirmer.

Vous pouvez aussi désactiver la liaison radio en réinitialisant la balance de cuisine dans la configuration d'origine.

- Appuyez pendant environ 30 secondes sur le bouton **UNIT 4** jusqu'à ce que *CLr* s'affiche sur l'écran. L'appareil est réinitialisé dans la configuration d'origine.

## 7.6 Fonctions standard de l'application Lidl Home

**REMARQUE :** l'application est sans cesse améliorée. Il est possible d'enregistrer à l'avenir d'autres fonctions qui ne sont pas encore décrites ici.

Dans l'application *Lidl Home* vous pouvez aussi effectuer des modifications après l'installation. P. ex. personnalisez l'application en ajoutant votre photo de profil et choisissez un nom d'utilisateur.

Vous trouverez les symboles suivants dans une liste sur le bord inférieur de l'image de l'application :





Vous trouvez ici l'aperçu des appareils coupés et leur état (online/offline). Cliquez sur le symbole de l'appareil pour accéder aux fonctions spécifiques de l'appareil.











Commandez d'un clic les appareils, p. ex. les lampes et automatisez leurs fonctions.



Dans ce domaine, personnalisez l'application et accédez aux informations sur l'application et son appareil smart :

Symbole	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Photo de profil</li><li>- Nom d'utilisateur</li><li>- Modifier l'accès au compte ou supprimer le compte</li><li>- Unité de température</li><li>- Fuseau horaire</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gérer les lieux des appareils (si pris en charge par l'appareil)</li></ul>



Symbole	Fonction
	- Ajouter l'appareil d'une Smartwatch (si pris en charge par la Smartwatch, son système d'exploitation et l'appareil)
	- Activer/désactiver/régler les informations - Si des messages sont en attente, ceci est marqué d'un point bleu derrière le nom du symbole.
	- Centre d'assistance
	- Commander l'appareil avec Google Assistant (si cela est pris en charge par Google Home et l'appareil)
	- Créer messages Push - Se déconnecter de l'appareil - Supprimer le cache
	- Politique de confidentialité
	- Mentions légales
	- Télécharger le mode d'emploi - Contacter le service après-vente Lidl

## 8. Nettoyage et stockage

### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

⊙ N'utilisez aucun détergent décapant ou chimique. Ils attaquent le revêtement de surface de l'appareil !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
- Séchez bien l'appareil avant de le réutiliser.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.

## 9. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### Seulement pour la France



## 10. Messages de défaut / indicateur de pile

Err	- Dépassement du poids total admis
UnSt	- Balance de cuisine n'est pas stable
LO	- Pile presque vide
CLr	- Connexion Bluetooth réinitialisée - Balance de cuisine réinitialisée dans la configuration d'origine

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 11. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### DANGER !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Piles correctement mises en place ?</li><li>• Piles vides ?</li></ul>
L'écran affiche des valeurs irréalistes	<ul style="list-style-type: none"><li>• La balance de cuisine est placée sur une surface horizontale plane ?</li><li>• L'unité de poids adéquate est-elle sélectionnée ?</li><li>• Retirer les piles et les remettre en place.</li></ul>

## 12. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKWS 5 A1
Pile :	3x LR3 1,5 V ===
Plage de mesure :	3 g à 5 kg
Précision de mesure :	1 g
Dimensions (larg. x haut. x prof.) :	env. 20 x 16 x 2 cm
Poids sans piles :	env. 355 g
Poids avec piles :	env. 390 g
Conditions d'utilisation :	10 °C à 40 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %
Conditions de stockage :	-10 °C à 50 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %
Bluetooth :	Bluetooth v5.0
Gamme de fréquence :	2 400 - 2 483 MHz
Puissance de transmission :	6 dbm (max.)
Portée :	jusqu'à 10 m

### Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que l'appareil SKWS 5 A1 satisfait à la directive 2014/53/UE. HOYER Handel GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur de la directive RoHS 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Symboles utilisés

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

## 13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 405887\_2201** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **405887\_2201**.



## Centre de service

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 405887\_2201**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

## **14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 405887\_2201** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **405887\_2201**.



## Centre de service

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 405887\_2201**





### **Fournisseur**


Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>48</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>49</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>49</b>
<b>4. Levering .....</b>	<b>52</b>
<b>5. Batterij vervangen .....</b>	<b>52</b>
<b>6. Bedienen .....</b>	<b>52</b>
6.1 In-/uitschakelen .....	52
6.2 Maateenheid wisselen .....	53
6.3 Wegen .....	53
6.4 Tarrafunctie .....	53
<b>7. Besturing via de app .....</b>	<b>54</b>
7.1 Voorwaarden voor de app .....	54
7.2 App installeren .....	54
7.3 Apparaatverbinding tot stand brengen .....	54
7.4 App-functies voor de keukenweegschaal .....	55
7.5 Draadloze verbinding beëindigen .....	56
7.6 Standaardfuncties van de app Lidl Home .....	56
<b>8. Reinigen en opbergen .....</b>	<b>57</b>
<b>9. Weggooien .....</b>	<b>57</b>
<b>10. Foutmeldingen/batterijweergave .....</b>	<b>58</b>
<b>11. Problemen oplossen .....</b>	<b>58</b>
<b>12. Technische gegevens .....</b>	<b>59</b>
<b>13. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>60</b>

## 1. Overzicht

<b>1</b>	Weegoppervlak
<b>2</b>	 <b>TARE</b> Apparaat in-/uitschakelen / tarrafunctie
<b>3</b>	Display
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Maateenheid wisselen / naar leveringstoestand resetten
<b>5</b>	Batterijvak
<b>6</b>	Deksel van het batterijvak
<b>7</b>	Batterijen type LR3 AAA 1,5 V

## Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe keukenweegschaal.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding om er later informatie uit te kunnen halen.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe keukenweegschaal!

### Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen noch de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

### Aanwijzingen over handelsmerken

#### Bluetooth®

Het Bluetooth®-merkbeeld en het Bluetooth-logo (®) zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), elk gebruik van de handelsmerken door Hoyer Handel GmbH geschiedt in het kader van een licentie. Alle andere namen en handelsmerken zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

## 2. Correct gebruik

De keukenweegschaal is voorzien voor het wegen van hoeveelheden tot 5 kg.

Het apparaat kan met een app via Bluetooth worden verbonden.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

## 3. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⊙ Het apparaat wordt gevoed met drie batterijen van het type LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. Vervang de batterij alleen door dezelfde batterij of door een gelijkwaardig type.
- ⊙ Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde merk en hetzelfde type, gebruik geen gebruikte en nieuwe batterijen met elkaar.
- ⊙ Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- ⊙ **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ De aansluitklemmen in het batterijvak mogen niet worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterijen uit het apparaat, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterijen zouden kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg de weegschaal bijv. niet op verwarmingselementen en stel ze niet bloot aan direct zonlicht. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.

- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact worden opgenomen met een arts.
- ⊙ Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- ⊙ Batterijen moeten na gebruik op verantwoorde wijze worden weggegooid.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.

### **WAARSCHUWING voor verwondingen!**

- ⊙ Gebruik het apparaat niet als dit zichtbaar beschadigd is.
- ⊙ Laat reparaties aan het apparaat alleen door een gespecialiseerd bedrijf of door de klantenservice uitvoeren. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Plaats geen warme bakjes op het apparaat!
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- ⊙ Zet geen voorwerpen op de keukenweegschaal wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen stoten, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij staan (fornuizen, verwarmingselementen).
- ⊙ Belast de keukenweegschaal niet met meer dan 5,1 kg (183,4 oz/11,46 lb).
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons).
- ⊙ Het apparaat is voorzien van siliconen pootjes. Omdat meubels met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen gecoat zijn en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de siliconen pootjes aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Gebruik geen schurende of chemische reinigingsmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

## 4. Levering

- 1 keukenweegschaal
- 3 batterijen type LR3 AAA 1,5 V (geplaatst in het batterijvak)
- 1 handleiding (online)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)

### Vóór het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.
- Trek de veiligheidsstrips uit het batterijvak.

## 5. Batterij vervangen

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen **7** op de juiste polariteit (symbolen op de bodem van het batterijvak).

### AANWIJZINGEN:

- Wanneer op het display *LO* wordt weergegeven, zijn de batterijen bijna leeg en moeten deze worden vervangen.
- Het vervangen van de batterijen reset de maateenheid naar de leveringstoestand.

1. Schakel het apparaat uit met de toets **TARE 2**.
2. Open het batterijvak **5** aan de onderkant van het apparaat.
3. Verwijder de batterijen.
4. **Afbeelding A:** vervang, indien nodig, de oude batterijen door nieuwe. Neem de symbolen op de onderkant van het batterijvak **5** in acht voor de correcte plaatsing van de batterijen.
5. Sluit het batterijvak met het deksel **6** van het batterijvak.

## 6. Bedienen

---

**AANWIJZING:** de beide toetsen **TARE 2** en **UNIT 4** reageren op een zachte aanraking en hoeven niet te worden ingedrukt.

---

### 6.1 In-/uitschakelen

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Belast de keukenweegschaal niet met meer dan 5,1 kg.

**AANWIJZING:** de keukenweegschaal weegt in het bereik van 3 g tot 5,0 kg. Wanneer een totaalgewicht van 5,1 kg wordt overschreden, verschijnt op het display *Err*.

---

1. Plaats de keukenweegschaal op een horizontale, vlakke ondergrond.
2. Raak de toets **TARE 2** kort aan. Nadat alle displayelementen ter controle zijn weergegeven, verschijnt *0 g*. De keukenweegschaal is gebruiksklaar.
3. Raak na het wegen de toets **TARE 2** kort aan om de keukenweegschaal uit te schakelen.
- De keukenweegschaal schakelt 3 minuten nadat de laatste toets werd aangeraakt of na de laatste weging automatisch uit.

## 6.2 Maateenheid wisselen

**AANWIJZING:** de als laatste gebruikt maateenheid blijft ook na het uitschakelen opgeslagen.

- Raak de toets **UNIT 4** herhaaldelijk aan om tussen de maateenheden om te schakelen.

Maat-eenheid	Betekenis
<i>g</i>	Gewicht in gram
<i>oz</i>	Gewicht in ounce
<i>lb oz</i>	Gewicht in pond
<i>ml</i>	Hoeveelheid water in mililiter
<i>fl oz</i>	Hoeveelheid water in ounce

## 6.3 Wegen

1. Raak de toets  $\odot$  **TARE 2** kort aan. Nadat alle displayelementen ter controle zijn weergegeven, verschijnt *0 g*. De keukenweegschaal is gebruiksklaar.
2. Leg het weeggoed op het weegoppervlak **1**.
3. Kies met de toets **UNIT 4** de gewenste maateenheid.
4. Lees het gemeten gewicht of de gemeten hoeveelheid water op het display **3** af.

## 6.4 Tarrafunctie

De tarrafunctie vergemakkelijkt het wegen in een bakje of het wegen van verschillende ingrediënten na elkaar.

1. Nadat u het bakje op de keukenweegschaal hebt geplaatst of een ingrediënt hebt afgewogen, raakt u de toets  $\odot$  **TARE 2** aan om de keukenweegschaal weer op *0* te zetten.
2. Nu kunt u het bakje met het volgende ingrediënt vullen en wegen.
3. Om andere ingrediënten af te wegen, raakt u zo vaak u dat wilt de toets  $\odot$  **TARE 2** aan om de keukenweegschaal opnieuw op *0* te zetten. Daarbij mag het totale gewicht van bakje en ingrediënten niet hoger zijn dan 5,0 kg.

## 7. Besturing via de app

De keukenweegschaal kan ook via de app worden bestuurd. Daarvoor moet u de app *Lidl Home* installeren.

De app helpt u om uw voeding te analyseren en een voedingsplan op te stellen.

### 7.1 Voorwaarden voor de app

U heeft het volgende nodig:

- Mobiel eindtoestel  
Android: 4.4 of later  
iOS: 10.0 of later
- Lidl Home App-account (kan ook na de installatie van de app met behulp van de app worden aangemaakt)

### 7.2 App installeren

#### *Lidl Home*-app via de App Store downloaden

Wanneer u hebt gecontroleerd dat u een actieve internetverbinding op uw mobiele eindtoestel hebt, kunt u de *Lidl Home*-app downloaden.

- Open op uw mobiele eindtoestel de App Store (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Voer in de zoekregel *Lidl Home* in.
- Door te tikken op de knop *Laden* downloadt u de app op uw mobiele eindtoestel.
- Open de app nadat u deze hebt geïnstalleerd en volg de aanwijzingen.

#### *Lidl Home*-app via de QR-code downloaden

1. Scan met uw mobiele eindtoestel (afhankelijk van het besturingsstelsel) één van de volgende QR-codes.




Android



iOS

2. Installeer *Lidl Home*.
3. Open de app nadat u deze hebt geïnstalleerd en volg de aanwijzingen.



### 7.3 Apparaatverbinding tot stand brengen

1. Schakel de weegschaal in met de toets **TARE 2**.
2. Open de app *Lidl Home* op uw mobiele eindtoestel. Er wordt een pagina geopend waarop u de keukenweegschaal van de app kunt toevoegen.
3. Tik onder het symbool  op de blauwe knop. De keukenweegschaal wordt in een eigen venster op uw mobiele eindtoestel weergegeven.
4. Tik op de rechterknop om de keukenweegschaal toe te voegen. De keukenweegschaal wordt nu in het apparaatoverzicht als Bluetooth-apparaat weergegeven.
5. Tik op het teken **+** in de blauwe cirkel. Na korte tijd is de keukenweegschaal aangemeld. Beëindig de aanmelding door rechts boven op de blauwe tekst te tikken.
6. In het venster dat automatisch wordt geopend, kunt u nu uw gebruikersinformatie invoeren.



---

## AANWIJZINGEN:


- Als het apparaat niet verschijnt in de lijst met apparaten die kunnen worden toegevoegd, schakelt u de keukenweegschaal uit en weer in. Er wordt een draadloos signaal verzonden. Het symbool en de naam van de keukenweegschaal verschijnen in een eigen venster om te worden toegevoegd in de app.
  - Als de verbinding tot stand is gebracht, brandt het symbool ✂ op het display **3**.
  - Direct na de eerste aanmelding in de app wordt een pagina met de koppeling naar de gegevensbeschermingsrichtlijn geopend. Tik op het land dat voor u van toepassing is om de gegevensbeschermingsrichtlijn te bekijken. Om de gegevensbeschermingsrichtlijn later te bekijken ...
    - ... gebruikt u de link in de betreffende App Store of
    - ... tikt u in de app onder op het symbool  en daarna op . Kies uw taal.
  - De volledige functionaliteit van de app kan alleen worden gewaarborgd door gebruikersnaam, geslacht, geboortedag, grootte, gewicht en activiteitsniveau op te geven.
  - Zonder internetverbinding zijn de functies van de app beperkt. De toegang tot de database met voedingsmiddelen evenals het wijzigen van de gebruikersinstellingen zijn offline niet mogelijk.
- 

## 7.4 App-functies voor de keukenweegschaal

U kunt verschillende functies via de *Lidl Home*-app instellen en activeren met behulp van de volgende symboolknoppen in de menubalk van de app.

1. Open de app *Lidl Home*.
2. Tik in de app onder op het symbool .
3. Selecteer de keukenweegschaal door erop te tikken.



Tik op het symbool  om in de app het overeenkomstige levensmiddel toe te wijzen aan het weeggoed en dit toe te voegen aan uw bord.



Tik op het symbool  om de toegevoegde voedingswaarden weer te geven.



Tik op het symbool  om de opgeslagen waarden weer te geven.



Tik op het symbool  om receptsuggeraties op te roepen.



Tik op het symbool  om het voedingsplan in te stellen.

## 7.5 Draadloze verbinding beëindigen

Beëindig de draadloze verbinding tussen de keukenweegschaal en uw mobiele eindtoestel in de app *Lidl Home*.

1. Open de app *Lidl Home*.
2. Tik in de app onder op het symbool .
3. Selecteer de keukenweegschaal door erop te tikken.
4. Tik rechts boven in het display op het symbool .
5. Tik onder op de knop om het apparaat te verwijderen.
6. Tik op de knop voor verbreken **of** Tik op de knop voor verbreken en gegevens wissen.
7. Tik op de knop voor bevestigen.

U kunt de draadloze verbinding ook beëindigen door de keukenweegschaal naar de leveringstoestand te resetten.

- Druk ca. 30 seconden op de toets **UNIT 4** tot op het display *CLr* verschijnt. Het apparaat is naar de leveringstoestand gereset.

## 7.6 Standaardfuncties van de app *Lidl Home*

**AANWIJZING:** het app wordt voortdurend verbeterd. Het is mogelijk dat in de toekomst andere functies worden opgenomen die hier nog niet zijn beschreven.

In de app *Lidl Home* kunt u ook na het installeren wijzigingen doorvoeren. Personaliseer de app door bijv. uw profielfoto toe te voegen en een gebruikersnaam te kiezen. De volgende symbolen treft u aan in een balk op de onderste schermrand van de app:





Hier vindt u het overzicht van de gekoppelde apparaten en hun status (off-/online). Tik op het symbool van het apparaat om toegang tot de apparaatspecifieke functies te krijgen.











Bestuur de apparaten, bijv. lampen, met een klik en automatiseer hun functies.



In dit gedeelte personaliseert u de app en heeft u toegang tot gegevens over de app en uw smart apparaat:

Symbol	Functie
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profielfoto</li><li>- Gebruikersnaam</li><li>- Accounttoegang wijzigen of account wissen</li><li>- Temperatuureenheid</li><li>- Tijdzone</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Locaties van de apparaten beheren (indien door apparaten ondersteund)</li></ul>

Symbol	Functie
	- Apparaat aan een smartwatch toevoegen (indien door de smartwatch, zijn besturingssysteem en het apparaat ondersteund)
	- Meldingen activeren/deactiveren/instellen - Als er berichten aanwezig zijn, wordt dat met een blauwe punt achter de symboolnaam aangegeven.
	- Help-centrum
	- Apparaat met Google Assistant besturen (indien door Google Home en het apparaat ondersteund)
	- Push-berichten configureren - Apparaat afmelden - Tijdelijk geheugen (cache) wissen
	- Bepalingen betreffende de privacybescherming
	- Colofon
	- Handleiding downloaden - Contact met klantenservice van Lidl

## 8. Reinigen en opbergen

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

⊙ Gebruik geen schurende of chemische reinigingsmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan!

- Reinig het apparaat met een licht vochtige doek.
- Droog het apparaat goed af alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen.

## 9. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieljes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.



Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.



Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

## 10. Foutmeldingen/ batterijweergave

<i>Err</i>	- Geoorloofd totaalgewicht overschreden
<i>UnSt</i>	- Keukenweegschaal staat niet stabiel
<i>LO</i>	- Batterij bijna leeg
<i>CLr</i>	- Bluetooth-verbinding gereset - Keukenweegschaal naar de leveringstoestand gereset

## 11. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.




### GEVAAR!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zijn de batterijen correct geplaatst?</li> <li>• Batterijen leeg?</li> </ul>
Display geeft onrealistische waarden weer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keukenweegschaal op horizontale, vlakke ondergrond?</li> <li>• Is de juiste gewichtseenheid geselecteerd?</li> <li>• Verwijder de batterijen en plaats deze opnieuw terug.</li> </ul>

## 12. Technische gegevens

Model:	SKWS 5 A1
Batterij:	3x LR3 1,5 V 
Weegbereik:	3 g - 5 kg
Weegnauwkeurigheid:	1 g
Afmetingen (b x h x d):	ca. 20 x 16 x 2 cm
Gewicht zonder batterijen:	ca. 355 g
Gewicht met batterijen:	ca. 390 g
Gebruiksvaarden:	10 °C tot 40 °C Relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%
Opslagomstandigheden:	-10 °C tot 50 °C Relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frequentiebereik:	2.400 - 2.483 MHz
Zendvermogen:	6 dbm (max.)
Bereik:	Tot en met 10 m

### Aanwijzingen voor de EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HOYER Handel GmbH dat het apparaat SKWS 5 A1 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

Hierbij verklaart HOYER Handel GmbH dat het product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en geldende voorschriften van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Gebruikte symbolen

	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAPER) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **13. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

### **Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### **Afhandeling in geval van garantie**

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 405887\_2201** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DUITSLAND

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **405887\_2201** uw handleiding openen.



### **Servicecenters**

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**BE** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 405887\_2201**

# Spis treści

<b>1. Przegląd</b> .....	<b>62</b>
<b>2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>63</b>
<b>3. Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>63</b>
<b>4. Zawartość zestawu</b> .....	<b>66</b>
<b>5. Wymiana baterii</b> .....	<b>66</b>
<b>6. Obsługa</b> .....	<b>66</b>
6.1 Włączanie/wyłączanie .....	66
6.2 Zmiana jednostki wagi .....	67
6.3 Ważenie .....	67
6.4 Funkcja tarowania .....	67
<b>7. Obsługa za pomocą aplikacji</b> .....	<b>68</b>
7.1 Wymagania dotyczące aplikacji .....	68
7.2 Instalacja aplikacji .....	68
7.3 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem .....	68
7.4 Funkcje aplikacji dla wagi kuchennej .....	69
7.5 Zakończenie połączenia radiowego .....	70
7.6 Standardowe funkcje aplikacji Lidl Home.....	70
<b>8. Czyszczenie i przechowywanie</b> .....	<b>71</b>
<b>9. Utylizacja</b> .....	<b>71</b>
<b>10. Komunikaty o błędach/wskaźnik baterii</b> .....	<b>72</b>
<b>11. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>72</b>
<b>12. Dane techniczne</b> .....	<b>73</b>
<b>13. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>74</b>

## 1. Przegląd

<b>1</b>	Powierzchnia ważenia
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Włączanie/wyłączanie urządzenia / funkcja tarowania
<b>3</b>	Wyświetlacz
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Zmiana jednostki miary / reset do ustawień fabrycznych
<b>5</b>	Komora na baterie
<b>6</b>	Pokrywka komory na baterie
<b>7</b>	Baterie typu LR3 AAA 1,5 V



## Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowej wagi kuchennej. Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego szukania informacji.**
- **W razie przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy dużo zadowolenia z nowej wagi kuchennej!

### Symbol na urządzeniu



Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały wykonania urządzenia nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

### Informacje dotyczące znaków towarowych



Słowny znak towarowy Bluetooth® oraz logo Bluetooth (®) są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każdorazowe użycie znaku towarowego przez Hoyer Handel GmbH odbywa się na mocy licencji. Wszystkie inne nazwy i znaki towarowe są własnością ich posiadaczy.

## 2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Waga kuchenna jest przeznaczona do ważenia przedmiotów o masie do 5 kg.

Urządzenie można połączyć z aplikacją przez Bluetooth.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych.

Urządzenie można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

## 3. Zasady bezpieczeństwa

### Ostrzeżenia

W razie potrzeby użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących ostrzeżeń:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

**OSTROŻNIE!** Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA!** Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

## **Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania**

- ⊙ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Dzieciom bez opieki nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia.
- ⊙ Urządzenie jest zasilane trzema bateriami typu LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Podczas wkładania baterii należy uwzględnić właściwą biegunowość. Wymieniać, zastępując wyłącznie tym samym typem lub typem o takich samych parametrach.
- ⊙ Można używać wyłącznie baterii tej samej marki i tego samego typu, nie używać zużytych baterii razem z nowymi.
- ⊙ Należy wymieniać zawsze wszystkie baterie na raz.
- ⊙ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii nie wolno ładować ani w inny sposób regenerować, rozbierać, wrzucać do ognia ani zwierać.
- ⊙ Nie wolno zwierać zacisków baterii w komorze na baterie.
- ⊙ Baterie należy wyjąć z urządzenia, jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy czas lub w przypadku wyczerpania się baterii. Baterie mogą się rozlać i uszkodzić urządzenie.
- ⊙ Nie narażać baterii na ekstremalne warunki, nie kłaść wagi np. na grzejnikach i nie narażać jej na bezpośrednie nasłonecznienie. W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wycieku.
- ⊙ Jeżeli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać jego kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu z elektrolitem miejsca kontaktu natychmiast opłukać dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- ⊙ W razie połknięcia baterie mogą stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować z pomocy medycznej.

- ⊙ Nowe i zużyte baterie przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ⊙ Baterie należy po ich zużyciu prawidłowo zutylizować.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!**

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!**

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.

### **OSTRZEŻENIE przed urazami ciała!**

- ⊙ Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia na nim widocznych uszkodzeń.
- ⊙ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub serwis klienta. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo powodują utratę gwarancji.

### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!**

- ⊙ Nie kłaść na urządzeniu gorących przedmiotów.
- ⊙ Chronić urządzenie przed wilgocią i wnikaniem cieczy.

- ⊙ Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na wadze kuchennej, gdy urządzenie nie jest używane.
- ⊙ Chronić urządzenie przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, silnymi wahaniami temperatury oraz zbyt bliskimi źródłami ciepła (piece, grzejniki).
- ⊙ Nie należy obciążać wagi kuchennej ciężarem większym niż 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Nie należy narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur ani silnych pól elektromagnetycznych (np. telefonów komórkowych).
- ⊙ Urządzenie posiada antypoślizgowe stopki silikonowe. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić silikonowe stopki i powodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Nie używać środków czyszczących rysujących powierzchnię ani chemicznych środków czyszczących. Spowodują one uszkodzenie powierzchni urządzenia.

## 4. Zawartość zestawu

- 1 waga kuchenna
- 3 baterie typu LR3 AAA 1,5 V (włożone do komory baterii)
- 1 instrukcja obsługi (online)
- 1 skrócona instrukcja (dołączona)

### Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Wyciągnąć pasek zabezpieczający z komory baterii.

## 5. Wymiana baterii

### OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Podczas wkładania baterii **7** należy uwzględnić prawidłową biegunowość (grafika na dole komory baterii).

### WSKAZÓWKI:

- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat *LO*, oznacza to, że baterie wkrótce się rozładują i należy je wymienić.
- Wymiana baterii powoduje przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych w zakresie jednostek.

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku **TARE 2**.
2. Otworzyć komorę baterii **5** na spodzie urządzenia.
3. Wyjąć baterie.
4. **Rys. A:** W razie potrzeby zużyte baterie należy wymieniać na nowe. Należy zwrócić uwagę na rysunek przedstawiający orientację baterii na spodzie komory na baterie **5**.
5. Zamknąć pokrywę komory baterii **6**.

## 6. Obsługa

---

**WSKAZÓWKA:** Przyciski **TARE 2** i **UNIT 4** reagują na delikatne dotknięcie i nie trzeba ich naciskać.

---

### 6.1 Włączanie/wyłączanie

#### OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie należy obciążać wagi kuchennej ciężarem większym niż 5,1 kg.

**WSKAZÓWKA:** Waga kuchenna waży w zakresie od 3 g do 5,0 kg. W przypadku przekroczenia ciężaru 5,1 kg na wyświetlaczu pojawi się komunikat *Err*.

---

1. Postawić wagę kuchenną na poziomej, równej powierzchni.
2. Dotknąć przycisk **TARE 2**. Po sprawdzeniu wszystkich parametrów na wyświetlaczu pojawi się *0 g*. Waga kuchenna jest gotowa do użycia.
3. Po zakończeniu ważenia należy krótko dotknąć przycisku **TARE 2**, aby wyłączyć wagę kuchenną.
- Waga kuchenna wyłączy się automatycznie po upływie 3 minut od ostatniego naciśnięcia przycisku lub dokonania ostatniego ważenia.

## 6.2 Zmiana jednostki wagi

**WSKAZÓWKA:** Ostatnio używana jednostka wagi pozostaje zapamiętana nawet po wyłączeniu urządzenia.

- Aby przełączać między jednostkami miary, należy ponownie dotknąć przycisku **UNIT 4**.

Jednostka miary	Znaczenie
<i>g</i>	Waga w gramach
<i>oz</i>	Waga w uncjach
<i>lb oz</i>	Waga w funtach
<i>ml</i>	Ilość wody w milimetrach
<i>fl oz</i>	Ilość wody w uncjach

## 6.3 Ważenie

1. Dotknąć przycisk  $\cup$  **TARE 2**. Po sprawdzeniu wszystkich parametrów na wyświetlaczu pojawi się *0 g*. Waga kuchenna jest gotowa do użycia.
2. Umieścić przedmiot, który ma być ważony, na powierzchni ważenia **1**.
3. Wybrać żądaną jednostkę miary za pomocą przycisku **UNIT 4**.
4. Odczytać na wyświetlaczu **3** zmierzoną wagę lub zmierzoną ilość wody.

## 6.4 Funkcja tarowania

Funkcja tarowania ułatwia ważenie w naczyniu lub odważanie kilku składników jeden po drugim.

1. Po postawieniu naczynia na wadze kuchennej lub zważeniu jednego składnika dotknąć przycisku  $\cup$  **TARE 2**, aby ustawić wagę kuchenną z powrotem na *0*.
2. Teraz można dodać kolejny składnik do naczynia i ponownie go zważyć.
3. Aby zważyć kolejne składniki, należy dotknąć przycisku  $\cup$  **TARE 2**, aby ustawić wagę kuchenną z powrotem na *0*. Całkowita waga naczynia i składników nie może przekraczać 5,0 kg.

## 7. Obsługa za pomocą aplikacji

Wagę kuchenną można sterować również za pomocą aplikacji. W tym celu należy zainstalować aplikację *Lidl Home*.

Aplikacja pomaga analizować nawyki żywieniowe i ustalać plan odżywiania.

### 7.1 Wymagania dotyczące aplikacji

Potrzebne będą:

- Mobilne urządzenie końcowe  
Android: 4.4 lub wyższy  
iOS: 10.0 lub wyższy
- Konto w aplikacji Lidl Home (można założyć również po zainstalowaniu aplikacji za pomocą aplikacji)

### 7.2 Instalacja aplikacji

#### Pobieranie aplikacji Lidl Home przez sklep z aplikacjami

Po sprawdzeniu, czy jest aktywne połączenie internetowe w urządzeniu mobilnym, można pobrać aplikację *Lidl Home*.

- Otworzyć sklep z aplikacjami na urządzeniu mobilnym (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Wprowadzić w polu wyszukiwania *Lidl Home*.
- Dotykając przycisku *Pobierz* pobrać aplikację na mobilne urządzenie końcowe.
- Po zainstalowaniu aplikacji otworzyć ją i postępować zgodnie z instrukcjami.

#### Pobieranie aplikacji Lidl Home za pomocą kodu QR

1. Zeskanować jeden z poniższych kodów QR za pomocą urządzenia mobilnego (w zależności od systemu operacyjnego).




Android



iOS



2. Zainstalować *Lidl Home*.
3. Po zainstalowaniu aplikacji otworzyć ją i postępować zgodnie z instrukcjami.

### 7.3 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

1. Włączyć wagę za pomocą przycisku **⏻ TARE 2**.
2. Otworzyć aplikację *Lidl Home* na mobilnym urządzeniu końcowym. Otworzy się strona, na której można dodać wagę kuchenną do aplikacji.
3. Pod ikoną  dotknąć niebieskiego przycisku. Waga kuchenna zostanie wyświetlona w osobnym oknie na mobilnym urządzeniu końcowym.
4. Dotknąć przycisku, aby dodać wagę kuchenną. Waga kuchenna jest teraz wyświetlana w przeglądzie urządzeń jako urządzenie Bluetooth.
5. Dotknąć znaku **+** w niebieskim kółku. Po krótkim czasie waga kuchenna zostanie zarejestrowana. Dokończyć rejestrację, dotykając niebieskiego napisu u góry po prawej stronie.
6. Teraz w automatycznie otwierającym się oknie można wprowadzić swoje dane użytkownika.


---

## WSKAZÓWKI:


- Jeśli urządzenie nie pojawia się na liście urządzeń do dodania, wyłączyć i włączyć wagę kuchenną. Wysyłany zostanie sygnał radiowy. Ikona i nazwa wagi kuchennej pojawiają się w osobnym oknie do dodania w aplikacji.
  - Po nawiązaniu połączenia pojawi się ikona ✂ na wyświetlaczu **3**.
  - Bezpośrednio po pierwszym zalogowaniu do aplikacji otwiera się strona z linkiem do polityki prywatności. Aby wyświetlić politykę prywatności, należy dotknąć odpowiedniego kraju. Aby w przyszłości zapoznać się z polityką prywatności...
    - ... należy użyć linku w odpowiednim sklepie z aplikacjami lub
    - ... dotknąć ikonę  na dole w aplikacji, a następnie . Wybrać swój język.
  - Pełen zakres funkcji aplikacji można zagwarantować tylko poprzez wpisanie swojej nazwy użytkownika, płci, daty urodzenia, wzrostu, wagi i poziomu aktywności.
  - Bez połączenia internetowego funkcje aplikacji są ograniczone. Nie ma możliwości uzyskania dostępu do bazy danych artykułów spożywczych ani zmiany ustawień użytkownika w trybie offline.
- 

## 7.4 Funkcje aplikacji dla wagi kuchennej


Za pomocą aplikacji *Lidl Home* można ustawić i aktywować różne funkcje, używając poniższych przycisków z ikonami na pasku menu aplikacji.

1. Otworzyć aplikację *Lidl Home*.
2. Dotknąć ikonę  na dole w aplikacji.
3. Wybrać wagę kuchenną, dotykając jej.




Dotknąć ikony , aby przyporządkować ważonemu produktowi odpowiedni artykuł spożywczy i dodać go do talerza.




Dotknąć ikony , aby wyświetlić dodane wartości odżywcze.




Dotknąć ikony , aby wyświetlić zapisane wartości.





Dotknąć ikony , aby wywołać sugerowane przepisy.



Dotknąć ikony , aby dokonać ustawień dotyczących planu odżywiania.

## 7.5 Zakończenie połączenia radiowego

Przerywanie połączenia radiowego między wagą kuchenną a mobilnym urządzeniem końcowym w aplikacji *Lidl Home*.

1. Otworzyć aplikację *Lidl Home*.
2. Dotknąć ikonę  na dole w aplikacji.
3. Wybrać wagę kuchenną, dotykając jej.
4. U góry z prawej strony wyświetlacza dotknąć symbolu .
5. Dotknąć przycisku usuwania urządzenia.
6. Dotknąć przycisku rozłączenia.  
**albo**  
Dotknąć przycisku rozłączenia i wyczyścić dane.
7. Dotknąć przycisku potwierdzenia.

Można również zakończyć połączenie bezprzewodowe, przywracając wagę kuchenną do ustawień fabrycznych.

- Nacisnąć przycisk **UNIT 4** przez 30 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat *Clr.* Urządzenie zostanie przywrócone do stanu fabrycznego.

## 7.6 Standardowe funkcje aplikacji *Lidl Home*

**WSKAZÓWKA:** Aplikacja jest stale udoskonalana. Możliwe, że w przyszłości dotychczasowe zostaną dodatkowe funkcje, które nie są jeszcze tutaj opisane.

Zmiany w aplikacji *Lidl Home* można wprowadzać również po instalacji. Można np. spersonalizować aplikację, dodając swoje zdjęcie profilowe i wybierając nazwę użytkownika.

Na pasku przy dolnej krawędzi aplikacji znajdują się następujące ikony:





Tutaj można znaleźć przegląd sparowanych urządzeń i ich status (offline/online). Dotknąć ikony urządzenia, aby uzyskać dostęp do specyficznych funkcji urządzenia.











Urządzeniami można sterować np. jednym kliknięciem, można też zautomatyzować ich funkcje.



W tym obszarze można spersonalizować aplikację i uzyskać dostęp do informacji o aplikacji oraz swoim inteligentnym urządzeniu:

Symbol	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zdjęcie profilowe</li><li>- Nazwa użytkownika</li><li>- Zmiana dostępu do konta lub usuwanie konta</li><li>- Jednostka temperatury</li><li>- Strefa czasowa</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zarządzanie lokalizacjami urządzeń (jeśli jest obsługiwane przez urządzenie)</li></ul>



Symbol	Funkcja
	- Dodawanie urządzenia do smartwatcha (jeśli jest obsługiwane przez smartwatch, jego system operacyjny i urządzenie)
	- Aktywacja/dezaktywacja/ustawiania powiadomień - Jeśli są jakieś wiadomości, są one sygnalizowane niebieską kropką za nazwą ikony.
	- Centrum pomocy
	- Sterowanie urządzeniem za pomocą Asystenta Google (jeśli jest obsługiwane przez Google Home i urządzenie)
	- Konfiguracja powiadomień push - Wylogowanie urządzenia - Kasowanie cache
	- Polityka prywatności
	- Stopka redakcyjna
	- Pobieranie instrukcji obsługi - Kontakt z serwisem Lidl

## 8. Czyszczenie i przechowywanie

### OSTRZEŻENIE przed uszkodzaniem materiałnymi!

⊙ Nie używać środków czyszczących rysujących powierzchnię ani chemicznych środków czyszczących. Spowodują one uszkodzenie powierzchni urządzenia!

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- Przed ponownym użyciem dobrze wysuszyć urządzenie.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy je przechowywać w miejscu, które nie jest narażone na działanie wysokiej temperatury ani wilgoci.

## 9. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i



środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą zostać zutyliczowane zgodnie z przepisami. W tym celu jednostki handlujące bateriami oraz



składowiska komunalne udostępniają odpowiednie pojemniki do wyrzucania baterii. Baterie i akumulatory opatrzone poniższymi literami zawierają między innymi substancje szkodliwe: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).

### Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

## 11. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!


- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błędy	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy baterie są włożone?</li> <li>• Czy baterie nie są rozładowane?</li> </ul>
Wyświetlacz pokazuje nie-realistyczne wartości	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy waga kuchenna znajduje się na poziomej, równej powierzchni?</li> <li>• Czy wybrana jest prawidłowa jednostka ciężaru?</li> <li>• Wyjąć i ponownie włożyć baterie.</li> </ul>

## 10. Komunikaty o błędach/wskaznik baterii

Err	- Przekroczenie dopuszczalnego ciężaru całkowitego
UnSt	- Waga kuchenna znajduje się na niestabilnym podłożu
LO	- Bateria prawie rozładowana
CLr	- Reset połączenia Bluetooth - Przywrócono ustawienia fabryczne wagi kuchennej.

## 12. Dane techniczne

Model:	SKWS 5 A1
Bateria:	3 x LR3 1.5 V 
Zakres pomiarowy:	od 3 g do 5 kg
Dokładność pomiaru:	1 g
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	ok. 20 x 16 x 2 cm
Ciężar bez baterii:	ok. 355 g
Ciężar z bateriami:	ok. 390 g
Warunki pracy:	od 10°C do 40°C Wilgotność wzgl. powietrza od 40% do 85%
Warunki przechowywania:	od -10°C do 50°C Wilgotność wzgl. powietrza od 40% do 85%
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Zakres częstotliwości:	2400–2483 MHz
Moc nadawcza:	6 dbm (maks.)
Zasięg:	do 10 m

### Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE

Firma HOYER Handel GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie SKWS 5 A1 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Niniejszym firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i obowiązującymi przepisami: dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na poniższej stronie internetowej: <http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Użyte symbole

	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## **13. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

### **Warunki gwarancyjne**

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki**

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

### **Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.**

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

## Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 405887\_2201** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **405887\_2201**.



### Centrum Serwisowe



PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

**IAN: 405887\_2201**



### Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NIEMCY

# Obsah

<b>1. Přehled</b> .....	<b>76</b>
<b>2. Použití k určenému účelu</b> .....	<b>77</b>
<b>3. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>77</b>
<b>4. Rozsah dodávky</b> .....	<b>79</b>
<b>5. Výměna baterie</b> .....	<b>80</b>
<b>6. Obsluha</b> .....	<b>80</b>
6.1 Zapnutí/vypnutí .....	80
6.2 Změna měrné jednotky .....	80
6.3 Vážení .....	80
6.4 Funkce tara .....	81
<b>7. Ovládání pomocí aplikace</b> .....	<b>81</b>
7.1 Předpoklady pro aplikaci .....	81
7.2 Instalace aplikace .....	81
7.3 Navázání připojení k zařízení .....	82
7.4 Funkce aplikace pro kuchyňskou váhu .....	83
7.5 Ukončení bezdrátového připojení .....	83
7.6 Standardní funkce aplikace Lidl Home .....	84
<b>8. Čištění a skladování</b> .....	<b>85</b>
<b>9. Likvidace</b> .....	<b>85</b>
<b>10. Chybová hlášení / ukazatel baterie</b> .....	<b>85</b>
<b>11. Řešení problémů</b> .....	<b>86</b>
<b>12. Technické parametry</b> .....	<b>86</b>
<b>13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>87</b>

## 1. Přehled

<b>1</b>	Vážicí plocha
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Vypnutí/zapnutí přístroje / funkce tara
<b>3</b>	Displej
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Změna měrné jednotky / resetování do továrního nastavení
<b>5</b>	Příhrádka na baterie
<b>6</b>	Víko příhrádky na baterie
<b>7</b>	Baterie typu LR3 AAA 1,5 V

## Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vaší nové kuchyňské váze.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu dbejte následujících pokynů:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Uchovejte si tento návod k použití pro pozdější potřebu.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou kuchyňskou váhou!

### **Symboly na přístroji**



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

### **Upozornění na ochrannou známku**



Slovní značka Bluetooth® a logo Bluetooth (®) jsou zapsané značky zboží společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jakékoli použití značky zboží společnosti Hoyer Handel GmbH probíhá v rámci licence. Všechny další názvy a značky zboží jsou vlastnictvím příslušných majitelů.

## 2. Použití k určenému účelu

Kuchyňská váha je určena k vážení množství do 5 kg.

Přístroj lze propojit s aplikací prostřednictvím Bluetooth.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

## 3. Bezpečnostní pokyny

### **Výstražná upozornění**

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

**POZOR:** Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány -při zacházení s přístrojem.

## **Pokyny pro bezpečný provoz**

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Přístroj je napájen třemi bateriemi typu LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Respektujte při vložení baterií správnou polaritu. Vyměňujte baterii pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.
- ⊙ Používejte pouze baterie stejné značky a stejného typu, nepoužívejte dohromady použité a nové baterie.
- ⊙ Vždy vyměňujte všechny baterie současně.
- ⊙ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Baterie nesmí být dobíjeny nebo znovu aktivovány jinými prostředky, rozmontovány, hozeny do ohně nebo zkratovány.
- ⊙ Připojovací svorky v přihrádce na baterie nesmí být zkratovány.
- ⊙ Když přístroj delší dobu nepoužíváte nebo jsou baterie vybité, odstraňte je z přístroje. Baterie mohou vytéci a poškodit přístroj.
- ⊙ Nevystavujte baterie extrémním podmínkám, váhu například nepokládejte na topná tělesa ani ji nevystavujte přímému slunečnímu záření. Jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení.
- ⊙ V případě, že akumulátorová kyselina vytekla, zamezte kontaktu s kůží, očima a sliznicí. Při kontaktu s kyselinou ihned omyjte postižená místa velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- ⊙ Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah malých dětí. V případě spolknutí baterie musí být ihned vyhledána lékařská pomoc.
- ⊙ Nové i spotřebované baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Baterie musí být po použití řádně zlikvidovány.





### **NEBEZPEČÍ pro děti!**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!**

- ⊙ Elektrospořiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořičů.

### **VÝSTRAHA před poraněním!**

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození.
- ⊙ Opravy přístroje by měly provádět pouze autorizované odborné firmy nebo zákaznický servis. Neodborné opravy mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele. Zaniká přitom nárok na záruku.

### **VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Nepokládejte na přístroj žádné horké nádoby!
- ⊙ Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- ⊙ Neodkládejte na kuchyňskou váhu žádné předměty, pokud přístroj nepoužíváte.
- ⊙ Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a příliš blízkými zdroji tepla (trouby, topná tělesa).
- ⊙ Kuchyňskou váhu nezatěžujte více než 5,1 kg (11,3 lb).
- ⊙ Nevystavujte přístroj vysokým teplotám nebo silným elektromagnetickým polím (např. mobilních telefonů).
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými

látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

- ⊙ Nepoužívejte drhnoucí nebo chemické čisticí prostředky. Ty poškozují povrch přístroje.

## **4. Rozsah dodávky**

- 1 kuchyňská váha
- 3 baterie typu LR3 AAA 1,5 V (vložené v přihrádce na baterie)
- 1 návod k použití (online)
- 1 stručný návod (příložen)

### **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.
- Vytáhněte bezpečnostní pásek z přihrádky na baterie.

## 5. Výměna baterie

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Respektujte při vložení baterií **7** správnou polaritu (jak je zobrazena na dně přihrádky na baterie).

### UPOZORNĚNÍ:

- Když se na displeji zobrazí *LO*, jsou baterie téměř prázdné a musíte je vyměnit.
- Výměna baterie resetuje měrnou jednotku zpět do továrního nastavení.

1. Vypněte přístroj tlačítkem **⏻ TARE 2**.
2. Otevřete přihrádku na baterie **5** na spodní straně přístroje.
3. Odeberte baterie.
4. **Obrázek A:** V případě potřeby vyměňte staré baterie za nové. Dbejte zarovnání baterií, jak je zobrazeno na dně přihrádky na baterie **5**.
5. Uzavřete přihrádku na baterie víkem **6**.

## 6. Obsluha

**UPOZORNĚNÍ:** Obě tlačítka **⏻ TARE 2** a **UNIT 4** reagují na jemný dotyk a nemusí se stlačovat.

### 6.1 Zapnutí/vypnutí

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Kuchyňskou váhu nezatěžujte více než 5,1 kg.

**UPOZORNĚNÍ:** Kuchyňská váha váží v rozsahu 3 g až 5,0 kg. Když je překročena celková hmotnost 5,1 kg, zobrazí se na displeji *Err*.

1. Postavte kuchyňskou váhu na vodorovný, rovný povrch.

2. Dotkněte se krátce tlačítka **⏻ TARE 2**. Po kontrolním zobrazení všech prvků displeje se objeví *0 g*. Kuchyňská váha je připravena k použití.
3. Po vážení se krátce dotkněte tlačítka **⏻ TARE 2**, abyste kuchyňskou váhu vypnuli.
  - Kuchyňská váha se automaticky vypne po 3 minutách od posledního dotyku tlačítka nebo posledního vážení.

### 6.2 Změna měrné jednotky

**UPOZORNĚNÍ:** Poslední uložená měrná jednotka zůstane uložena i po vypnutí.

- Dotkněte se opět tlačítka **UNIT 4** pro přepnutí mezi měrnými jednotkami.

Měrná jednotka	Význam
<i>g</i>	Hmotnost v gramech
<i>oz</i>	Hmotnost v uncích
<i>lb oz</i>	Hmotnost v librách
<i>ml</i>	Množství vody v mililitrech
<i>fl oz</i>	Množství vody v uncích

### 6.3 Vážení

1. Dotkněte se krátce tlačítka **⏻ TARE 2**. Po kontrolním zobrazení všech prvků displeje se objeví *0 g*. Kuchyňská váha je připravena k použití.
2. Položte předměty určené k vážení na vázící plochu **1**.
3. Zvolte tlačítkem **UNIT 4** požadovanou měrnou jednotku.
4. Na displeji **3** si přečtěte naváženou hmotnost nebo naměřené množství vody.

## 6.4 Funkce tara

Funkce tara vám usnadní vážení v nádobě nebo vážení více přísad za sebou.

1. Poté, co jste na kuchyňskou váhu postavili nádobu nebo jste zvážili jednu přísadu, dotkněte se tlačítka **TARE 2**, abyste kuchyňskou váhu nastavili opět na 0.
2. Nyní můžete do nádoby přidat a zvážit další přísadu.
3. Chcete-li zvážit další přísady, dotkněte se tlačítka **TARE 2** tolikrát, kolikrát chcete, abyste kuchyňskou váhu opět nastavili na 0. Přitom nesmí celková hmotnost nádoby a přísad překročit 5,0 kg.

## 7. Ovládání pomocí aplikace

Kuchyňskou váhu lze ovládat také pomocí aplikace. K tomu je třeba nainstalovat aplikaci *Lidl Home*.

Aplikace vám pomůže s nutriční analýzou a s vytvořením výživového plánu.

### 7.1 Předpoklady pro aplikaci

Potřebujete:

- Mobilní zařízení  
Android: 4.4 nebo vyšší  
iOS: 10.0 nebo vyšší
- Účet aplikace Lidl Home (lze vytvořit také po instalaci aplikace pomocí aplikace)

### 7.2 Instalace aplikace

#### Stažení aplikace Lidl Home přes App Store

Pokud je zajištěno, že máte na svém mobilním zařízení aktivní připojení k internetu, můžete si stáhnout aplikaci *Lidl Home*.

- Otevřete na vašem mobilním zařízení App Store (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Do vyhledávacího řádku zadejte *Lidl Home*.
- Klepnutím na tlačítko *Stáhnout* stáhnete aplikaci do svého mobilního zařízení.
- Po instalaci otevřete aplikaci a postupujte podle pokynů.

## Stažení aplikace Lidl Home přes QR-Code

1. Naskenujte vaším mobilním zařízením jeden z následujících QR kódů (v závislosti na operačním systému).




Android



iOS




2. Nainstalujte *Lidl Home*.
3. Po instalaci otevřete aplikaci a postupujte podle pokynů.

### 7.3 Navázání připojení k zařízení

1. Zapněte váhu tlačítkem **TARE 2**.
2. Otevřete aplikaci *Lidl Home* na vašem mobilním zařízení. Otevře se stránka, kde můžete kuchyňskou váhu přidat do aplikace.
3. Pod symbolem  klepněte na modré tlačítko. Kuchyňská váha se zobrazí v samostatném okně na vašem mobilním zařízení.
4. Klepnutím na pravé tlačítko přidáte kuchyňskou váhu. Kuchyňská váha se nyní zobrazuje v přehledu zařízení jako zařízení Bluetooth.
5. Klepněte na znaménko **+** v modrém kruhu. Kuchyňská váha je po krátké době zaregistrována. Dokončete přihlášení klepnutím na modrý nápis vpravo nahoře.
6. Nyní můžete zadat své uživatelské informace do okna, které se automaticky otevře.


---

### UPOZORNĚNÍ:


- Pokud se zařízení neobjeví v seznamu zařízení k přidání, kuchyňskou váhu vypněte a znovu zapněte. Vyšle se rádiový signál. Symbol a název kuchyňské váhy se objeví v samostatném okně pro přidání do aplikace.
  - Je-li spojení navázáno, rozsvítí se symbol  na displeji **3**.
  - Ihned po prvním přihlášení do aplikace se otevře stránka s odkazem na zásady ochrany osobních údajů. Chcete-li zobrazit zásady ochrany osobních údajů, klepněte na zemi, která se vás týká. Pro pozdější nahlédnutí do zásad ochrany osobních údajů...
    - ... použijte odkaz v příslušném obchodě s aplikacemi nebo
    - ... klepněte v aplikaci dole na symbol  a poté na . Zvolte váš jazyk.
  - Úplný rozsah funkcí aplikace lze zaručit pouze tehdy, pokud zadáte své uživatelské jméno, pohlaví, datum narození, výšku, váhu a úroveň aktivity.
  - Bez internetového připojení jsou funkce aplikace omezeny. Přístup do výživové databáze a rovněž změna uživatelského nastavení nejsou offline možné.
-

## 7.4 Funkce aplikace pro kuchyňskou váhu

Prostřednictvím aplikace *Lidl Home* můžete nastavit a aktivovat různé funkce pomocí následujících tlačítek se symboly v liště nabídek aplikace.

1. Otevřete aplikaci *Lidl Home*.
2. Klepněte v aplikaci dole na symbol .
3. Vyberte klepnutím kuchyňskou váhu.



Klepnutím na symbol  přidělíte váženému jídlu odpovídající potravinu v aplikaci a přidáte na váš talíř.



Klepnutím na symbol  zobrazíte přidané nutriční hodnoty.




Klepnutím na symbol  zobrazíte uložené hodnoty.





Klepnutím na symbol  zobrazíte návrhy receptů.



Klepnutím na symbol  provedete nastavení výživového plánu.

## 7.5 Ukončení bezdrátového připojení

Ukončete bezdrátové připojení mezi kuchyňskou váhou a vaším mobilním zařízením v aplikaci *Lidl Home*.

1. Otevřete aplikaci *Lidl Home*.
2. Klepněte v aplikaci dole na symbol .
3. Vyberte klepnutím kuchyňskou váhu.
4. Klepněte vpravo nahoře na displeji na symbol .
5. Klepněte dole na tlačítko pro odstranění zařízení.
6. Klepněte na tlačítko pro odpojení.  
**nebo**  
Klepněte na tlačítko pro odpojení a smazání údajů.
7. Klepněte na tlačítko pro potvrzení.

Bezdrátové připojení můžete ukončit také tím, že kuchyňskou váhu resetujete do továrního nastavení.

- stiskněte tlačítko **UNIT 4** po dobu cca 30 sekund, dokud se na displeji neobjeví *CLr*. Přístroj je resetován zpět do továrního nastavení.

## 7.6 Standardní funkce aplikace Lidl Home

**UPOZORNĚNÍ:** Aplikace je neustále vylepšována. Je možné, že v budoucnu budou zahrnuty další funkce, které zde ještě nejsou popsány.

V aplikaci *Lidl Home* můžete provádět změny také po instalaci. Personalizujte si např. aplikaci přidáním své profilové fotografie a výběrem uživatelského jména.

V liště na spodním okraji aplikace najdete následující symboly:











Zde naleznete přehled spárovaných zařízení a jejich stav (off-/online). Klepnutím na symbol zařízení získáte přístup k funkcím specifickým pro zařízení.





Ovládejte zařízení, např. svítilny, jedním klepnutím a automatizujte jejich funkce.



V této oblasti si personalizujete aplikaci a máte přístup k informacím o aplikaci a vašem chytrém zařízení:

Symbol	Funkce
	- Přidání zařízení do chytrých hodinek (pokud to chytré hodinky, jejich operační systém a zařízení podporují)
	- Povolení/zakázání/nastavení upozornění - Pokud existují zprávy, je to označeno modrou tečkou za názvem symbolu.
	- Centrum nápovědy
	- Ovládání zařízení pomocí Google Assistant (pokud to Google Home a zařízení podporují)
	- Nastavení oznámení push - Odhlášení zařízení - Vymazání mezipaměti
	- Zásady ochrany osobních údajů
	- Impressum
	- Stažení návodu k použití - Kontakt na zákaznický servis Lidl

Symbol	Funkce
	- Profilová fotografie - Uživatelské jméno - Změna přístupu k účtu nebo smazání účtu - Teplotní jednotka - Časové pásmo
	- Správa umístění zařízení (pokud to zařízení podporují)

## 8. Čištění a skladování

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

○ Nepoužívejte drhnoucí nebo chemické čisticí prostředky. Ty poškozují povrch přístroje!

- Čistěte přístroj lehce navlhčeným hadříkem.
- Před dalším použitím přístroj dobře vysušte.
- Pokud již přístroj nepoužíváte, uskladněte ho na místě, kde na něj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost.

## 9. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvi-



daci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.

Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

### Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## 10. Chybová hlášení / ukazatel baterie

<i>Err</i>	- Překročena přípustná celková hmotnost
<i>UnSt</i>	- Kuchyňská váha nestojí stabilně
<i>LO</i>	- Baterie téměř prázdné
<i>Clr</i>	- Připojení Bluetooth resetováno - Kuchyňská váha resetována zpět do továrního nastavení

## 11. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



### NEBEZPEČÍ!

- ⊗ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jsou baterie správně vloženy?</li><li>• Nejsou baterie vybité?</li></ul>
Displej zobrazuje nerealistické hodnoty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stojí kuchyňská váha na vodorovném, rovném podkladu?</li><li>• Je zvolena správná jednotka hmotnosti?</li><li>• Vyjměte a opět nasadte baterie.</li></ul>

## 12. Technické parametry

Model:	SKWS 5 A1
Baterie:	3 x LR3 1,5 V ===
Rozsah měření:	3 g – 5 kg
Přesnost měření:	1 g
Rozměry (Š x H x V):	cca 20 x 16 x 2 cm
Hmotnost bez baterií:	cca 355 g
Hmotnost s bateriemi:	cca 390 g
Provozní podmínky:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %
Skladovací podmínky:	-10 °C až 50 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frekvenční oblast:	2 400 – 2 483 MHz
Přenos výkonu:	6 dbm (max.)
Dosah:	do 10 m

### Upozornění k prohlášení o shodě EU

Společnost HOYER Handel GmbH tímto prohlašuje, že přístroj SKWS 5 A1 odpovídá směrnici o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Společnost HOYER Handel GmbH tímto prohlašuje, že je tento výrobek v souladu se základními požadavky a platnými předpisy směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>



## Použité symboly

	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

## 13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

### Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Ushovete si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

### **Průběh v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 405887\_2201** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **405887\_2201** otevřít váš návod k použití.



### **Servisní střediska**



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 405887\_2201**



### **Dodavatel**

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NĚMECKO



# Obsah

<b>1. Prehľad</b> .....	<b>90</b>
<b>2. Účel použitia</b> .....	<b>91</b>
<b>3. Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>91</b>
<b>4. Obsah balenia</b> .....	<b>93</b>
<b>5. Výmena batérie</b> .....	<b>94</b>
<b>6. Obsluha</b> .....	<b>94</b>
6.1 Zapnutie/vypnutie.....	94
6.2 Prepnutie mernej jednotky .....	95
6.3 Váženie .....	95
6.4 Funkcia tary .....	95
<b>7. Ovládanie cez aplikáciu</b> .....	<b>96</b>
7.1 Predpoklady pre aplikáciu .....	96
7.2 Inštalácia aplikácie .....	96
7.3 Pripojenie zariadenia .....	96
7.4 Funkcie aplikácie pre kuchynskú váhu .....	97
7.5 Ukončenie bezdrôtového pripojenia .....	98
7.6 Štandardné funkcie aplikácie Lidl Home .....	98
<b>8. Čistenie a skladovanie</b> .....	<b>99</b>
<b>9. Likvidácia</b> .....	<b>99</b>
<b>10. Chybové hlásenia / indikátor batérie</b> .....	<b>100</b>
<b>11. Riešenie problémov</b> .....	<b>100</b>
<b>12. Technické údaje</b> .....	<b>101</b>
<b>13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>102</b>

## 1. Prehľad

<b>1</b>	Plocha váhy
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Zapnutie/vypnutie prístroja / funkcia tary
<b>3</b>	Displej
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Prepnutie mernej jednotky / reset na stav pri dodaní
<b>5</b>	Priečinok na batérie
<b>6</b>	Kryt priečinka na batérie
<b>7</b>	Batérie typu LR3 AAA 1,5 V

## Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k vašej novej kuchynskej váhe.

Na bezpečné zaobchádzanie s výrobkom a oboznámenie sa s celým rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na použitie si uschovajte, ak by ste neskôr potrebovali ďalšie informácie.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosťi s vašou novou kuchynskou váhou!

### Symboly na prístroji



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemedia chuť ani vôňu potravín.

### Pokyny k značkám



Bluetooth® slovná značka a Bluetooth logo (®) sú registrované obchodné značky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. (Special Interest - Group), akékoľvek použitie obchodných značiek spoločnosťou Hoyer Handel GmbH sa uskutočňuje v rámci licencie. Všetky ďalšie názvy a obchodné značky sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

## 2. Účel použitia

Kuchynská váha je určená na váženie množstiev do 5 kg.

Prístroj je možné prepojiť s aplikáciou cez Bluetooth.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

## 3. Bezpečnostné pokyny

### Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

**VÝSTRAHA!** Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

**POZOR:** Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

**UPOZORNENIE:** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

## **Pokyny pre bezpečnú prevádzku**

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Prístroj je poháňaný tromi batériami typu LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu. Používajte iba rovnaký alebo rovnocenný typ batérií.
- ⊙ Používajte iba batérie rovnakej značky a typu, nepoužívajte používané a nové batérie súčasne.
- ⊙ Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- ⊙ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Batérie sa nesmú nabíjať alebo reaktivovať pomocou iných prostriedkov, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa ani skratovať.
- ⊙ Pripojovacie svorky v priehradke na batérie sa nesmú skratovať.
- ⊙ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať alebo ak sú vybité batérie, vyberte batérie z prístroja. Batérie by mohli vytečť a prístroj poškodiť.
- ⊙ Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam, napr. neukladajte váhu na vykurovacie telesá a nevystavujte ju priamemu slnečnému žiareniu. Inak sa zvyšuje nebezpečenstvo vytečenia.
- ⊙ Pokiaľ došlo k vytečeniu kyseliny z batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou postihnuté miesta okamžite opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadajte lekára.
- ⊙ Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Preto batérie uschovajte mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekárska pomoc.
- ⊙ Nové a použité batérie držte mimo dosahu detí.
- ⊙ Batérie sa musia po použití odborne zlikvidovať.



### **NEBEZPEČENSTVO pre deti!**

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



### **NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!**

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.

### **VÝSTRAHA pred poranením!**

- ⊙ Prístroj nepoužívajte v prípade, že je viditeľne poškodený.
- ⊙ Opravy prístroja nechajte vykonať v špecializovaných prevádzkach alebo v zákazníckom servise. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť závažné nebezpečenstvá pre používateľa. Okrem toho zanikne nárok na záruku.

### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami!**

- ⊙ Na prístroj nekladte žiadne nádoby.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutiu kvapalín.
- ⊙ Na kuchynskú váhu nekladajte žiadne predmety, keď sa prístroj nepoužíva.
- ⊙ Prístroj chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silnými výkyvmi teplôt a pred príliš blízkymi tepelnými zdrojmi (rúra, vykurovacie teleso).
- ⊙ Kuchynskú váhu nezaťažujte vyššou hmotnosťou ako 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Prístroj nevystavujte vysokým teplotám alebo silným elektromagnetickým poľiam (napr. mobilným telefónom).

- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť silikónové pätky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Nepoužívajte drsné, leptavé ani chemické čistiace prostriedky. Tieto narúšajú povrch prístroja.

## **4. Obsah balenia**

- 1 kuchynská váha
- 3 batérie typu LR3 AAA 1,5 V (vložené v priechodku na batérie)
- 1 návod na obsluhu (online)
- 1 stručný návod (priložený)

### **Pred prvým použitím**

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.
- Vytiahnite bezpečnostný pásik z priechodka na batérie.

## 5. Výmena batérie

---

### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami!**

- ⊙ Pri vkladaní batérií **7** dbajte na správnú polaritu (grafika na dne priečinka na batérie).

### **UPOZORNENIA:**

- Keď sa na displeji zobrazuje *LO*, sú batérie skoro vybité a musia sa vymeniť.
- Výmena batérie resetuje mernú jednotku na stav pri dodaní.

1. Vypnite prístroj tlačidlom **⏻ TARE 2**.
2. Otvorte priečinku na batérie **5** na spodnej strane prístroja.
3. Vyberte batérie.
4. **Obrázok A:** V prípade potreby vymeňte staré batérie za nové. Všimnite si grafiku na nastavenie batérií na dne priečinka na batérie **5**.
5. Priečinku na batérie uzavrite krytom **6**.

## 6. Obsluha

---

**UPOZORNENIE:** Obidve tlačidlá **⏻ TARE 2** a **UNIT 4** reagujú na jemný dotyk a nemusia sa stláčať.

---

### 6.1 Zapnutie/vypnutie

---

### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami!**

- ⊙ Kuchynskú váhu nezaťažujte vyššou hmotnosťou ako 5,1 kg.

**UPOZORNENIE:** Kuchynská váha váži v rozsahu 3 g až 5,0 kg. Keď sa prekročí celková hmotnosť 5,1 kg, zobrazí sa na displeji *Err*.

---

1. Postavte kuchynskú váhu na vodorovnú, rovnú plochu.
  2. Krátko stlačte tlačidlo **⏻ TARE 2**. Po kontrolnom zobrazení všetkých segmentov displeja sa zobrazí *0 g*. Kuchynská váha je pripravená na prevádzku.
  3. Po vážení sa krátko dotknite tlačidla **⏻ TARE 2**, aby ste vypili kuchynskú váhu.
- Kuchynská váha sa automaticky vypne 3 minúty po poslednom stlačení tlačidla alebo poslednom meraní.



## 6.2 Prepnutie mernej jednotky

**UPOZORNENIE:** Naposledy použitá merná jednotka zostane uložená aj po vypnutí.

- Opakovane sa dotknite tlačidla **UNIT 4** na prepnutie medzi mernými jednotkami.

Merná jednotka	Význam
<i>g</i>	hmotnosť v gramoch
<i>oz</i>	hmotnosť v unciach
<i>lb oz</i>	hmotnosť v librách
<i>ml</i>	množstvo vody v mililitroch
<i>fl oz</i>	množstvo vody v unciach

## 6.3 Váženie

1. Krátko stlačte tlačidlo **TARE 2**. Po kontrolnom zobrazení všetkých segmentov displeja sa zobrazí *0 g*. Kuchynská váha je pripravená na prevádzku.
2. Vážený tovar položte na plochu váhy **1**.
3. Tlačidlom **UNIT 4** vyberte požadovanú mernú jednotku.
4. Nameranú hmotnosť alebo namerané množstvo odčítajte z displeja **3**.

## 6.4 Funkcia tary

Funkcia tary vám uľahčí váženie v nádobe alebo váženie viacerých prísad za sebou.

1. Keď ste postavili nádobu na kuchynskú váhu alebo ste odvážili prísadu, dotknite sa tlačidla **TARE 2**, aby ste kuchynskú váhu znova nastavili na *0*.
2. Teraz môžete pridať ďalšiu prísadu do nádoby a odvážiť ju.
3. Na odváženie ďalších prísad sa dotknite tlačidla **TARE 2** toľkokrát, aby ste kuchynskú váhu znova nastavili *0*. Pritom sa nesmie prekročiť celková hmotnosť nádoby a prísad *5,0 kg*.

## 7. Ovládanie cez aplikáciu

Kuchynskú váhu je možné ovládať aj pomocou aplikácie. Na tento účel si musíte nainštalovať aplikáciu *Lidl Home*.

Aplikácia vám pomôže pri analýze stravovania a vytvorení stravovacieho plánu.

### 7.1 Predpoklady pre aplikáciu

Potrebuje:

- mobilné koncové zariadenie  
Android: 4.4 alebo vyšší  
iOS: 10.0 alebo vyšší
- Účet aplikácie Lidl Home (dá sa vytvoriť aj po inštalácii aplikácie pomocou aplikácie)

### 7.2 Inštalácia aplikácie

#### Stiahnutie aplikácie Lidl Home cez obchod s aplikáciami

Keď na svojom mobilnom koncovom zariadení máte aktívne internetové pripojenie, môžete si stiahnuť aplikáciu *Lidl Home*.

- Na mobilnom koncovom zariadení otvorte obchod s aplikáciami (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Do riadku vyhľadávania zadajte *Lidl Home*.
- Ťuknutím na tlačidlo *Stiahnuť*, stiahnete aplikáciu na mobilné koncové zariadenie.
- Po inštalácii otvorte aplikáciu a riadte sa pokynmi.

#### Stiahnutie aplikácie Lidl Home pomocou QR kódu

1. Mobilným koncovým zariadením (podľa operačného systému) naskenujte jeden z nasledujúcich QR kódov.




Android



iOS

2. Nainštalujte *Lidl Home*.
3. Po inštalácii otvorte aplikáciu a riadte sa pokynmi.



### 7.3 Pripojenie zariadenia

1. Zapnite váhu tlačidlom **TARE 2**.
2. Otvorte aplikáciu *Lidl Home* na mobilnom koncovom zariadení. Otvorí sa stránka, na ktorej môžete kuchynskú váhu pridať do aplikácie.
3. Pod symbolom  ťuknite na modrú ikonu. Kuchynská váha sa zobrazí vo vlastnom okne na mobilnom koncovom zariadení.
4. Ťuknite na pravú ikonu, aby ste pridali kuchynskú váhu. Kuchynská váha sa teraz zobrazuje v prehľade zariadení ako Bluetooth zariadenie.
5. Ťuknite na znak **+** v modrom krúžku. Po chvíli je kuchynská váha prihlásená. Prihlásenie ukončíte ťuknutím hore vpravo na modré písmo.
6. V okne, ktoré sa automaticky otvorí, teraz môžete zadať svoje používateľské informácie.

#### UPOZORNENIA:


- Ak sa zariadenie nezobrazí v zozname zariadení na pridanie, váhu vypnite a znovu zapnite. Vyšle sa rádiový signál. Symbol a názov kuchynskej váhy sa ob-

javia vo vlastnom okne na pridanie v aplikácii.


- Ak je spojenie úspešné, svieti symbol ✂ na displeji **3**.
  - Ihneď po prvom prihlásení v aplikácii sa otvorí stránka s odkazom na smernicu o ochrane osobných údajov. Keď si chcete pozrieť smernicu o ochrane osobných údajov, kliknite na svoju príslušnú krajinu. Keď si chcete smernicu o ochrane osobných údajov pozrieť neskôr ...
    - ... použite odkaz v príslušnom obchode s aplikáciami alebo
    - ... ťuknite v aplikácii dole na symbol  a potom na . Zvoľte svoj jazyk.
  - Plný rozsah funkcií aplikácie môže byť zaručený len po zadaní používateľského mena, pohlavia, dátumu narodenia, výšky, hmotnosti a úrovne aktivity.
  - Bez internetového pripojenia sú funkcie aplikácie obmedzené. Nie je možný prístup do databázy potravín ani zmena používateľských nastavení.
- 

## 7.4 Funkcie aplikácie pre kuchynskú váhu


Cez aplikáciu *Lidl Home* si môžete pomocou nasledujúcich tlačidiel symbolov na lište menu aplikácie nastaviť a aktivovať rozličné funkcie.

1. Otvorte aplikáciu *Lidl Home*.
2. Ťuknite v aplikácii dole na symbol .
3. Klepnutím vyberte kuchynskú váhu.




Ťuknite na symbol , aby ste váženému pokrmu priradili zodpovedajúce potraviny v aplikácii a pridali na svoj tanier.




Ťuknite na symbol , aby ste zobrazili sčítané výživové hodnoty.



Ťuknite na symbol , aby ste zobrazili uložené hodnoty.





Ťuknite na symbol , aby ste vyvolali návrhy receptov.



Ťuknite na symbol , aby ste mohli vykonať nastavenia stravovacieho plánu.

## 7.5 Ukončenie bezdrôtového pripojenia

Ukončíte bezdrôtové pripojenie medzi kuchynskou váhou a mobilným koncovým zariadením v aplikácii *Lidl Home*.

1. Otvorte aplikáciu *Lidl Home*.
2. Ťuknite v aplikácii dole na symbol .
3. Klepnutím vyberte kuchynskú váhu.
4. Ťuknite hore vpravo na displeji na symbol .
5. Ťuknite dole na ikonu na odstránenie zariadenia.
6. Ťuknite na ikonu na odpojenie.

**alebo**

Klepnite na ikonu na odpojenie a vymazanie údajov.

7. Klepnite na ikonu na potvrdenie.

Bezdrôtové pripojenie môžete ukončiť aj tak, že kuchynskú váhu resetujete na výrobné nastavenia.

- Cca 30 sekúnd stláčajte tlačidlo **UNIT 4**, kým sa na displeji nezobrazí *CLr*. Prístroj je obnovený na stav pri dodaní.

## 7.6 Štandardné funkcie aplikácie *Lidl Home*

**UPOZORNENIE:** Aplikácia sa neustále zlepšuje. Je možné, že budú v budúcnosti pridané ďalšie funkcie, ktoré tu ešte nie sú popísané.

V aplikácii *Lidl Home* môžete vykonávať zmeny aj po inštalácii. Prispôbte si napr. aplikáciu tak, že pridáte svoj profilovú fotografiu a vyberiete si používateľské meno. Nasledujúce symboly nájdete na lište na spodnom okraji obrazovky aplikácie:





Tu nájdete prehľad spárovaných zariadení a ich stav (offline/online). Ťuknite na symbol zariadenia, aby ste získali prístup k funkciám špecifickým pre prístroj.











Ovládajte zariadenia, napr. lampy, kliknutím a zautomatizujte ich funkcie.



V tejto časti si prispôbíte aplikáciu a máte prístup k informáciám o aplikácii a svojom inteligentnom zariadení:

Symbol	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profilová fotografia</li><li>- Používateľské meno</li><li>- Zmena prístupu do účtu alebo vymazanie účtu</li><li>- Jednotka teploty</li><li>- Časové pásmo</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Spravovať lokality zariadení (ak je to podporované zariadeniami)</li></ul>

Symbol	Funkcia
	- Pridať zariadenie do smarthodínok (ak je to podporované smarthodínkami, ich operačným systémom a zariadením)
	- Aktivovanie/deaktivovanie/prerušenie upozornení - Ak existujú správy, je to označené modrou bodkou za názvom symbolu.
	- Centrum pomoci
	- Ovládanie zariadenia pomocou Google Assistant (ak je to podporované Google Home a zariadením)
	- Nastavenie push notifikácií - Odhlásenie zariadenia - Vymazanie cache
	- Ustanovenia o ochrane osobných údajov
	- Impresum
	- Stiahnutie návodu na obsluhu - Kontakt na zákaznícky servis Lidla

## 8. Čistenie a skladovanie

### VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

⊙ Nepoužívajte drsné, leptavé ani chemické čistiace prostriedky. Tieto narúšajú povrch prístroja!

- Prístroj čistite mierne navlhčenou utierkou.
- Pred opätovným použitím prístroj dobre vysušte.
- Keď prístroj nepoužívate, uložte ho na miesto, kde na neho nemôže pôsobiť horúca ani vlhkosť.

## 9. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia. Batérie nepatria do domového odpadu. Vybité batérie sa musia odborne zlikvidovať. Na tento účel sú v obchodoch predávajújúcich batérie, ako aj v komunálnych zber-



niach príslušné nádoby na likvidáciu batérií.

Batérie a akumulátory, ktoré sú označené nasledujúcimi písmenami, obsahujú okrem iného škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).

### **Obal**

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

## **10. Chybové hlásenia / indikátor batérie**

<i>Err</i>	- prekročená prípustná celková hmotnosť
<i>UnSt</i>	- kuchynská váha nestojí stabilne
<i>LO</i>	- batéria je skoro vybitá
<i>CLr</i>	- resetované pripojenie Bluetooth - kuchynská váha obnovená na stav pri dodaní

## **11. Riešenie problémov**

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

<b>Chyba</b>	<b>Možné príčiny / opatrenia</b>
Prístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sú batérie správne vložené?</li><li>• Vybité batérie?</li></ul>
Displej zobrazuje nerealistické hodnoty	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je kuchynská váha na vodorovnom, rovnom podklade?</li><li>• Je zvolená správna jednotka hmotnosti?</li><li>• Vyberte batérie a znovu ich vložte.</li></ul>

## 12. Technické údaje

Model:	SKWS 5 A1
Batéria:	3x LR3 1,5 V 
Rozsah merania:	3 g – 5 kg
Presnosť merania:	1 g
Rozmery (š x v x h):	cca 20 x 16 x 2 cm
Hmotnosť bez batérií:	cca 355 g
Hmotnosť s batériami:	cca 390 g
Prevádzkové podmienky:	10 °C až 40 °C Relatívna vlhkosť vzduchu 40 až 85%
Skladovacie podmienky:	-10 °C až 50 °C Relatívna vlhkosť vzduchu 40 až 85%
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frekvenčný rozsah:	2 400 – 2 483 MHz
Vysielací výkon:	6 dbm (max.)
Dosah:	až do 10 m

### Upozornenia týkajúce sa vyhlásenia o zhode EÚ

Týmto spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje, že prístroj SKWS 5 A1 zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje, že výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a platnými predpismi 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (ROHS).

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii a nasledujúcej internetovej adrese: <http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Použité symboly

	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

## 13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytnú materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú splatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

**Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.**

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

### Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 405887\_2201** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.



Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštallačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla artikla (IAN) **405887\_2201** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



### ***Servisné stredisko***

**SK** Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232001  
E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

**IAN: 405887\_2201**



### ***Dodávateľ***

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NEMECKO

# Índice

<b>1. Vista general</b> .....	<b>104</b>
<b>2. Uso adecuado</b> .....	<b>105</b>
<b>3. Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>105</b>
<b>4. Volumen de suministro</b> .....	<b>108</b>
<b>5. Cambiar las pilas</b> .....	<b>108</b>
<b>6. Uso</b> .....	<b>108</b>
6.1 Encendido y apagado .....	108
6.2 Cambiar la unidad de medida .....	109
6.3 Pesaje .....	109
6.4 Función de tara .....	109
<b>7. Control mediante aplicación</b> .....	<b>110</b>
7.1 Requisitos para la aplicación.....	110
7.2 Instalar la aplicación .....	110
7.3 Establecer la conexión del aparato .....	110
7.4 Funciones de la aplicación para la báscula de cocina.....	111
7.5 Interrumpir la conexión por radio.....	112
7.6 Funciones estándar de la aplicación Lidl Home.....	112
<b>8. Limpieza y almacenamiento</b> .....	<b>113</b>
<b>9. Eliminación</b> .....	<b>113</b>
<b>10. Mensajes de error / indicador de las pilas</b> .....	<b>114</b>
<b>11. Solución de problemas</b> .....	<b>114</b>
<b>12. Datos técnicos</b> .....	<b>115</b>
<b>13. Garantía de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>116</b>

## 1. Vista general

<b>1</b>	Superficie de pesaje
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Encender/apagar el aparato / función de tara
<b>3</b>	Pantalla
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Cambiar la unidad de medida / restablecer al estado de suministro
<b>5</b>	Compartimento de las pilas
<b>6</b>	Tapa del compartimento de las pilas
<b>7</b>	Pilas tipo LR3 AAA 1,5 V

## **¡Muchas gracias por su confianza!**

Le felicitamos por la compra de su nueva báscula de cocina.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones como información para el futuro.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Deseamos que disfrute de su nueva báscula de cocina!

### **Símbolos en el aparato**



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

### **Indicaciones acerca de marcas registradas**

#### **Bluetooth®**

La marca denominativa Bluetooth® y el logo de Bluetooth (®) son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), cualquier uso de la marca registrada por Hoyer Handel GmbH se realiza en el marco de una licencia. Todos los demás nombres y marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

## **2. Uso adecuado**

La báscula de cocina está concebida para pesar cantidades de hasta 5 kg.

El aparato puede conectarse a una aplicación a través de Bluetooth.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

## **3. Indicaciones de seguridad**

### **Indicaciones de advertencia**

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

**PRECAUCIÓN:** riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

## ***Instrucciones para un funcionamiento seguro***

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ⊙ El aparato funciona con tres pilas tipo LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Coloque las pilas con la polaridad en el sentido correcto. Reemplácelas solo por otras pilas del mismo tipo u otro equivalente.
- ⊙ Coloque solo pilas de la misma marca y del mismo tipo, no use pilas nuevas y usadas.
- ⊙ Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- ⊙ **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue las pilas o las reactive por otros medios, no las desmonte, no las tire al fuego ni las cortocircuite.
- ⊙ No se deben cortocircuitar los bornes de conexión en el compartimento de las pilas.
- ⊙ Retire las pilas del aparato, cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo o cuando la capacidad de las pilas se haya agotado. Podría producirse una fuga en las pilas que dañara el aparato.
- ⊙ No exponga las pilas a condiciones extremas, p. ej. no ponga la báscula sobre radiadores y presérvelo de la luz solar directa. De lo contrario, existe un alto riesgo de que se produzca una fuga.
- ⊙ Si se produce una fuga, evite el contacto del fluido con la piel, los ojos o las membranas mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua corriente y visite a un médico de inmediato.
- ⊙ Las pilas pueden causar la muerte si se ingieren. Por lo tanto, guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, busque de inmediato asistencia médica.

- ⊙ Las pilas nuevas y usadas se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Las pilas deben eliminarse de forma adecuada después de ser utilizadas.



### **¡PELIGRO para los niños!**

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



### **¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!**

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.

### **¡ADVERTENCIA sobre lesiones!**

- ⊙ No utilice el aparato si presenta daños visibles.
- ⊙ Deje efectuar las reparaciones en el aparato únicamente a técnicos especialistas autorizados o al servicio al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden generar peligros considerables para el usuario. Además, hacen que expire la garantía.

### **¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ ¡No coloque recipientes calientes sobre el aparato!
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de la entrada de líquidos.
- ⊙ No coloque ningún objeto en la báscula de cocina cuando el aparato no se utilice.

- ⊙ Proteja el aparato contra golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes oscilaciones de temperatura y fuentes de calor demasiado cercanas (hornos, radiadores).
- ⊙ No someta la báscula de cocina a cargas superiores a 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ No exponga el aparato a temperaturas elevadas ni a fuertes campos electromagnéticos (p. ej., teléfonos móviles).
- ⊙ El aparato lleva soportes de silicona antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, no puede excluirse totalmente que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de silicona. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o químicos. Estos atacan la superficie del aparato.

## 4. Volumen de suministro

- 1 báscula de cocina
- 3 pilas tipo LR3 AAA 1,5 V (colocadas en el compartimento de las pilas)
- 1 manual de instrucciones (en línea)
- 1 guía breve (adjunta)

### Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.
- Extraiga las tiras de seguridad del compartimento de las pilas.

## 5. Cambiar las pilas

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Coloque las pilas **7** con la polaridad en el sentido correcto (gráfico en la parte inferior del compartimento de las pilas).

### NOTAS:

- Cuando en la pantalla se indica *LO*, las pilas están casi descargadas y deben cambiarse.
- El cambio de pila restablece la unidad de medida al estado de suministro.

1. Apague el aparato con la tecla **⏻ TARE 2**.
2. Abra el compartimento de las pilas **5** en la parte inferior del aparato.
3. Retire las pilas.
4. **Ilustración A:** si es necesario, cambie las pilas viejas por unas nuevas. Observe el gráfico para la orientación de las pilas en la parte inferior del compartimento de las pilas **5**.
5. Cierre el compartimento de las pilas con la tapa **6**.

## 6. Uso

---

**NOTA:** las dos teclas **⏻ TARE 2** y **UNIT 4** reaccionan ante toques suaves y no deben presionarse.

---

### 6.1 Encendido y apagado

#### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No someta la báscula de cocina a cargas superiores a 5,1 kg.

**NOTA:** la báscula de cocina pesa en el rango de 3 g hasta 5,0 kg. Si se sobrepasa un peso total de 5,1 kg, aparece en la pantalla *Err*.

---

1. Coloque la báscula de cocina sobre una superficie horizontal plana.
2. Toque brevemente la tecla **⏻ TARE 2**. Después de que se enciendan todos los segmentos de la pantalla a modo de control, aparecerá *0 g*. La báscula de cocina está lista para su uso.
3. Tras el pesaje, toque brevemente la tecla **⏻ TARE 2** para apagar la báscula de cocina.
- La báscula de cocina se apaga automáticamente pasados 3 minutos desde la última vez en que se tocó una tecla o desde la última medición.

## 6.2 Cambiar la unidad de medida

**NOTA:** la última unidad de medida usada permanece guardada incluso después de apagar.

- Toque repetidamente la tecla **UNIT 4** para cambiar entre las unidades de medida.

Unidad de medida	Significado
<i>g</i>	Peso en gramos
<i>oz</i>	Peso en onzas
<i>lb oz</i>	Peso en libras
<i>ml</i>	Cantidad de agua en mililitros
<i>fl oz</i>	Cantidad de agua en onzas

## 6.3 Pesaje

1. Toque brevemente la tecla **TARE 2**. Después de que se enciendan todos los segmentos de la pantalla a modo de control, aparecerá *0 g*. La báscula de cocina está lista para su uso.
2. Coloque los alimentos para pesar sobre la superficie de pesaje **1**.
3. Elija la unidad de medida deseada con la tecla **UNIT 4**.
4. Lea el peso medido o la cantidad de agua medida en la pantalla **3**.

## 6.4 Función de tara

La función de tara le facilita el pesaje dentro de un recipiente o de varios ingredientes sucesivamente.

1. Después de colocar el recipiente sobre la báscula de cocina o pesar un ingrediente, toque la tecla **TARE 2** para volver a ajustar la báscula de cocina a *0*.
2. Ahora puede añadir el siguiente ingrediente al recipiente y pesarlo.
3. Para pesar más ingredientes, toque tantas veces como sea necesario la tecla **TARE 2** para volver a ajustar la báscula de cocina a *0*. Mientras se hace, el peso total del recipiente y los ingredientes no debe sobrepasar los 5,0 kg.

## 7. Control mediante aplicación

La báscula de cocina puede controlarse también mediante aplicación. Para ello es preciso que instale la aplicación *Lidl Home*. La aplicación le ayuda a analizar su alimentación y crear un plan de nutrición.

### 7.1 Requisitos para la aplicación

Necesitará:

- Terminal móvil  
Android: 4.4 o superior  
iOS: 10.0 o superior
- Cuenta en la aplicación *Lidl Home* (puede crearse también después de la instalación de la aplicación mediante la aplicación)

### 7.2 Instalar la aplicación

#### Descarga de la aplicación *Lidl Home* a través de la App Store

Cuando esté garantizado que dispone de una conexión a Internet activa en su terminal móvil, podrá descargar la aplicación *Lidl Home*.

- En su terminal móvil, abra la App Store (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- En la línea de búsqueda, introduzca *Lidl Home*.
- Pulsando el botón *Descargar* descargue la aplicación en su terminal móvil.
- Abra la aplicación después de la instalación y siga las instrucciones.

#### Descarga de la aplicación *Lidl Home* a través de un código QR

1. Con su terminal móvil (y en función del sistema operativo), escanee uno de los siguientes códigos QR.




Android



iOS

2. Instale *Lidl Home*.
3. Abra la aplicación después de la instalación y siga las instrucciones.




### 7.3 Establecer la conexión del aparato

1. Conecte la báscula con la tecla **TARE 2**.
2. Abra la aplicación *Lidl Home* en su terminal móvil. Se abrirá la página en la que podrá añadir la báscula de cocina a la aplicación.
3. Pulse el botón azul bajo el símbolo . La báscula de cocina se mostrará en una ventana propia en su terminal móvil.
4. Pulse el botón derecho para añadir la báscula de cocina. La báscula de cocina se mostrará ahora como dispositivo Bluetooth en la vista general del aparato.
5. Pulse el símbolo **+** dentro de un círculo azul. Después de un breve instante, la báscula de cocina estará registrada. Finalice el registro pulsando el texto en azul arriba a la derecha.
6. En la ventana que se abrirá automáticamente podrá introducir ahora su información de usuario.




---

## NOTAS:


- Si el aparato no aparece en la lista de aparatos disponibles para añadir, desconecte la báscula de cocina y vuelva a conectarla. Se envía una señal inalámbrica. El símbolo y el nombre de la báscula de cocina aparecen en una ventana propia para añadirlos a la aplicación.
  - Una vez realizada la conexión, se ilumina el símbolo  en la pantalla **3**.
  - Inmediatamente después de iniciar sesión por primera vez en la aplicación se abre una página con el enlace a la directriz de protección de datos. Para visualizar la directriz de protección de datos pulse en el país correspondiente. Para visualizar la directriz de protección de datos más tarde ...  
... emplee el enlace de la App Store correspondiente o  
... en la parte de abajo de la aplicación, pulse el símbolo  y a continuación . Seleccione su idioma.
  - El pleno funcionamiento de la aplicación solo puede garantizarse introduciendo el nombre de usuario, el sexo, la fecha de nacimiento, la altura, el peso y el nivel de actividad.
  - Sin conexión a Internet el uso de las funciones de la aplicación es limitado. El acceso a la base de datos de productos alimenticios y el cambio de los ajustes de usuario no pueden realizarse sin conexión.
- 

## 7.4 Funciones de la aplicación para la báscula de cocina

Por medio de la aplicación *Lidl Home* podrá ajustar y activar distintas funciones con ayuda de las siguientes teclas de símbolo de la barra de menú de la aplicación.

1. Abra la aplicación *Lidl Home*.
2. Toque el símbolo  en la parte de abajo de la aplicación.
3. Elija la báscula de cocina tocando con el dedo.



Toque el símbolo  para asignar el alimento correspondiente a los alimentos para pesar en la aplicación y añadirlo a su plato.



Toque el símbolo  para mostrar la suma de los valores nutricionales.



Toque el símbolo  para mostrar los valores guardados.






Toque el símbolo  para acceder a sugerencias de recetas.



Toque el símbolo  para realizar ajustes en el plan de nutrición.

## 7.5 Interrumpir la conexión por radio

Interrumpa la conexión por radio entre la báscula de cocina y su terminal móvil en la aplicación *Lidl Home*.

1. Abra la aplicación *Lidl Home*.
2. Toque el símbolo  en la parte de abajo de la aplicación.
3. Elija la báscula de cocina tocando con el dedo.
4. Toque el símbolo  en la parte superior derecha de la pantalla.
5. Pulse el botón de abajo para eliminar el aparato.
6. Pulse el botón para desconectar.  
  
Pulse el botón para desconectar y borrar datos.
7. Pulse el botón para confirmar.

También puede finalizar la conexión por radio restableciendo la báscula de cocina al estado de suministro.

- Pulse durante aprox. 30 segundos la tecla **UNIT 4** hasta que en la pantalla aparezca *CLr*. El aparato se ha restablecido al estado de suministro.

## 7.6 Funciones estándar de la aplicación *Lidl Home*

---

**NOTA:** la aplicación está sometida a una mejora constante. Es posible que en el futuro se incorporen funciones adicionales que todavía no están descritas aquí.

---

Usted también puede efectuar cambios en la aplicación *Lidl Home* después de la instalación. Personalice la aplicación, p. ej., añadiendo su foto de perfil y escogiendo un nombre de usuario.

En una pestaña en el borde inferior de la pantalla de la aplicación encontrará los siguientes símbolos:




Aquí hallará el resumen de los aparatos acoplados y su estado (sin conexión/en línea). Toque el símbolo del aparato para obtener acceso a las funciones específicas de los aparatos.












Controle los aparatos, p. ej., las lámparas, con un clic y automatice sus funciones.



En esta zona podrá personalizar la aplicación y tendrá acceso a la información sobre la aplicación y sobre su aparato inteligente:

Símbolo	Función
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Foto de perfil</li><li>- Nombre de usuario</li><li>- Modificar el acceso a la cuenta o eliminar la cuenta</li><li>- Unidad de temperatura</li><li>- Huso horario</li></ul>

Símbolo	Función
	- Administrar las ubicaciones de los aparatos (si es compatible con los aparatos)
	- Añadir el aparato a un smartwatch (si es compatible con el smartwatch, el sistema operativo del mismo y el aparato)
	- Activar/desactivar/ajustar las notificaciones - Si hay mensajes, esto se marcará por medio de un punto azul por detrás del nombre del símbolo.
	- Centro de asistencia
	- Controlar el aparato con Google Assistant (si es compatible con Google Home y con el aparato)
	- Configurar las notificaciones push - Dar de baja el aparato - Borrar memoria caché
	- Disposiciones de protección de datos
	- Aviso legal
	- Descargar manual de instrucciones - Ponerse en contacto con el servicio al cliente de Lidl

## 8. Limpieza y almacenamiento

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

⊙ No utilice detergentes abrasivos o químicos. Estos atacan la superficie del aparato.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido.
- Seque bien el aparato antes de volver a utilizarlo.
- Cuando deje de utilizar el aparato, almacénelo en un lugar en el que ni el calor fuerte ni la humedad puedan actuar sobre el mismo.

## 9. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado.



Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Las pilas no deben tirarse en la basura doméstica. Las pilas gastadas deben eliminarse adecuadamente. Para este fin, en los comercios que distribuyen pilas y en los centros municipales de recogida de desechos se encuentran los correspondientes contenedores para la eliminación de las pilas. Las pilas y baterías que llevan las siguientes letras contienen las sustancias perjudiciales Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo), entre otras.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

## 10. Mensajes de error / indicador de las pilas

<i>Err</i>	- Se ha sobrepasado el peso total admisible
<i>UnSt</i>	- La báscula de cocina no está en una posición estable
<i>LO</i>	- Pila prácticamente descargada
<i>CLr</i>	- La conexión Bluetooth se ha restablecido - La báscula de cocina se ha restablecido al estado de suministro

## 11. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.




### ¡PELIGRO!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están las pilas correctamente colocadas?</li> <li>• ¿Están las pilas descargadas?</li> </ul>
La pantalla muestra valores irreales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la báscula de cocina colocada sobre una superficie horizontal plana?</li> <li>• ¿Se ha seleccionado la unidad de pesaje correcta?</li> <li>• Retirar las pilas y volver a colocarlas.</li> </ul>

## 12. Datos técnicos

Modelo:	SKWS 5 A1
Pila:	3x LR3 1,5 V 
Rango de medición:	3 g - 5 kg
Exactitud de medición:	1 g
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	aprox. 20 x 16 x 2 cm
Peso sin pilas:	aprox. 355 g
Peso con pilas:	aprox. 390 g
Condiciones de uso:	de 10 °C a 40 °C Humedad relativa del aire: de 40 a 85%
Condiciones de almacenamiento:	de -10 °C a +50 °C Humedad relativa del aire: de 40 a 85%
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Gama de frecuencia:	2.400 - 2.483 MHz
Potencia de emisión:	6 dbm (máx.)
Alcance:	hasta 10 m

### Notas relativas a la Declaración de conformidad de la UE








Por el presente documento la empresa HOYER Handel GmbH declara que el aparato SKWS 5 A1 cumple la Directiva 2014/53/UE.

Por el presente documento la empresa HOYER Handel GmbH declara que el producto cumple con los requisitos fundamentales y las normativas vigentes de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Símbolos empleados

	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

## **13. Garantía de HOYER Handel GmbH**

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

### **Condiciones de garantía**

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

### **Periodo de garantía y reclamaciones legales**

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

### **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

### **Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.**

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

### **Tramitación de la garantía**

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo  
**IAN: 405887\_2201** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **405887\_2201**.



### **Servicio técnico**

**ES** Servicio España  
 Tel.: 900 984 989 (gratuito)  
 E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

**IAN: 405887\_2201**



### **Distribuidor**

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH  
 Kühnehöfe 12  
 22761 Hamburg  
 ALEMANIA

# Indhold

<b>1. Oversigt</b> .....	<b>118</b>
<b>2. Tilsigtet anvendelse</b> .....	<b>119</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>119</b>
<b>4. Leveringsomfang</b> .....	<b>121</b>
<b>5. Batteriskift</b> .....	<b>122</b>
<b>6. Betjening</b> .....	<b>122</b>
6.1 Tænd/sluk .....	122
6.2 Skift af måleenhed .....	123
6.3 Vejning.....	123
6.4 Tara-funktion .....	123
<b>7. Styring pr. app</b> .....	<b>124</b>
7.1 Forudsætninger for appen.....	124
7.2 Installation af appen.....	124
7.3 Oprettelse af apparatforbindelse .....	124
7.4 App-funktioner til køkkenvægten.....	125
7.5 Afbrydelse af trådløs forbindelse.....	126
7.6 Standardfunktioner i Lidl Home appen .....	126
<b>8. Rengøring og opbevaring</b> .....	<b>127</b>
<b>9. Bortskaffelse</b> .....	<b>127</b>
<b>10. Fejlmeldinger / batteriindikator</b> .....	<b>128</b>
<b>11. Problemløsning</b> .....	<b>128</b>
<b>12. Tekniske data</b> .....	<b>129</b>
<b>13. HOYER Handel GmbHs garanti</b> .....	<b>130</b>

## 1. Oversigt

<b>1</b>	Vejeflade
<b>2</b>	⏻ / TARE Tænd/sluk apparat / tara-funktion
<b>3</b>	Display
<b>4</b>	UNIT Skift af måleenhed / reset til leveringstilstand
<b>5</b>	Batterirum
<b>6</b>	Batteridæksel
<b>7</b>	Batterier type LR3 AAA 1,5 V



## Mange tak for din tillid!

Vi ønsker dig tillykke med din nye køkkenvægt.

For sikker anvendelse af produktet og nærmere informationer om alle funktionerne:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye køkkenvægt!

### Symboler på apparatet



Dette symbol angiver, at således mærkede materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

### Oplysninger om varemærker



Bluetooth® ordmærket og Bluetooth-logoet (®) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group). Enhver brug af varemærket via Hoyer Handel GmbH foregår på grundlag af en licens. Alle øvrige navne og varemærker tilhører den pågældende indehaver.

## 2. Tilsigtet anvendelse

Køkkenvægten er beregnet til vejning af mængder op til 5 kg.

Apparatet kan forbindes med en app via Bluetooth.

Apparatet er beregnet til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.

Apparatet må kun benyttes indendørs.

## 3. Sikkerhedsanvisninger

### Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre kvæstelser eller materielle skader.

**ANVISNING:** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

## **Anvisninger til sikker brug**

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ⊙ Apparatet drives med batterier af type LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Vær ved ilægning af batterierne opmærksom på den rigtige polaritet. Udskiftning kun med den samme eller en tilsvarende type.
- ⊙ Anvend kun batterier af samme mærke og type og anvend ikke brugte og nye batterier sammen.
- ⊙ Udskift altid alle batterier samtidigt.
- ⊙ **EKSPLOSIONSFARE!** Batterier må ikke oplades eller reaktiveres med andre midler, ikke skilles ad, ikke kastes i ilden eller kortsluttes.
- ⊙ Tilslutningsklemmerne i batterirummet må ikke kortsluttes.
- ⊙ Fjern batterierne fra apparatet, når du ikke vil anvende dette i en længere periode, eller når batterierne er opbrugte. Batterierne kan løbe ud og forårsage skader på apparatet.
- ⊙ Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold, læg f.eks. ikke vægten på radiatorer og udsæt den ikke for direkte sollys. Overholdes disse forholdsregler ikke, øges risikoen for, at batteriet lækker.
- ⊙ Er der løbet batterisyre ud, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl ved kontakt med syre straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og opsig omgående læge.
- ⊙ Batterier kan være livsfarlige, hvis de sluges. Opbevar derfor batterier utilgængeligt for småbørn. Blev der slugt et batteri, skal der straks opsøges læge.
- ⊙ Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- ⊙ Batterier skal bortskaffes forskriftsmæssigt efter brugen.



### **FARE for børn!**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



### **FARE for og på grund af kæle- og husdyr!**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.

### **Advarsel mod kvæstelse!**

- ⊙ Anvend ikke apparatet, hvis det har synlige beskadigelser.
- ⊙ Få kun apparatet repareret af autoriserede specialfirmaer eller af vores kundeservice. Der kan som følge af forkerte reparationer opstå betydelig fare for brugeren. Desuden bortfalder garantikravet.

### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Stil ingen varme beholdere på apparatet!
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt og væskeindtrængning.
- ⊙ Stil ingen genstande på køkkenvægten, når apparatet ikke benyttes.
- ⊙ Beskyt apparatet mod stød, fugt, støv, kemikalier, store temperatursvingninger og varmekilder (ovne, radiatorer).
- ⊙ Belast ikke køkkenvægten med mere end 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for høje temperaturer eller stærke elektromagnetiske felter (f.eks. mobiltelefoner).
- ⊙ Apparatet har skridsikre silikonefødder. Da møbler har mange forskellige lak- og kunststofoverflader og bliver behandlet med mange forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at

nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og opløder silikonefødderne. Læg i givet fald et skridsikert underlag under apparatet.

- ⊙ Anvend ikke skurende eller kemiske rengøringsmidler. Disse angriber apparatets overflade.

## **4. Leveringsomfang**

- 1 køkkenvægt
- 3 batterier type LR3 AAA 1,5 V (lagt i batterirummet)
- 1 betjeningsvejledning (online)
- 1 kort vejledning (vedlagt)

### **Inden den første brug**

- Fjern alt emballage.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget.
- Træk beskyttelsesstrimlen ud af batterirummet.

## 5. Batteriskift

---

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Vær ved ilægning af batterierne **7** opmærksom på den rigtige polaritet (tegning i bunden af batterirummet).

### ANVISNINGER:

- Når der vises *LO* i displayet, er batterierne næsten er tomme og skal udskiftes.
  - Et batteriskift resetter måleenheden til leveringstilstand.
- 

1. Sluk for apparatet med knappen **TARE 2**.
2. Åbn batterirummet **5** på undersiden af apparatet.
3. Tag batterierne ud.
4. **Fig. A:** udskift evt. de gamle batterier med nye. Bemærk tegningen til placering af batterierne i bunden af batterirummet **5**.
5. Luk batterirummet med batteridæksel **6**.

## 6. Betjening

---

**ANVISNING:** de to knapper **TARE 2** og **UNIT 4** reagerer på en let berøring og skal ikke trykkes.

---

### 6.1 Tænd/sluk

---

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Belast ikke køkkenvægten med mere end 5,1 kg.

**ANVISNING:** køkkenvægten vejer i området fra 3 g til 5,0 kg. Hvis der overskrides en totalvægt på 5,1 kg, vises *Err* i displayet.

---

1. Stil køkkenvægten på en vandret, plan flade.
2. Berør kort knappen **TARE 2**. Efter en kontrolindikation af alle displaysegmenter vises *0 g*. Køkkenvægten er driftsklar.
3. Efter vejningen berører du kort knappen **TARE 2** for at slukke køkkenvægten.
  - Køkkenvægten slukker automatisk 3 minutter efter den sidste knapberøring eller den sidste måling.

## 6.2 Skift af måleenhed

**ANVISNING:** den sidst benyttede måleenhed gemmes også efter slukningen.

- Berør gentaget knappen **UNIT 4** for at skifte mellem måleenhederne.

Måleenhed	Betydning
<i>g</i>	Vægt i gram
<i>oz</i>	Vægt i ounces
<i>lb oz</i>	Vægt i pund
<i>ml</i>	Vandmængde i milliliter
<i>fl oz</i>	Vandmængde i ounce

## 6.3 Vejning

1. Berør kort knappen **TARE 2**. Efter en kontrolindikation af alle displaysegmenter vises *0 g*. Køkkenvægten er driftsklar.
2. Læg det, der skal vejes, på det vejeflade **1**.
3. Vælg den ønskede måleenhed med knappen **UNIT 4**.
4. Aflæs den målte vægt eller den målte vandmængde på displayet **3**.

## 6.4 Tara-funktion

Tara-funktionen letter afvejningen i en beholder eller af flere ingredienser efter hinanden.

1. Når du har stillet beholderen på køkkenvægten eller har afvejet en ingrediens, berører du knappen **TARE 2** for igen at stille køkkenvægten på *0*.
2. Nu kan du komme den næste ingrediens i beholderen og afveje den.
3. For at afveje flere ingredienser, berører du vilkårligt ofte knappen **TARE 2** for igen at stille køkkenvægten på *0*. Derved må totalvægten af beholder og ingredienser ikke overskride 5,0 kg.

## 7. Styring pr. app

Køkkenvægten kan også styres pr. app. Der til skal du installere appen *Lidl Home*.

Appen hjælper dig med kostanalysen og oprettelse af en kostplan.

### 7.1 Forudsætninger for appen

Du skal bruge:

- Mobil enhed  
Android: 4.4 eller højere  
iOS: 10.0 eller højere
- Lidl Home app-konto (kan oprettes efter installationen af appen ved hjælp af denne)

### 7.2 Installation af appen

#### Download af Lidl Home appen via App Store

Når det er sikret, at du har en aktiv internetforbindelse på din mobile enhed, kan du downloade *Lidl Home* appen.

- Åbn App Store på din mobile enhed (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Indtast *Lidl Home* i søgelinjen.
- Ved tryk på knappen *Indlæs*, downloader du appen på din mobile enhed.
- Efter installationen åbner du appen og følger anvisningerne.

#### Download af Lidl Home appen via QR-kode

1. Scan med din mobile enhed (alt efter operativsystem) en af de følgende QR-koder.



Android



iOS



2. Installér *Lidl Home*.
3. Efter installationen åbner du appen og følger anvisningerne.

### 7.3 Oprettelse af apparatforbindelse

1. Indstil vægten med knap **TARE 2**.
2. Åbn appen *Lidl Home* på din mobile enhed. Siden hvor du kan tilføje køkkenvægten til appen åbner.
3. Tryk på den blå knapflade under symbol . Køkkenvægten vises i et separat vindue på din mobile enhed.
4. Tryk på den højre knapflade for at tilføje køkkenvægten. Køkkenvægten vises nu i apparatoversigten som Bluetooth-apparat.
5. Tryk på tegnet **+** i den blå kreds. Efter kort tid er køkkenvægten tilmeldt. Afslut tilmeldingen ved at trykke på den blå skrift foroven til højre.
6. Du kan nu indtaste dine brugerinformationer i vinduet, som åbner sig automatisk.


#### ANVISNINGER:

- Viser apparatet ikke i listen over tilføjelige apparater, slukker og tænder du køkkenvægten igen. Der sendes et radiosignal. Køkkenvægtens symbol og navn dukker op i et separat vindue for tilføjelse i appen.


- Når forbindelsen er oprettet, lyser ✖ symbolet i displayet **3**.
  - Straks efter det første login i appen åbner en side med et link til databeskyttelsesdirektivet. Tryk på det respektive land for at læse databeskyttelsesdirektivet. For en senere læsning af databeskyttelsesdirektivet ...
    - ... benytter du linket i den pågældende App Store eller
    - ... tryk fornedet i appen på symbol  og derefter på . Vælg dit sprog.
  - Appens fulde funktionsomfang kan kun garanteres ved angivelse af brugernavn, køn, fødselsdag, højde, vægt og aktivitetsniveau.
  - Appens funktioner er begrænset uden internetforbindelse. Adgangen til fødevarer-databasen og ændring af brugerindstillinger er ikke muligt offline.
- 

## 7.4 App-funktioner til køkkenvægten

Via appen *Lidl Home* kan du ved hjælp af følgende symbolknapper i appens menulinje indstille og aktivere forskellige funktioner.

1. Åbn appen *Lidl Home*.
2. Tryk fornedet i appen på symbol .
3. Vælg køkkenvægten ved tryk.




Tryk på symbolet  for at tildele det vejede materiale til de pågældende fødevarer i appen og lægge det på din tallerken.



Tryk på symbolet  for at vise de tilføjede næringsværdier.



Tryk på symbolet  for at vise de gemte værdier.





Tryk på symbolet  for at åbne opskriftforslag.



Tryk på symbolet  for at foretage indstillinger i kostplanen.

## 7.5 Afbrydelse af trådløs forbindelse

Afbryd den trådløse forbindelse mellem køkkenvægten og din mobile enhed i *Lidl Home* appen.

1. Åbn appen *Lidl Home*.
2. Tryk forneden i appen på symbol .
3. Vælg køkkenvægten ved tryk.
4. Tryk foroven til højre i displayet på symbol .
5. Tryk forneden på knapfladen til fjernelse af apparatet.
6. Tryk på knapfladen til afbrydelse **eller** Tryk på knapfladen til afbrydelse og sletning af data.
7. Tryk på knapfladen til bekræftelse.

Du kan også afbryde den trådløse forbindelse, ved at resette køkkenvægten til leveringstilstand.

- Tryk ca. 30 sekunder på knappen **UNIT 4**, indtil der vises *CLr* på displayet. Apparatet er resettet til leveringstilstand.

## 7.6 Standardfunktioner i Lidl Home appen

**ANVISNING:** appen forbedres konstant. Det er muligt at der fremtidigt tilføjes yderligere funktioner, som endnu ikke er beskrevet her.

Du kan også foretage ændringer i *Lidl Home* appen efter installationen. Personaliser f.eks. appen ved at tilføje dit profilfoto og vælge et brugernavn. Du finder følgende symboler på en linje på appens nederste billedkant:





Her finder du et overblik over de koblede apparater og deres status (off-/online). Tryk på apparatets symbol for at få adgang til de apparatspecifikke funktioner.











Styr apparater, f.eks. lamper, med et klik og automatisér deres funktioner.



I dette område personaliserer du appen og har adgang til informationer om appen og dit smarte apparat:

Symbol	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profilfoto</li><li>- Brugernavn</li><li>- Ændring af kontoadgang eller sletning af konto</li><li>- Temperaturenhed</li><li>- Tidszone</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Administration af apparaternes placering (hvis understøttet af apparater)</li></ul>



Symbol	Funktion
	- Tilføjelse af et Smartwatch til apparatet (hvis understøttet af Smartwatch, dets operativsystem og apparatet)
	- Aktivering/deaktivering/indstilling af meddelelser - Hvis der foreligger meddelelser, vises dette med en blå prik bagved symbolnavnet.
	- Hjælpecenter
	- Styr apparat med Google Assistant (hvis understøttet af Google Home og apparatet)
	- Opsætning af push-meddelelser - Afmeld apparat - Slet cache
	- Databeskyttelsesbestemmelser
	- Kolofon
	- Download betjeningsvejledning - Kontakt til Lidl-kundeservice

## 8. Rengøring og opbevaring

### ADVARSEL mod materielle skader!

⊙ Anvend ikke skurende eller kemiske rengøringsmidler. Disse angriber apparatets overflade!

- Rengør apparatet med en let fugtet klud.
- Tør apparatet godt af inden den næste anvendelse.
- Når du ikke skal bruge apparatet mere, skal du opbevare det på et sted, hvor det hverken udsættes for stærk varme eller fugtighed.

## 9. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den

Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling.

Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.

Batterier må ikke kommes i skraldespanden. Brugte batterier skal bortskaffes korrekt. De kan afleveres i særlige batteribeholdere, der er op-



stillet i forretninger, der sælger batterier, samt på kommunens samlesteder. (Genopladelige) batterier, som er forsynet med følgende bogstaver, indeholder bl.a. de skadelige stoffer: Cd (cadmium), Hg (kviksølv), Pb (bly).

### Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 10. Fejlmeldinger / batteriindikator

<i>Err</i>	- Tilladte totalvægt overskredet
<i>UnSt</i>	- Køkkenvægt står ikke stabilt
<i>LO</i>	- Batteri næsten tomt
<i>CLr</i>	- Bluetooth-forbindelse resettet - Køkkenvægt resettet til leveringstilstand

## 11. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.




### FARE!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er batterierne lagt korrekt i?</li> <li>• Er batterierne tomme?</li> </ul>
Displayet viser urealistiske værdier	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stil køkkenvægten på en vandret, plan undergrund?</li> <li>• Er den rigtige vægtenhed valgt?</li> <li>• Tag batterierne ud og læg dem i igen.</li> </ul>

## 12. Tekniske data

Model:	SKWS 5 A1
Batteri:	3x LR3 1.5 V 
Måleområde:	3 g - 5 kg
Målenøjagtighed:	1 g
Mål (BxHxD):	ca. 20 x 16 x 2 cm
Vægt uden batterier:	ca. 355 g
Vægt med batterier:	ca. 390 g
Driftsbetingelser:	10 °C til 40 °C Luffugtighed 40 til 85 % relativ
Opbevaringsbetingelser:	-10 °C til 50 °C Luffugtighed 40 til 85 % relativ
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frekvensområde:	2.400 - 2.483 MHz
Sendeeffekt:	6 dbm (maks.)
Rækkevidde:	op til 10 m

### Anvisninger til EU-overensstemmelseserklæring








Hermed erklærer HOYER Handel GmbH, at apparatet SKWS 5 A1 opfylder kravene i direktivet 2014/53/EU.

Hermed erklærer HOYER Handel GmbH, at produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og gældende bestemmelser i ROHS 2011/65/EU.

Den fuldstændige tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Anvendte symboler

	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 13. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

### Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 405887\_2201** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **405887\_2201** åbne din betjeningsvejledning.



### **Service-center**

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 71 0005  
E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 405887\_2201**



### **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
TYSKLAND

# Indice

<b>1. Panoramica</b>	<b>132</b>
<b>2. Uso conforme</b>	<b>133</b>
<b>3. Istruzioni per la sicurezza</b>	<b>133</b>
<b>4. Materiale in dotazione</b>	<b>135</b>
<b>5. Sostituzione della batteria</b>	<b>136</b>
<b>6. Uso</b>	<b>136</b>
6.1 Accensione/spengimento	136
6.2 Cambiamento dell'unità di misura	137
6.3 Pesatura	137
6.4 Funzione di tara	137
<b>7. Comando tramite app</b>	<b>138</b>
7.1 Presupposti per l'app	138
7.2 Installazione dell'app	138
7.3 Stabilimento del collegamento con l'apparecchio	138
7.4 Funzioni dell'app per la bilancia da cucina	139
7.5 Interruzione del collegamento radio	140
7.6 Funzioni standard dell'app Lidl Home	140
<b>8. Pulizia e conservazione</b>	<b>141</b>
<b>9. Smaltimento</b>	<b>141</b>
<b>10. Segnalazioni d'errore / indicazione batteria</b>	<b>142</b>
<b>11. Risoluzione dei problemi</b>	<b>142</b>
<b>12. Dati tecnici</b>	<b>143</b>
<b>13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia</b>	<b>144</b>
<b>14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta</b>	<b>146</b>

## 1. Panoramica

<b>1</b>	Superficie di pesatura
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Accensione/spengimento dell'apparecchio / funzione di tara
<b>3</b>	Display
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Cambiamento dell'unità di misura / ripristino allo stato iniziale
<b>5</b>	Vano batterie
<b>6</b>	Coperchio del vano batterie
<b>7</b>	Batterie tipo LR3 AAA, 1,5 V

## Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova bilancia da cucina.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Custodire il presente manuale d'uso per riferimento futuro.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che la bilancia da cucina possa darvi molte soddisfazioni!

### Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

### Note sui marchi



Il wordmark Bluetooth® e il logo Bluetooth (®) sono marchi registrati della Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) e il loro utilizzo da parte della Hoyer Handel GmbH è concesso in licenza. Ogni ulteriore nome e marchio è proprietà del rispettivo proprietario.

## 2. Uso conforme

La bilancia da cucina è progettata per pesare quantità non superiori a 5 kg.

L'apparecchio può essere collegato a una app mediante Bluetooth.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale.

Usare l'apparecchio solo al chiuso.

## 3. Istruzioni per la sicurezza

### Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

**AVVERTENZA!** Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

**ATTENZIONE:** rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

**NOTA:** comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

## ***Istruzioni per un impiego sicuro***

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ L'apparecchio funziona con tre batterie di tipo LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità corretta. Sostituire le batterie solo con batterie uguali o equivalenti.
- ⊙ Utilizzare solo batterie della stessa marca e dello stesso tipo, non utilizzare batterie nuove e usate assieme.
- ⊙ Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- ⊙ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri strumenti, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- ⊙ I morsetti di collegamento nel vano batterie non devono essere cortocircuitati.
- ⊙ Togliere le batterie dall'apparecchio se non si desidera utilizzare l'apparecchio per periodi prolungati o se le batterie sono scariche. Le batterie potrebbero perdere liquido danneggiando l'apparecchio.
- ⊙ Non esporre le batterie a condizioni estreme. Ciò significa che la bilancia, ad esempio, non deve essere posata su radiatori né esposta alla luce solare diretta. Ciò aumenta il rischio di perdita di liquido.
- ⊙ Se è fuoriuscito acido dalla batteria, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.
- ⊙ L'ingestione di batterie può essere mortale. Conservare quindi le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se viene ingerita una batteria, si deve subito ricorrere all'assistenza medica.



- ⊙ Tenere lontano dai bambini batterie nuove e usate.
- ⊙ Smaltire correttamente le batterie scariche.



### **PERICOLO per i bambini!**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



### **PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!**

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.

### **AVVERTENZA: rischio di lesioni!**

- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio se esso presenta danni visibili.
- ⊙ Far eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo da specialisti autorizzati o dal servizio clienti. Le riparazioni inadeguate possono comportare notevoli pericoli per l'utilizzatore. Inoltre decade il diritto alla garanzia.

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Non collocare recipienti caldi sull'apparecchio!
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- ⊙ Non collocare oggetti sulla bilancia da cucina quando l'apparecchio non è in uso.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio da urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti variazio-

ni termiche e sorgenti di calore troppo vicine (forni, radiatori).

- ⊙ Non caricare la bilancia da cucina con più di 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Non esporre l'apparecchio a temperature elevate o a campi elettromagnetici intensi (ad es. telefoni cellulari).
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di silicone. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare detergenti chimici abrasivi o corrosivi, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.

## **4. Materiale in dotazione**

- 1 bilancia da cucina
- 3 batterie tipo LR3 AAA 1,5 V (inserite nel vano batterie)
- 1 manuale d'uso (online)
- 1 copia della istruzioni brevi (allegata)

### **Prima del primo utilizzo**

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.
- Tirare via la fascetta di sicurezza dal vano batterie.

## 5. Sostituzione della batteria

---

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Inserire le batterie **7** facendo attenzione alla polarità corretta (figura sul fondo del vano batterie).

### **NOTE:**

- Se il display indica *LO*, le batterie sono quasi scariche e devono essere sostituite.
- La sostituzione della batteria riporta l'unità di misura allo stato iniziale.

1. Spegnerne l'apparecchio con il tasto **TARE 2**.
2. Aprire il vano batterie **5** situato nel lato inferiore dell'apparecchio.
3. Estrarre le batterie.
4. **Figura A:** eventualmente, sostituire le vecchie batterie con nuove. Osservare la figura per l'orientamento delle batterie sul fondo del vano batterie **5**.
5. Chiudere il vano batterie con il coperchio **6**.

## 6. Uso

---

**NOTA:** i due tasti **TARE 2** e **UNIT 4** reagiscono ad un contatto leggero e non è necessario premerli.

---

### 6.1 Accensione/ spegnimento

---

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Non caricare la bilancia da cucina con più di 5,1 kg.

**NOTA:** la bilancia da cucina effettua pesature comprese tra 3 g e 5,0 kg. Se si supera un peso totale di 5,1 kg, sul display compare *Err*.

---

1. Collocare la bilancia da cucina su una superficie orizzontale e piana.
  2. Toccare brevemente il tasto **TARE 2**. Dopo un'accensione di verifica di tutti i segmenti del display, compare *0 g*. La bilancia da cucina è pronta per l'uso.
  3. Dopo la pesatura toccare brevemente il tasto **TARE 2** per spegnere la bilancia da cucina.
- La bilancia da cucina si spegne automaticamente 3 minuti dopo l'ultimo contatto con i tasti o l'ultima misurazione.

## 6.2 Cambiamento dell'unità di misura

**NOTA:** l'unità di misura utilizzata per ultima resta memorizzata anche dopo lo spegnimento.

- Toccare ripetutamente il tasto **UNIT 4** per alternare tra le unità di misura.

Unità di misura	Significato
<i>g</i>	Peso in grammi
<i>oz</i>	Peso in once
<i>lb oz</i>	Peso in libbre
<i>ml</i>	Quantità d'acqua in millilitri
<i>fl oz</i>	Quantità d'acqua in once

## 6.3 Pesatura

1. Toccare brevemente il tasto **TARE 2**. Dopo un'accensione di verifica di tutti i segmenti del display, compare *0 g*. La bilancia da cucina è pronta per l'uso.
2. Collocare gli oggetti da pesare sulla superficie di pesatura **1**.
3. Con il tasto **UNIT 4**, selezionare l'unità di misura desiderata.
4. Leggere sul display **3** il peso misurato o la quantità di acqua misurata.

## 6.4 Funzione di tara

La funzione di tara agevola la pesatura in un recipiente o la pesatura consecutiva di più ingredienti.

1. Dopo aver collocato il recipiente sulla bilancia da cucina o aver pesato un ingrediente, toccare il tasto **TARE 2** per riportare la bilancia da cucina a *0*.
2. A questo punto è possibile collocare nel recipiente l'ingrediente successivo e pesarlo.
3. Per pesare ulteriori ingredienti, toccare il tasto **TARE 2** il numero di volte desiderato per riportare la bilancia da cucina a *0*. Il peso totale del recipiente e degli ingredienti non deve superare i *5,0 kg*.

## 7. Comando tramite app

La bilancia da cucina può essere gestita anche tramite app. Per farlo è necessario installare l'app *Lidl Home*.

L'app aiuta ad eseguire l'analisi nutrizionale e a creare un piano nutrizionale.

### 7.1 Presupposti per l'app

Elementi necessari:

- Dispositivo mobile  
Android: 4.4 o superiore  
iOS: 10.0 o superiore
- Account per l'app *Lidl Home* (può anche essere creato per mezzo dell'app dopo aver installato l'app)

### 7.2 Installazione dell'app

#### Download dell'app *Lidl Home* tramite App Store

Dopo essersi assicurati di disporre di una connessione internet attiva nel dispositivo mobile, si può scaricare l'app *Lidl Home*.

- Aprire l'App Store nel proprio dispositivo mobile (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Immettere *Lidl Home* nella barra di ricerca.
- Toccando il pulsante *Scarica* si scaricherà l'app nel dispositivo mobile.
- Dopo l'installazione aprire l'app e seguire le istruzioni.

#### Download dell'app *Lidl Home* tramite codice QR

1. Scansionare con il proprio dispositivo mobile uno dei seguenti codici QR (a seconda del sistema operativo).




Android



iOS




2. Installare *Lidl Home*.
3. Dopo l'installazione aprire l'app e seguire le istruzioni.

### 7.3 Stabilimento del collegamento con l'apparecchio

1. Accendere la bilancia con il tasto **TARE 2**.
2. Aprire l'app *Lidl Home* nel dispositivo mobile. Si apre la pagina nella quale si può aggiungere la bilancia da cucina all'app.
3. Toccare il pulsante blu sotto il simbolo . La bilancia da cucina compare in una finestra propria nel dispositivo mobile.
4. Toccare il pulsante di destra per aggiungere la bilancia da cucina. La bilancia da cucina compare ora nella panoramica dei dispositivi come dispositivo Bluetooth.
5. Toccare il segno **+** nel cerchio blu. Poco dopo la bilancia da cucina è registrata. Concludere la registrazione toccando la scritta blu in alto a destra.
6. Nella finestra che si apre automaticamente si possono ora inserire le informazioni sull'utente.


---

## NOTE:


- Se l'apparecchio non compare nell'elenco dei dispositivi che è possibile aggiungere, spegnere la bilancia da cucina e riaccenderla. Viene inviato un segnale radio. Il simbolo e il nome della bilancia da cucina compaiono in una finestra propria e possono essere aggiunti all'app.
  - una volta stabilito il collegamento, sul display **3**  si accende il simbolo.
  - Subito dopo il primo accesso all'app, si apre una pagina con il link alla direttiva sulla protezione dei dati. Per visualizzare la direttiva sulla protezione dei dati toccare il Paese corrispondente. Per visualizzare la direttiva sulla protezione dei dati in un secondo momento ...  
... utilizzare il link nell'App Store oppure  
... toccare in basso nell'app il simbolo  e poi . Selezionare la lingua.
  - La piena funzionalità dell'app può essere garantita solo se si specificano nome utente, sesso, data di nascita, statura, peso e livello di attività.
  - In assenza di collegamento a internet le funzioni dell'app sono limitate. Non è possibile accedere alla banca dati degli alimenti né modificare le impostazioni utente offline.
- 

## 7.4 Funzioni dell'app per la bilancia da cucina

Tramite l'app *Lidl Home* è possibile impostare e attivare diverse funzioni utilizzando i seguenti tasti nella barra dei menu dell'app.

1. Aprire l'app *Lidl Home*.
2. Toccare in basso nell'app il simbolo .
3. Selezionare la bilancia da cucina toccandola.



Toccare il simbolo  per assegnare nell'app l'alimento corrispondente all'ingrediente da pesare e per aggiungerlo al piatto.



Toccare il simbolo  per visualizzare la somma dei valori nutrizionali.



Toccare il simbolo  per visualizzare i valori salvati.





Toccare il simbolo  per accedere a proposte di ricette.



Toccare il simbolo  per eseguire impostazioni nel piano nutrizionale.

## 7.5 Interruzione del collegamento radio

Interrompere il collegamento radio tra la bilancia da cucina e il proprio dispositivo mobile nell'app *Lidl Home*.

1. Aprire l'app *Lidl Home*.
2. Toccare in basso nell'app il simbolo .
3. Selezionare la bilancia da cucina toccandola.
4. Toccare il simbolo  in alto a destra nel display.
5. Toccare in basso il pulsante per eliminare il dispositivo.
6. Toccare il pulsante per scollegare.  
**oppure**  
Toccare il pulsante per scollegare ed eliminare i dati.
7. Toccare il pulsante per confermare.

È possibile interrompere il collegamento radio anche ripristinando lo stato iniziale della bilancia da cucina.

- Premere per circa 30 secondi il tasto **UNIT 4** finché sul display non compare *CLr*. L'apparecchio è riportato allo stato iniziale.

## 7.6 Funzioni standard dell'app *Lidl Home*

**NOTA:** l'app è sottoposta a continui miglioramenti. È possibile che in futuro si aggiungano altre funzioni che qui non sono ancora descritte.

Nell'app *Lidl Home* è possibile procedere a modifiche anche dopo l'installazione. Ad esempio si può personalizzare l'app aggiungendo la propria foto per il profilo e scegliendo un nome utente. Nella barra del bordo inferiore della schermata dell'app sono presenti i seguenti simboli:




Qui si trova la panoramica degli apparecchi abbinati e il loro stato (offline/online). Toccare il simbolo dell'apparecchio per accedere alle funzioni specifiche dell'apparecchio.












Gestire gli apparecchi, ad esempio lampade, con un clic e automatizzarne le funzioni.



In questa sezione è possibile personalizzare l'apparecchio e accedere ad informazioni sull'app e sull'apparecchio intelligente:

Simbolo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Foto per il profilo</li><li>- Nome utente</li><li>- Modificare l'accesso all'account o eliminare l'account</li><li>- Unità di misura della temperatura</li><li>- Fuso orario</li></ul>

Simbolo	Funzione
	- Gestione delle ubicazioni degli apparecchi (se supportato dagli apparecchi)
	- Aggiungere l'apparecchio a uno smartwatch (se supportato dallo smartwatch, dal relativo sistema operativo e dall'apparecchio)
	- Attivare/disattivare/impostare le notifiche - La presenza di messaggi è indicata da un punto blu accanto al nome del simbolo.
	- Centro di assistenza
	- Gestire l'apparecchio con Google Assistant (se supportato da Google Home e dall'apparecchio)
	- Configurazione delle notifiche push - Scollegare l'apparecchio - Svuotare la cache
	- Informativa sulla privacy
	- Note legali
	- Scaricare il manuale d'uso - Contatto con il servizio clienti Lidl

## 8. Pulizia e conservazione

### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti chimici abrasivi o corrosivi, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- 
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno leggermente umido.
  - Prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugarlo bene.
  - Se non si usa più l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità.

## 9. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Non gettare batterie nei rifiuti domestici. Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo adeguato. A tale scopo, servirsi degli appositi contenitori disponibili presso i negozi che vendono batterie o nei punti di raccolta municipali.



Le batterie e gli accumulatori, contrassegnati con le seguenti lettere, contengono, tra le altre sostanze, elementi nocivi come: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).

### Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## 10. Segnalazioni d'errore / indicazione batteria

<i>Err</i>	- Peso totale ammesso superato
<i>UnSt</i>	- La bilancia da cucina non è stabile
<i>LO</i>	- Batteria quasi scarica
<i>CLr</i>	- Reset del collegamento Bluetooth - Bilancia da cucina riportata allo stato iniziale

## 11. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



### PERICOLO!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie inserite correttamente?</li> <li>• Batterie scariche?</li> </ul>
Il display indica valori non realistici	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bilancia da cucina poggia su una base orizzontale e piana?</li> <li>• È stata selezionata l'unità di peso corretta?</li> <li>• Estrarre le batterie e inserirle nuovamente.</li> </ul>



## 12. Dati tecnici

Modello:	SKWS 5 A1
Batteria:	3x LR3 1,5 V ===
Ambito di misurazione:	3 g - 5 kg
Precisione di misura:	1 g
Dimensioni (LxAxP):	circa 20 x 16 x 2 cm
Peso senza batterie:	circa 355 g
Peso con batterie:	circa 390 g
Condizioni di esercizio:	da 10 °C a 40 °C Umidità relativa dell'aria dal 40 all'85%
Condizioni di conservazione:	da -10 °C a 50 °C Umidità relativa dell'aria dal 40 all'85%
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Gamma di frequenze:	2.400 - 2.483 MHz
Potenza di trasmissione:	6 dbm (max.)
Portata:	fino a 10 m

### Note sulla dichiarazione di conformità UE





Con il presente documento la HOYER Handel GmbH dichiara che l'apparecchio SKWS 5 A1 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Con il presente documento la HOYER Handel GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni applicabili della direttiva ROHS 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Simboli utilizzati

	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

## **13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

**La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo  
**IAN: 405887\_2201** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **405887\_2201** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### **Centri assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**IAN: 405887\_2201**



### **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

## **14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

### **Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

### **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 405887\_2201** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **405887\_2201** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



## **Centri assistenza**

**CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**MT** Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**IAN: 405887\_2201**



## **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

# Tartalom

<b>1. Áttekintés</b> .....	<b>148</b>
<b>2. Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>149</b>
<b>3. Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>149</b>
<b>4. A csomag tartalma</b> .....	<b>151</b>
<b>5. Az elem cseréje</b> .....	<b>152</b>
<b>6. Használat</b> .....	<b>152</b>
6.1 Be-/kikapcsolás .....	152
6.2 Mértékegység váltása .....	153
6.3 Mérés .....	153
6.4 Tára funkció .....	153
<b>7. Vezérlés alkalmazással</b> .....	<b>154</b>
7.1 Előfeltételek az alkalmazáshoz .....	154
7.2 Alkalmazás telepítése .....	154
7.3 Eszköz csatlakoztatása .....	154
7.4 A konyhai mérleg alkalmazás funkciói .....	155
7.5 Rádiókapcsolat befejezése .....	156
7.6 Standard funkciók a Lidl Home alkalmazásban .....	156
<b>8. Tisztítás és tárolás</b> .....	<b>157</b>
<b>9. Eltávolítás</b> .....	<b>157</b>
<b>10. Hibaüzenetek/elem kijelző</b> .....	<b>158</b>
<b>11. Problémamegoldás</b> .....	<b>158</b>
<b>12. Műszaki adatok</b> .....	<b>158</b>
<b>13. Garancia</b> .....	<b>159</b>

## 1. Áttekintés

<b>1</b>	Mérőfelület
<b>2</b>	⏻ / TARE Készülék be-/kikapcsolása / tára funkció
<b>3</b>	Kijelző
<b>4</b>	UNIT Mértékegység váltása / visszaállítás kiszállítási állapotra
<b>5</b>	Elemtartó
<b>6</b>	Elemtartó fedele
<b>7</b>	Elemek, LR3 AAA 1,5 V típus

## Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk az új konyhai mérlegéhez.

A termék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is használhassa.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új konyhai mérleg használatához!

### Jelek a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

### Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések



A Bluetooth® szóvédjegy és a Bluetooth logó (®) a Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group) bejegyzett áruvédjegye, a Hoyer Handel GmbH védjegyet licenc keretén belül használja. Az összes többi név és védjegy a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezi.

## 2. Rendeltetészerű használat

A konyhai mérleget legfeljebb 5 kg-os mennyiségek mérésére tervezték.

A készülék Bluetooth-on keresztül összeköthető egy alkalmazással.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem szabad üzleti célokra használni.

A készüléket csak belső terekben szabad használni.

## 3. Biztonsági tudnivalók

### Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



**VESZÉLY!** Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

**VIGYÁZAT:** Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

## **Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez**

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⊙ A készülék LR3 AAA 1,5 V típusú elemekkel működik.
- ⊙ Az elemek behelyezésénél ügyeljen a megfelelő polarításra. A cseréhez csak ugyanolyan vagy egyenértékű típusú elemet használjon.
- ⊙ Ne használjon együtt egymástól eltérő típusú, márkájú, illetve használt és új elemeket.
- ⊙ Az összes elemet mindig egy időben cserélje ki.
- ⊙ **ROBBANÁSVESZÉLY!** Az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újra aktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- ⊙ Az elemtartóban lévő csatlakozásokat nem szabad rövidre zárni.
- ⊙ Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem kívánja használni, ill. ha az elemek lemerültek. Az elemek kifolyhatnak, ezzel károsítva a készüléket.
- ⊙ Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek, például ne helyezze a mérleget fűtőtestre, és ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.
- ⊙ Ha kifolyt az akkumulátorsav, ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a bőrre, a szembe és a nyálkahártyára. Savval való érintkezés esetén öblítse le az érintett területeket bő, tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ⊙ Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Az elemeket ezért tartsa távol a kisgyermektől. Ha lenyelnek egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- ⊙ Az új és használt elemeket gyermekektől távol kell tartani.
- ⊙ Az elemeket a használatuk után az érvényes szabályoknak megfelelően kell leselejtezni.





### **VESZÉLY a gyermekekre nézve!**

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!



### **VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve!**

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.

### **FIGYELMEZTETÉS sérülésekre!**

- ⊙ Ne használja a készüléket, ha látható sérülések vannak rajta.
- ⊙ A készülék javításait csak felhatalmazott szaküzemekkel vagy az ügyfélszolgálatnál végeztesse el. A szakszerűtlen javítások miatt komoly veszélyeket jelenthetnek a felhasználóra nézve. Ezenfelül a garanciaigény érvényét veszti.

### **FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!**

- ⊙ Ne helyezzen forró edényeket a készülékre!
- ⊙ Óvja a készüléket nedvességtől és folyadékok behatolásától.
- ⊙ Ne tegyen tárgyat a konyhai mérlegre, amikor a készüléket nem használja.
- ⊙ Óvja a készüléket ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (sütők, fűtőtestek).
- ⊙ Ne terhelje a konyhai mérleget 5,1 kg-nál (11,34 oz/11,46 lb) többel.
- ⊙ Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékleteknek vagy erős elektromágneses mezőknek (pl. mobiltelefonok).
- ⊙ A készülék csúszásmentes szilikonlábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok

számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikonlábakat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

- ⊙ Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószereket. Ezek megrongálhatják a készülék felületét.

## **4. A csomag tartalma**

- 1 Konyhai mérleg
- 3 LR3 AAA 1,5 V típusú elem (az elemtartóba behelyezve)
- 1 Használati útmutató (online)
- 1 Rövid útmutató (mellékelve)

### **Az első használatbavétel előtt**

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes.
- Húzza ki a biztonsági csíkot az elemtartóból.

## 5. Az elem cseréje

---

### FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Az elemek **7** behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra (az ábra az elemtartó alján látható).

### MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a kijelzőn az **LO** jelenik meg, akkor az elemek majdnem lemerültek, és ki kell cserélni őket.
- Az elemcsere miatt a mértékegység visszaáll a kiszállítási állapotra.

1. Kapcsolja ki a készüléket a **⏻ TARE 2** gombbal.
2. Nyissa ki az elemtartót **5** a készülék alsó oldalán.
3. Vegye ki az elemeket.
4. **A kép:** Szükség esetén cserélje le a régi elemeket újakra. Vegye figyelembe az elemtartó **5** alján lévő ábrát, amely az elemek elhelyezését mutatja.
5. Zárja le az elemtartót a fedéllel **6**.

## 6. Használat

---

### MEGJEGYZÉS: A **⏻ TARE 2** és **UNIT 4**

gomb reagál a finom érintésre, és nem kell benyomni őket.

---

### 6.1 Be-/kikapcsolás

---

### FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne terhelje a konyhai mérleget 5,1 kg-nál többel.

**MEGJEGYZÉS:** A konyhai mérleg 3 g és 5,0 kg közötti tartományban mér. Ha túllépi az 5,1 kg összsúlyt, akkor a kijelzőn megjelenik az **Err**.

---

1. Helyezze a konyhai mérleget vízszintes, sima felületre.
  2. Érintse meg röviden a **⏻ TARE 2** gombot. A kijelző összes elemének ellenőrző kijelzése után megjelenik a **0 g**. A konyhai mérleg most üzemkész.
  3. A konyhai mérleg kikapcsolásához mérés után röviden érintse meg a **⏻ TARE 2**, gombot.
- A konyhai mérleg az utolsó gomb megérintése után 3 perccel automatikusan kikapcsol.

## 6.2 Mértékegység váltása

**MEGJEGYZÉS:** Az utoljára használt mértékegység a kikapcsolás után is mentve marad.

- A mértékegységek közötti váltáshoz érintse meg újból a **UNIT 4**, gombot.

Mértékegység	Jelentés
<i>g</i>	Súly grammban
<i>oz</i>	Súly unciában
<i>lb oz</i>	Súly fontban
<i>ml</i>	Víz mennyisége milliliterben
<i>fl oz</i>	Víz mennyisége unciában

## 6.3 Mérés

1. Érintse meg röviden a **TARE 2** gombot. A kijelző összes elemének ellenőrző kijelzése után megjelenik a *0 g*. A konyhai mérleg most üzemkész.
2. Helyezze a mérendő tárgyat a mérőfelületre **1**.
3. A **UNIT 4** gombbal válassza ki a kívánt mértékegységet.
4. Olvassa le a mért súlyt vagy a víz mért mennyiségét a kijelzőről **3**.

## 6.4 Tára funkció

A tára funkció megkönnyíti Önnek a mérést egy edényben, vagy több hozzávaló egymás utáni mérését.

1. Miután az edényt a konyhai mérlegre tette, vagy megmért egy hozzávalót, érintse meg a **TARE 2**, gombot, hogy a konyhai mérleget ismét *0*-ra állítsa.
2. Most beleteheti a következő hozzávalót az edénybe, és lemérheti.
3. További hozzávalók méréséhez érintse meg tetszőlegesen gyakran a **TARE 2** gombot, hogy a konyhai mérleget ismét *0*-ra állítsa. Közben az edény és a hozzávalók teljes súlya nem haladhatja meg az *5,0 kg*-ot.

## 7. Vezérlés alkalmazással

A konyhai mérleg az alkalmazáson keresztül is vezérelhető. Ehhez telepítenie kell a *Lidl Home* alkalmazást.

Az alkalmazás segít Önnek a táplálkozás elemzésében és az étrend elkészítésében.

### 7.1 Előfeltételek az alkalmazáshoz

Szükséges:

- Mobil végkészülék  
Android: 4.4 vagy újabb  
iOS: 10.0 vagy újabb
- Lidl Home App-Account (az alkalmazás telepítése után is létrehozható az alkalmazással)

### 7.2 Alkalmazás telepítése

#### A Lidl Home App letöltése az App Store áruházból

Amikor biztosított az aktív internetcsatlakozás a mobil végkészülékén, akkor le tudja tölteni a *Lidl Home* alkalmazást.

- Nyissa meg a mobil eszközön az App Store áruházat (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Írja be a keresősorba, hogy *Lidl Home*.
- Töltse le az alkalmazást a mobil végkészülékére, ehhez érintse meg a *Letöltés* gombot.
- Telepítés után nyissa meg az alkalmazást, és kövesse az utasításokat.

#### A Lidl Home App letöltése QR-kóddal

1. Szkenelje a mobil végkészülékével (az operációs rendszer szerint) a következő QR-kódok egyikét:




Android



iOS




2. Telepítse a *Lidl Home* alkalmazást.
3. Telepítés után nyissa meg az alkalmazást, és kövesse az utasításokat.

### 7.3 Eszköz csatlakoztatása

1. Kapcsolja be a mérleget a **TARE 2** gombbal.
2. Nyissa meg a *Lidl Home* alkalmazást a mobil végkészülékén. Megnyílik egy oldal, amelyen hozzáadhatja a konyhai mérleget az alkalmazáshoz.
3. Érintse meg a(z)  szimbólum alatt a kék parancsgombot. A konyhai mérleg megjelenik egy saját ablakban a mobil végkészülékén.
4. A konyhai mérleg hozzáadásához érintse meg a jobb oldali parancsgombot. A konyhai mérleg a készülék áttekintésben Bluetooth eszközként jelenik meg.
5. Érintse meg a kék körben lévő **+** jelet. Rövid idő múlva a konyhai mérleg be van jelentve. Fejezze be a bejelentkezést, ehhez érintse meg jobbra fent a kék szöveget.
6. Az automatikusan megnyíló ablakba beírhatja a felhasználói adatait.


---

## MEGJEGYZÉSEK:


- Ha a készülék nem jelenik meg a hozzáadandó készülékek listájában, akkor kapcsolja ki a konyhai mérleget, majd kapcsolja vissza. A készülék rádiójelet küld. A konyhai mérleg szimbóluma és neve saját ablakban jelenik meg az alkalmazásban való hozzáadáshoz.
- Ha a kapcsolat létrejött, a  szimbólum világít a kijelzőn **3**.
- Az alkalmazásba való első bejelentkezés után közvetlenül megnyílik egy oldal az adatvédelmi irányelv linkjével. Az adatvédelmi irányelv megtekintéséhez érintse meg az Önnek megfelelő ország linkjére. Az adatvédelmi irányelv későbbi megtekintéséhez ...  
... használja a mindenkor App Store áruházban lévő linket, vagy  
... érintse meg az alkalmazásban lent a(z) , majd a(z)  szimbólumot. Válassza ki a nyelvet.
- Az alkalmazás összes funkciója csak a felhasználónév, nem, születésnap, magasság, súly és aktivitási szint megadásával biztosítható.
- Internetcsatlakozás nélkül az alkalmazás funkciói korlátozottak. Az ételkészítési adatbázishoz való hozzáférés, valamint a felhasználói beállítások módosítása offline nem lehetséges.

## 7.4 A konyhai mérleg alkalmazás funkciói

A *Lidl Home* alkalmazásban a következő szimbólum gombok segítségével különböző funkciókat tud beállítani és aktiválni az alkalmazás menüsorában.

1. Nyissa meg a *Lidl Home* alkalmazást.
2. Érintse meg az alkalmazásban lent a(z)  szimbólumot.
3. Érintéssel válassza ki a konyhai mérleget.




Érintse meg a(z)  szimbólumot, hogy az alkalmazásban a kimért ételekhez hozzárendelje a megfelelő ételkészítési receptet, és hozzáadja a tányérjához.




Érintse meg a(z)  szimbólumot az összeadott tápértékek megjelenítéséhez.




Érintse meg a(z)  szimbólumot az elmentett értékek megjelenítéséhez.





Érintse meg a(z)  szimbólumot a receptletek megnyitásához.



Érintse meg a(z)  szimbólumot, hogy beállításokat végezzen az étrendben.

## 7.5 Rádiókapcsolat befejezése

Szakítsa meg a konyhai mérleg és a mobil végkészüléke közötti rádiókapcsolatot a *Lidl Home* alkalmazásban.

1. Nyissa meg a *Lidl Home* alkalmazást.
2. Érintse meg az alkalmazásban lent a(z)  szimbólumot.
3. Érintéssel válassza ki a konyhai mérleget.
4. Érintse meg a kijelző jobb felső részén a(z)  szimbólumot.
5. Érintse meg lent a parancsgombot a készülék eltávolításához.
6. Érintse meg a parancsgombot a leválasztáshoz.  
**vagy**  
Érintse meg a parancsgombot a leválasztáshoz és az adatok törléséhez.
7. Érintse meg a parancsgombot a megerősítéshez.

A rádiókapcsolatot úgy is be tudja fejezni, ha visszaállítja a konyhai mérleget kiszállítási állapotba.

- Nyomja kb. 30 másodpercig a **UNIT 4** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a *CLr*. A készülék visszaáll a kiszállítási állapotba.

## 7.6 Standard funkciók a *Lidl Home* alkalmazásban

**MEGJEGYZÉS:** Az alkalmazást folyamatosan javítjuk. Előfordulhat, hogy a jövőben további olyan funkciókkal bővül, amelyek itt nincsenek leírva.

A *Lidl Home* alkalmazásban a telepítés után módosításokat tud végrehajtani. Tegye személyessé az alkalmazást, pl. adjon hozzá

egy profilképet, és válasszon magának felhasználónevet.

A következő szimbólumok találhatóak az alkalmazás képernyőjének alsó szélén lévő menüsorban:






Itt találja a csatlakoztatott készülékek és státuszuk (off-/online) áttekintését. Érintse meg a készülék szimbólumát, hogy hozzáférést kapjon a készülékspecifikus funkciókhoz.










Vezérelje a készülékeket, pl. lámpákat, egyetlen kattintással, és automatizálja a funkciókat.



Ezen a területen teheti személyessé az alkalmazást, és hozzáférést kap az alkalmazással és az okos készülékével kapcsolatos információkhoz:

Szimbólum	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profilkép</li><li>- Felhasználónév</li><li>- Felhasználói fiók hozzáférés vagy felhasználói fiók törlése</li><li>- Hőmérséklet egység</li><li>- Időzóna</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- A készülékek telephelyének kezelése (ha a készülékek támogatják)</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Okosóra készülékének hozzáadása (ha az okosóra, az operációs rendszere és a készülék támogatja)</li></ul>

Szimbólum	Funkció
	- Értésítések aktiválása/inaktiválása/beállítása - Ha vannak értesítések, akkor azt a rendszer a szimbólum neve mögötti kék ponttal jelzi.
	- Súgó központ
	- Készülék vezérlése Google Assistant-tel (ha a Google Home és a készülék támogatja)
	- Push üzenetek beállítása - Készülék kijelentése - Cache törlése
	- Adatvédelmi rendelkezések
	- Impresszum
	- Használati útmutató letöltése - Kapcsolat a Lidl ügyfélszolgálatához

## 8. Tisztítás és tárolás

### FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószeret. Ezek megrongálhatják a készülék felületét!

- A készüléket enyhén nedves ronggyal tisztítsa.
- Alaposan szárítsa meg a készüléket az újbóli használat előtt!
- Ha nem használja a készüléket, olyan helyen tárolja, ahol nincs kitéve magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek.

## 9. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkébe; ezek az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Az elemeket tilos a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált elemeket szakszerűen kell eltávolítani. Erre a célra az elemekkel kereskedő üzletekben valamint a közösségi gyűjtőhelyeken megfelelő tárolóedények kerültek elhelyezésre az elemeltávolítás érdekében.



A következő betűjelekkel ellátott elemek és akkumulátorok többek között a következő káros anyagokat tartalmazzák: Cd (kadmium), Hg (higany), Pb (ólom).

### Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

## 10. Hibaüzenetek/elem kijelző

<i>Err</i>	- megengedett összsúly túllépve
<i>UnSt</i>	- a konyhai mérleg nem áll stabilan
<i>LO</i>	- az elem majdnem lemerült
<i>CLr</i>	- a Bluetooth kapcsolat visszaállítva - a konyhai mérleg kiszállítási állapotra visszaállítva

## 11. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



### VESZÉLY!

- ⊙ Semmiképp ne kísérleje meg a készüléket önállóan megjavítani!

Hiba	Lehetséges okok / elhárítási módok
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az elemek megfelelően vannak behelyezve?</li> <li>• Lemerültek az elemek?</li> </ul>
A kijelző irreális értékeket mutat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A konyhai mérleg vízszintes, sima felületen van?</li> <li>• A megfelelő súlyegységet választotta ki?</li> <li>• Vegye ki az elemeket, és helyezze vissza őket.</li> </ul>

## 12. Műszaki adatok

Modell:	SKWS 5 A1
Elem:	3x LR3 1,5 V
Méréstartomány:	3 g – 5 kg
Mérési pontosság:	1 g
Méreték (Szé x Ma x Mé):	kb. 20 x 16 x 2 cm
Súly elemek nélkül:	kb. 355 g
Súly elemekkel:	kb. 390 g
Üzemeltetési feltételek:	10°C és 40°C között 40 és 85% közötti relatív páratartalom a levegőben
Tárolási feltételek:	-10°C és 50°C között 40 és 85% közötti relatív páratartalom a levegőben
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frekvenciatartomány:	2400–2483 MHz
Adóteljesítmény:	6 dbm (max.)
Hatósugár:	10 m-ig




### Megjegyzés az EU megfelelési nyilatkozatáról

A HOYER Handel GmbH ezennel kijelenti, hogy a(z) SKWS 5 A1 készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

A HOYER Handel GmbH kijelenti, hogy a jelen termék eleget tesz a ROHS 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és érvényes előírásainak. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő weblapon elérhető: <http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>




## Alkalmazott szimbólumok

	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Egyenáram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

## 13. Garancia

 <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b>	
A termék megnevezése:	BLUETOOTH® KONYHAI MÉRLEG SMART
Gyártási szám:	<b>405887_2201</b>
A termék típusa:	SKWS 5 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Konyhai mérleg
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	<b>Szerviz</b> <b>Magyarország</b> Teknihall Elektronika GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásár-

- lás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.  
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
  4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
  5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
  6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
  7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a **405887\_2201** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



## **Garanciaakártya 405887\_2201**

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:


A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

# Vsebina

<b>1. Pregled</b>	<b>164</b>
<b>2. Predvidena uporaba</b>	<b>165</b>
<b>3. Varnostni napotki</b>	<b>165</b>
<b>4. Vsebina paketa</b>	<b>167</b>
<b>5. Zamenjava baterije</b>	<b>168</b>
<b>6. Upravljanje</b>	<b>168</b>
6.1 Vklp/izklop	168
6.2 Sprememba merske enote	169
6.3 Tehtanje	169
6.4 Funkcije tare	169
<b>7. Krmiljenje prek aplikacije</b>	<b>169</b>
7.1 Predpogoji za aplikacijo	169
7.2 Namestitvev aplikacije	169
7.3 Vzpostavitev povezave z napravo	170
7.4 Funkcije aplikacije za kuhinjsko tehtnico	171
7.5 Prekinitev radijske povezave	171
7.6 Standardne funkcije aplikacije Lidl Home	172
<b>8. Čiščenje in hramba</b>	<b>172</b>
<b>9. Odstranjevanje med odpadke</b>	<b>173</b>
<b>10. Sporočila o napakah / prikaz baterije</b>	<b>173</b>
<b>11. Odpravljanje težav</b>	<b>173</b>
<b>12. Tehnični podatki</b>	<b>174</b>
<b>13. Garancija</b>	<b>175</b>

## 1. Pregled

<b>1</b>	tehtalna površina
<b>2</b>	 <b>TARE</b> vklop/izklop aparata / funkcija tare
<b>3</b>	zaslon
<b>4</b>	<b>UNIT</b> sprememba merske enote / ponastavitev na prvotno stanje
<b>5</b>	predalček za baterije
<b>6</b>	pokrov predalčka za baterije
<b>7</b>	baterije tipa LR3 AAA 1,5 V

## **Najlepša hvala za vaše zaupanje!**

Čestitamo vam ob nakupu nove kuhinjske tehtnice.

Za varno ravnanje z izdelkom in informacije o njegovi celotni zmogljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upoštevajte predvsem varnostne napotke!**
- **Naprava se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.**
- **Če napravo predate naprej, priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

Želimo vam veliko zadovoljstva z vašo novo kuhinjsko tehtnico!

### **Simboli na napravi**



Simbol pomeni, da materiali, ki so označeni s tem simbolom, ne vplivajo na okus ali vonj živil.

### **Informacije o blagovnih znamkah**



Besedna znamka Bluetooth® in logotip Bluetooth (®) sta registrirani blagovni znamki podjetja Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), vsakršna uporaba blagovne znamke s strani podjetja Hoyer Handel GmbH je dovoljena z licenco. Vsa druga imena in blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

## **2. Predvidena uporaba**

Kuhinjska tehtnica je namenjena tehtanju količin do 5 kg.

Aparat je prek povezave Bluetooth mogoče povezati z aplikacijo.

Naprava je namenjena za domačo uporabo in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Napravo lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

## **3. Varnostni napotki**

### **Opozorilni napotki**

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



**NEVARNOST!** Visoko tveganje:

Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

**OPOZORILO!** Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

**POZOR!** Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

**NAPOTEK:** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z napravo.

## **Navodila za varno uporabo**

- ⊙ Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- ⊙ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ⊙ Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- ⊙ Aparat deluje na tri baterije tipa LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto. Zamenjajte jih samo z istim ali enakovrednim tipom.
- ⊙ Uporabljajte samo baterije iste znamke in iste vrste. Ne uporabljajte hkrati izrabljenih in novih baterij.
- ⊙ Vedno zamenjajte vse baterije naenkrat.
- ⊙ **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij ni dovoljeno polniti ali kako drugače ponovno aktivirati, ni jih dovoljeno razstaviti, vreči v ogenj ali povzročiti kratkega stika.
- ⊙ Na terminalih v predalčku za baterije ne naredite kratkega stika.
- ⊙ Če aparata dlje časa ne boste uporabljali ali ko sta bateriji izpraznjeni, ju odstranite iz aparata. Iz baterije lahko izteče kislina in poškoduje napravo.
- ⊙ Baterij ne izpostavljajte skrajnim pogojem, tehtnice npr. ne odlagajte na radiatorje in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. V nasprotnem primeru obstaja povečana nevarnost iztekanja.
- ⊙ Če je iztekla baterijska kislina, preprečite stik s kožo, očmi in sluznico. Pri stiku s kislino takoj izperite prizadeta mesta z obilo čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ⊙ Baterije so lahko v primeru zaužitja smrtno nevarne. Baterije shranjujte izven dosega majhnih otrok. V primeru zaužitja baterije takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ⊙ Nove in rabljene baterije hranite zunaj dosega otrok.
- ⊙ Baterije je treba po uporabi ustrezno odstraniti.





### **NEVARNOST za otroke!**

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ⊙ Napravo shranjujte izven dosega otrok.



### **NEVARNOST za hišne živali in zaradi njih!**

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim prepričajte stik z električnimi napravami.

### **OPOZORILO pred telesnimi poškodbami!**

- ⊙ Aparata ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe.
- ⊙ Popravila na napravi prepustite samo specializiranim podjetjem ali servisni službi. Nestrokovna popravila lahko predstavljajo znatno nevarnost za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.

### **OPOZORILO pred materialno škodo!**

- ⊙ Na aparat ne postavljajte vročih posod!
- ⊙ Aparat zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- ⊙ Ne postavljajte predmetov na kuhinjsko tehniko, ko aparata ne uporabljate.
- ⊙ Aparat zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, močnimi temperaturnimi nihanjem in viri toplote, ki se nahajajo preblizu (peči, radiatorji).
- ⊙ Kuhinjske tehnice ne obremenite z več kot 5,1 kg (183,4 oz/11,46 lb).
- ⊙ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali močnim elektromagnetnim poljem (npr. mobilnim telefonom).
- ⊙ Aparat je opremljen s silikonskimi nogicami, ki preprečujejo zdrs. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami

lakov in umetnih snovmi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatere od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko nažirajo in zmehčajo silikonske nogice. Po možnosti pod aparat položite nedrsečo podlago.

- ⊙ Ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev. Takšna čistilna sredstva poškodujejo površino aparata.

## **4. Vsebina paketa**

- 1 kuhinjska tehnica
- 3 baterije tipa LR3 AAA 1,5 V (vstavljene v predalček za baterije)
- 1 navodila za uporabo (v spletu)
- 1 kratka navodila (priložena)

### **Pred prvo uporabo**

- Odstranite vso embalažo.
- Prepričajte se, da je naprava nepoškodovana.
- Izvlecite varnostni trak iz predalčka za baterije.

## 5. Zamenjava baterije

### OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Pri vstavljanju baterij **7** upoštevajte pravilno polariteto (prikaz na dnu predalčka za baterije).

### NAPOTKI:

- Ko je na zaslonu prikazano obvestilo *LO*, so baterije skoraj prazne in jih je treba zamenjati.
- Pri zamenjavi baterij se merska enota ponastavi na prvotno stanje.

1. Aparat izklopite s tipko **TARE 2**.
2. Odprite predalček za baterije **5** na spodnji strani aparata.
3. Odstranite baterije.
4. **Slika A:** Po potrebi zamenjajte stare baterije z novimi. Upoštevajte prikaz, da usmerite baterije na dnu predalčka za baterije **5**.
5. Predalček za baterije zaprite s pokrovom **6**.

## 6. Upravljanje

**NAPOTEK:** Tipki **TARE 2** in **UNIT 4** sta občutljivi na rahel dotik in ju ni treba pritisniti.

### 6.1 Vklop/izklop

### OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Kuhinjske tehtnice ne obremenite z več kot 5,1 kg.

**NAPOTEK:** Kuhinjska tehtnica tehta v območju od 3 g do 5,0 kg. Če je presežena skupna teža 5,1 kg, se na zaslonu prikaže obvestilo *Err*.

1. Kuhinjsko tehtnico postavite na vodoravno in gladko površino.
2. Na kratko se dotaknite tipke **TARE 2**. Po kontrolnem prikazu vseh zaslonskih segmentov se prikaže *0 g*. Kuhinjska tehtnica je pripravljena na uporabo.
3. Po tehtanju se na kratko dotaknite tipke **TARE 2**, da izklopite kuhinjsko tehtnico.
  - Kuhinjska tehtnica se po 3 minutah po zadnjem dotiku tipke ali zadnjem tehtanju samodejno izklopi.

## 6.2 Sprememba merske enote

**NAPOTEK:** Nazadnje uporabljena merska enota ostane shranjena tudi po izklopu.

- Večkrat se dotaknite tipke **UNIT 4**, da preklopite med merskimi enotami.

Merska enota	Pomen
g	teža v gramih
oz	teža v unčah
lb oz	teža v funtih
ml	količina vode v mililitrih
fl oz	količina vode v unčah

## 6.3 Tehtanje

1. Na kratko se dotaknite tipke  $\odot$  **TARE 2**. Po kontrolnem prikazu vseh zaslonkih segmentov se prikaže 0 g. Kuhinjska tehtnica je pripravljena na uporabo.
2. Položite hrano za tehtanje na tehtalno površino **1**.
3. S tipko **UNIT 4** izberite zeleno mersko enoto.
4. Odčitajte stehtano težo ali stehtano količino vode na zaslonu **3**.

## 6.4 Funkcije tare

Funkcija tare poenostavi tehtanje v posodi ali tehtanje več sestavin drugo za drugo.

1. Potem ko posodo postavite na kuhinjsko tehtnico ali stehtate sestavino, se dotaknite tipke  $\odot$  **TARE 2**, da kuhinjsko tehtnico ponastavite na 0.
2. Sedaj lahko v posodo daste naslednjo sestavino in jo stehtate.
3. Če želite stehtati še več sestavin, se poljubno pogosto dotaknite tipke

$\odot$  **TARE 2**, da kuhinjsko tehtnico ponovno ponastavite na 0. Skupna teža posode in sestavin ne sme presegati 5,0 kg.

## 7. Krmiljenje prek aplikacije

Kuhinjsko tehtnico lahko upravljate tudi prek aplikacije. V ta namen morate namestiti aplikacijo *Lidl Home*.

Aplikacija vam pomaga pri analizi prehrane in ustvarjanju prehranskega načrta.

### 7.1 Predpogoji za aplikacijo

Potrebujete:

- Mobilna končna naprava  
Android: 4.4 ali višji  
iOS: 10.0 ali višji
- Uporabniški račun v aplikaciji Lidl Home (vzpostavite ga lahko po namestitvi aplikacije s pomočjo aplikacije)

### 7.2 Namestitev aplikacije

#### **Prenos aplikacije Lidl Home iz trgovine z aplikacijami**

Ko ste prepričani, da imate v mobilni končni napravi vzpostavljeno aktivno internetno povezavo, lahko prenesete aplikacijo *Lidl Home*.

- V mobilni napravi odprite trgovino z aplikacijami (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- V iskalno vrstico vnesite *Lidl Home*.
- Tapnite gumb *Prenos* in prenesite aplikacijo v svojo mobilno končno napravo.
- Po namestitvi odprite aplikacijo in sledite navodilom.

## Prenos aplikacije Lidl Home prek kode QR

1. Z mobilno končno napravo (odvisno od operacijskega sistema) optično preberite eno od naslednjih kod QR.




Android



iOS

2. Namestite aplikacijo *Lidl Home*.
3. Po namestitvi odprite aplikacijo in sledite navodilom.



### 7.3 Vzpostavitev povezave z napravo

1. Vključite tehtnico s tipko **TARE 2**.
2. V mobilni napravi odprite aplikacijo *Lidl Home*. Odpre se stran, na kateri lahko kuhinjsko tehtnico dodate v aplikacijo.
3. Tapnite moder gumb pod simbolom . Kuhinjska tehtnica se prikaže v ločenem oknu v vaši mobilni končni napravi.
4. Tapnite desni gumb, da dodate kuhinjsko tehtnico. Kuhinjska tehtnica je zdaj v pregledu naprav prikazana kot naprava Bluetooth.
5. Tapnite znak **+** v modrem krogu. Po kratkem času je kuhinjska tehtnica prijavljena. Prijavo zaključite tako, da tapnete moder napis v zgornjem desnem kotu.
6. V oknu, ki se samodejno odpre, lahko vnesete podatke o uporabniku.

#### NAPOTKI:


- Če se naprava ne prikaže na seznamu naprav za dodajanje, izklopite kuhinjsko tehtnico in jo ponovno vklopite. Pošlje se radijski signal. Simbol in ime

kuhinjske tehtnice se prikažeta v ločenem oknu za dodajanje v aplikacijo.


- Ko je povezava vzpostavljena, sveti simbol **✱** na zaslonu **3**.
- Neposredno po prvi prijavi v aplikaciji se odpre stran s povezavo do direktive o varstvu podatkov. Za ogled direktive o varstvu podatkov kliknite na ustrežno državo. Če si boste želeli pozneje ogledati pravilnik o zasebnosti, ... uporabite povezavo v ustrezni trgovini z aplikacijami ali ... tapnite na dnu aplikacije simbol  ter nato še . Izberite jezik.
- Aplikacija lahko deluje v polnem obsegu le, če vnesete uporabniško ime, spol, rojstni dan, velikost, težo in raven aktivnosti.
- Brez spletne povezave so funkcije aplikacije omejene. Dostop do podatkovne zbirke živil ter spreminjanje uporabniških nastavitvev brez povezave niso omogočeni.

## 7.4 Funkcije aplikacije za kuhinjsko tehniko

Prek aplikacije *Lidl Home* lahko z naslednjimi tipkami s simboli v menijski vrstici aplikacije nastavljate in aktivirate različne funkcije.

1. Odprite aplikacijo *Lidl Home*.
2. V spodnjem delu aplikacije tapnite simbol .
3. Z dotikom izberite kuhinjsko tehniko.




Dotaknite se simbola , da hrani za tehtanje dodelite ustrezno živilo v aplikaciji in svojemu krožniku.



Dotaknite se simbola , da prikažete seštevke hranilnih vrednosti.



Dotaknite se simbola , da prikažete shranjene vrednosti.





Dotaknite se simbola , da odprete predloge receptov.



Dotaknite se simbola , če želite spremeniti nastavitve prehranskega načrta.

## 7.5 Prekinitev radijske povezave

Brezžično povezavo med kuhinjsko tehniko in vašo mobilno končno napravo prekinite v aplikaciji *Lidl Home*.

1. Odprite aplikacijo *Lidl Home*.
2. V spodnjem delu aplikacije tapnite simbol .
3. Z dotikom izberite kuhinjsko tehniko.
4. V zgornjem desnem kotu zaslona kliknite simbol .
5. Spodaj se dotaknite gumba za odstranitev naprave.
6. Za odstranitev se dotaknite gumba. **ali**  
Kliknite na stikalno površino, da odklopite in izbrišete podatke.
7. Kliknite na stikalno površino, da potrdite.

Brezžično povezavo lahko prekinete tudi tako, da kuhinjsko tehniko ponastavite na prvotno stanje.

- Pribl. 30 sekund držite pritisnjeno tipko **UNIT 4**, dokler se na zaslonu ne prikaže obvestilo *Clr*. Aparat je ponastavljen na prvotno stanje.

## 7.6 Standardne funkcije aplikacije Lidl Home

**NAPOTEK:** Aplikacijo stalno izboljšujemo. Mogoče bodo v prihodnosti na voljo še druge funkcije, ki tukaj še niso opisane.

Spremembe lahko v aplikaciji *Lidl Home* izvajate tudi po njeni namestitvi. Aplikacijo lahko na primer prilagodite tako, da dodate svojo profilno fotografijo in izberete uporabniško ime.

V vrstici na spodnjem robu aplikacije boste našli naslednje simbole:






Tukaj je na voljo pregled seznanjenih naprav in njihovo stanje (brez povezave/s povezavo). Tapnite simbol naprave za dostop do funkcij, značilnih za napravo.










Z enim klikom upravljajte napravo, npr. svetilke, in avtomatizirajte njene funkcije.



V tem območju lahko prilagodite aplikacijo ter dostopate do informacij o aplikaciji in vaši pametni napravi:

Simbol	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profilna fotografija</li> <li>- Uporabniško ime</li> <li>- Spreminjanje dostopa do računa ali brisanje računa</li> <li>- Ęnota za temperaturo</li> <li>- Āasovni pas</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upravljanje lokacij naprave (Āe naprava to podpira)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dodajanje naprave pametni uri (Āe to podpirajo pametna ura, operacijski sistem in naprava)</li> </ul>

Simbol	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivacija/deaktivacija/nastavitev obvestil</li> <li>- Āe obstajajo sporoĀila, je to oznaĀeno z modro piko za imenom simbola.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SredišĀe za pomoĀ</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upravljanje naprave z Google Assistant (Āe to podpirata Google Home in naprava)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavitev potisnih sporoĀil</li> <li>- Odjava naprave</li> <li>- Brisanje predpomnilnika</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pravilnik o zasebnosti</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Impressum</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prenos navodil za uporabo</li> <li>- Stik s sluĀbo za pomoĀ strankam Lidl</li> </ul>

## 8. ĀišĀenje in hramba

### OPOZORILO pred materialno škodo!

⊙ Ne uporabljajte abrazivnih ali kemiĀnih Āistilnih sredstev. Takšna Āistilna sredstva poškodujejo površino aparata!

- Napravo Āistite samo z rahlo vlaĀno krpo.
- Pred ponovno uporabo aparat dobro posušite.
- Āe naprave ne uporabljate veĀ, jo shranite na mestu, kjer nanjo ne moreta vplivati moĀna vroĀina ali vlaga.

## 9. Odstranjanje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščnega koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov.

To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.

Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjšanju porabe surovin in tako razbremenjuje okolje.

Baterije se ne smejo odstranjevati skupaj z ostalimi odpadki. Izrabljene baterije je potrebno temu primerno odstranjevati. Za ta namen so

v prodajalnah baterij in na mestih za zbiranje posebnih odpadkov ustrezne posode za odlaganje baterij.

Baterije in akumulatorji, ki so označeni s sledečimi črkami vsebujejo med drugimi tudi škodljive snovi: Cd (Kadmij), Hg (Živo srebro), Pb (Svinec).

### Embalaza

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.



## 10. Sporočila o napakah / prikaz baterije

<i>Err</i>	- dovoljena skupna teža je presežena
<i>UnSt</i>	- kuhinjska tehtnica ni stabilna
<i>LO</i>	- baterije so skoraj prazne
<i>Clr</i>	- povezava Bluetooth je ponastavljena - kuhinjska tehtnica je ponastavljena na prvotno stanje

## 11. Odpravljanje težav

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.




### NEVARNOST!

- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Ni delovanja	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ali so baterije pravilno vstavljene?</li><li>• Ali so baterije prazne?</li></ul>
Na zaslonu so prikazane nerealne vrednosti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ali kuhinjska tehtnica stoji na vodoravni in gladki podlagi?</li><li>• Ali je izbrana ustrezna enota za težo?</li><li>• Odstranite baterije in jih ponovno vstavite.</li></ul>

## 12. Tehnični podatki

Model:	SKWS 5 A1
Baterija:	3x LR3 1,5 V 
Merilno območje:	3 g–5 kg
Merilna natančnost:	1 g
Mere (Š x V x G):	pribl. 20 x 16 x 2 cm
Teža brez baterij:	pribl. 355 g
Teža z baterijami:	pribl. 390 g
Pogoji delovanja:	10 °C do 40 °C Relativna zračna vlaga od 40 do 85 %
Pogoji shranjevanja:	–10 °C do 50 °C Relativna zračna vlaga od 40 do 85 %
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Frekvenčni razpon:	2400–2483 MHz
Moč oddajanja:	6 dbm (maks.)
Doseg:	do 10 m

### Napotki k izjavi o skladnosti EU

Družba HOYER Handel GmbH izjavlja, da naprava SKWS 5 A1 ustreza direktivi 2014/53/EU.

S tem podjetje HOYER Handel GmbH izjavlja, da je izdelek skladen z osnovnimi zahtevami in veljavnimi predpisi direktive ROHS 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Uporabljeni simboli

	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specificiran s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Enosmerni tok
	Gre za izdelek, ki ga je mogoče reciklirati in je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca ter ločevanju odpadkov.
	Z oznako UKCA podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost z Združenim kraljestvom.
	Simbol označuje proizvajalca.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.



## 13. Garancija



### **Dobavitelj**

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
NEMČIJI



### **Pooblaščen serviser**

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: hoyer@lidl.si

**IAN: 405887\_2201**

### **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.  
Pod lipami 1  
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitvev lahko prenesete s spletne strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **405887\_2201** in odprete navodila za uporabo.



# Sadržaj

<b>1. Pregled .....</b>	<b>178</b>
<b>2. Namjenska uporaba .....</b>	<b>179</b>
<b>3. Sigurnosne napomene .....</b>	<b>179</b>
<b>4. Opseg isporuke .....</b>	<b>181</b>
<b>5. Zamjena baterija .....</b>	<b>182</b>
<b>6. Rukovanje .....</b>	<b>182</b>
6.1 Uključivanje/isključivanje.....	182
6.2 Promjena mjerne jedinice.....	183
6.3 Vaganje.....	183
6.4 Funkcija tariranja.....	183
<b>7. Upravljanje s pomoću aplikacije .....</b>	<b>184</b>
7.1 Preuvjeti za aplikaciju.....	184
7.2 Instalacija aplikacije.....	184
7.3 Uspostavljanje veze s uređajem .....	184
7.4 Funkcije aplikacije za kuhinjsku vagu .....	185
7.5 Prekid bežične veze .....	186
7.6 Standardne funkcije aplikacije Lidl Home.....	186
<b>8. Čišćenje i pohranjivanje .....</b>	<b>187</b>
<b>9. Uklanjanje otpada .....</b>	<b>187</b>
<b>10. Poruke o greškama / prikaz stanja baterija .....</b>	<b>188</b>
<b>11. Rješavanje problema .....</b>	<b>188</b>
<b>12. Tehnički podaci .....</b>	<b>189</b>
<b>13. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>190</b>

## 1. Pregled

<b>1</b>	Površina za vaganje
<b>2</b>	<b>⏻ / TARE</b> Uključivanje/isključivanje uređaja / funkcija tariranja
<b>3</b>	Zaslon
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Promjena mjerne jedinice / vraćanje na početne postavke
<b>5</b>	Pretinac za baterije
<b>6</b>	Poklopac pretinca za baterije
<b>7</b>	Baterije tipa LR3 AAA 1,5 V

## Zahvaljujemo vam na povjerenju!

Čestitamo vam na kupnji nove kuhinjske vage.

Kako biste osigurali sigurnu uporabu proizvoda te se upoznali sa svim njegovim radnim značajkama:

- **Prije prve uporabe pažljivo pročitate ove upute za korištenje.**
- **Prije svega se pridržavajte sigurnosnih napomena!**
- **Uređaj se smije upotrebljavati samo kako je opisano u ovim uputama za korištenje.**
- **Sačuvajte ove upute za korištenje kako biste se mogli naknadno informirati.**
- **Ako uređaj namjeravate dati u treće ruke, priložite i ove upute za korištenje. Upute za korištenje sastavni su dio proizvoda.**

Uživajte u uporabi nove kuhinjske vage!

### Simboli na uređaju



Ovaj simbol označava da takvi materijali ne mijenjaju ni okus ni miris namirnica.

### Napomene uz zaštitni znak



Oznaka riječi Bluetooth® i logotip Bluetooth (®) registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group). Svaka uporaba zaštitnih znakova društva Hoyer Handel GmbH je licencirana. Svi drugi nazivi i zaštitni znakovi su vlasništvo njihovih vlasnika.

## 2. Namjenska uporaba

Kuhinjska vaga namijenjena je za vaganje sastojaka težine do 5 kg.

Uređaj se može povezati s aplikacijom putem Bluetooth veze.

Uređaj je predviđen za uporabu u privatnom kućanstvu i ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.

Uređaj se smije upotrebljavati samo u unutrašnjim prostorijama.

## 3. Sigurnosne napomene

### Oznake upozorenja

Po potrebi će se u ovim uputama za korištenje primijeniti sljedeće oznake upozorenja:



**OPASNOST!** Visoki rizik: nepoštivanje upozorenja može biti opasno po zdravlje i život.

**UPOZORENJE!** Srednji rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.

**OPREZ:** niski rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.

**NAPOMENA:** stanja i posebnosti kojih se prilikom uporabe uređaja potrebno pridržavati.

## **Upute za siguran rad**

- ⊙ Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz nje.
- ⊙ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ⊙ Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ⊙ Uređaj upotrebljava tri baterije tipka LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Prilikom umetanja baterija obratite pozornost na ispravan polaritet. Baterije se smiju zamijeniti samo baterijom istog ili sličnog tipa.
- ⊙ Upotrebljavajte samo baterije istog proizvođača i tipa i nemojte upotrebljavati kombinaciju upotrijebljenih i novih baterija.
- ⊙ Uvijek istovremeno zamijenite sve baterije.
- ⊙ **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Baterije se ne smiju puniti ili reaktivirati drugim sredstvima, rastavljati, bacati u vodu ili izravno spajati.
- ⊙ Terminali u pretincu za baterije ne smiju se kratko spajati.
- ⊙ Izvadite baterije iz uređaja ako ga nećete upotrebljavati dulje vrijeme ili ako su baterije istrošene. Baterije bi mogle iscuriti i oštetiti uređaj.
- ⊙ Baterije nemojte izlagati ekstremnim uvjetima. Nemojte, primjerice, vagu ostavljati na radiatorima i ne izlažite je izravnom sunčevom zračenju. U protivnom postoji opasnost od curenja.
- ⊙ Ako je kiselina iscurila iz baterije, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama. Prilikom kontakta s kiselinom zahvaćena mjesta obilno isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć.
- ⊙ Baterije mogu u slučaju gutanja biti opasne po život. Stoga ih držite na mjestu nedostupnom djeci. U slučaju da je došlo do gutanja baterije, potrebno je smjesta potražiti liječničku pomoć.
- ⊙ Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.
- ⊙ Baterije treba pravilno zbrinuti nakon uporabe.



### **OPASNOST za djecu!**

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- ⊙ Uređaj držite izvan dohvata djece.



### **OPASNOST za kućne i domaće životinje i zbog njih!**

- ⊙ Elektronički uređaji mogu predstavljati opasnost za kućne i domaće životinje. Nadalje, životinje također mogu uzrokovati štetu na uređaju. Stoga u načelu životinje držite podalje od elektroničkih uređaja.

### **UPOZORENJE na ozljede!**

- ⊙ Nemojte upotrebljavati uređaj ako su vidljiva oštećenja.
- ⊙ Popravke uređaja smiju izvoditi samo ovlaštene specijalizirane tvrtke ili korisnička služba. Nestručni popravci mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika. Osim toga, gubi se pravo na jamstvo.

### **UPOZORENJE na materijalnu štetu!**

- ⊙ Nemojte stavljati vruće posude na uređaj!
- ⊙ Zaštitite uređaj od vlage i prodora tekućine.
- ⊙ Ne stavljajte predmete na kuhinjsku vagu kada se uređaj ne upotrebljava.
- ⊙ Zaštitite uređaj od udaraca, vlage, prašine, kemikalija, velikih promjena temperature i izvora topline koji su preblizu (pećnice, radijatori).
- ⊙ Na kuhinjsku vagu nemojte stavljati više od 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Ne izlažite uređaj visokim temperatura- ma ili jakim elektromagnetskim poljima (npr. mobilni telefoni).
- ⊙ Uređaj je opremljen silikonskim nožicama koje sprječavaju klizanje. Budući da je namještaj premazan raznim lako-

vima i obložen plastikom pa se tretira različitim sredstvima za održavanje, ne može se u potpunosti isključiti da neki od tih materijala sadrže elemente koji nagrizaju i omekšavaju silikonske nožice. Po potrebi stavite protukliznu podlogu ispod uređaja.

- ⊙ Ne upotrebljavajte abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Ona oštećuju površinu uređaja.

## **4. Opseg isporuke**

- 1 kuhinjska vaga
- 3 baterije tipa LR3 AAA 1,5 V (umetnute u pretinac za baterije)
- 1 upute za korištenje (na internetu)
- 1 kratke upute (priložene)

### **Prije prve uporabe**

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Provjerite je li uređaj neoštećen.
- Izvucite zaštitnu traku iz pretinca za baterije.

## 5. Zamjena baterija

---

### UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Prilikom umetanja baterija **7** obratite pozornost na ispravan polaritet (grafički prikaz na dnu pretinca za baterije).

### NAPOMENE:

- Ako je na zaslonu prikazano *LO*, baterije su gotovo prazne i potrebno ih je zamijeniti.
  - Zamjena baterija vraća mjernu jedinicu na početne postavke.
- 

1. Isključite uređaj s pomoću tipke **⏻ TARE 2**.
  2. Otvorite pretinac za baterije **5** na donjoj strani uređaja.
  3. Uklonite baterije.
  4. **Slika A:** Po potrebi zamijenite stare baterije novima. Obratite pozornost na grafički prikaz za postavljanje baterija na dnu pretinca za baterije **5**.
  5. Zatvorite pretinac za baterije poklopcem **6**.
- 

## 6. Rukovanje

---

### NAPOMENA: tipke **⏻ TARE 2** i **UNIT 4**

osjetljive su na dodir i nije ih potrebno pritisnuti.

---

### 6.1 Uključivanje/isključivanje

---

### UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Na kuhinjsku vagu nemojte stavljati više od 5,1 kg.

**NAPOMENA:** kuhinjska vaga mjeri težinu u rasponu od 3 g do 5,0 kg. Ako se premaši ukupna težina od 5,1 kg, na zaslonu se pojavljuje *Err*.

---

1. Postavite kuhinjsku vagu na ravnu vodoravnu površinu.
2. Kratko dodirnite tipku **⏻ TARE 2**. Nakon kontrolnog prikaza svih segmenata zaslona prikazat će se *0 g*. Kuhinjska vaga je spremna za uporabu.
3. Nakon vaganja kratko dodirnite tipku **⏻ TARE 2** kako biste isključili kuhinjsku vagu.
  - Kuhinjska vaga automatski se isključuje 3 minute nakon posljednjeg dodira tipke ili posljednjeg mjerenja.



## 6.2 Promjena mjerne jedinice

**NAPOMENA:** posljednje upotrijebljena mjerna jedinica ostaje pohranjena i nakon isključivanja.

- Više puta dodirnite tipku **UNIT 4** kako biste promijenili odabranu mjernu jedinicu.

Mjerna jedinica	Značenje
<i>g</i>	težina u gramima
<i>oz</i>	težina u uncama
<i>lb oz</i>	težina u funtama
<i>ml</i>	količina vode u mililitrima
<i>fl oz</i>	količina vode u uncama

## 6.3 Vaganje

1. Kratko dodirnite tipku **TARE 2**. Nakon kontrolnog prikaza svih segmenata zaslona prikazat će se *0 g*. Kuhinjska vaga je spremna za uporabu.
2. Stavite predmet za vaganje na površinu za vaganje **1**.
3. S pomoću tipke **UNIT 4** odaberite željenu mjernu jedinicu.
4. Očitajte izmjerenu težinu ili izmjerenu količinu vode na zaslonu **3**.

## 6.4 Funkcija tariranja

Funkcija tariranja olakšava vaganje u posudi ili vaganje nekoliko sastojaka zaredom.

1. Nakon što stavite posudu na kuhinjsku vagu ili izvažete sastojak dodirnite tipku **TARE 2** kako biste kuhinjsku vagu vratili na *0*.
2. Sada u posudu možete dodati sljedeći sastojak i izvagati ga.
3. Za vaganje preostalih sastojaka dodirnite tipku **TARE 2** onoliko puta koliko je to potrebno kako biste kuhinjsku vagu uvijek iznova vratili na *0*. Pritom ukupna težina posude i sastojaka ne smije biti veća od 5,0 kg.

## 7. Upravljanje s pomoću aplikacije

Kuhinjskom vagom možete upravljati i s pomoću aplikacije. U tu svrhu potrebno je instalirati aplikaciju *Lidl Home*.

Aplikacija će vam pomoći pri analizi vaše prehrane te izradi plana prehrane.

### 7.1 Preduvjeti za aplikaciju

Treba vam:

- mobilni uređaj  
Android: 4.4 ili noviji  
iOS: 10.0 ili noviji
- račun za aplikaciju *Lidl Home* (može se izraditi i nakon instalacije aplikacije s pomoću same aplikacije).

### 7.2 Instalacija aplikacije

#### Preuzimanje aplikacije *Lidl Home* iz trgovine aplikacijama **App Store**

Nakon što osigurate da na svojem mobilnom uređaju imate stabilnu internetsku vezu, možete preuzeti aplikaciju *Lidl Home*.

- Otvorite trgovinu aplikacijama App Store na svojem mobilnom uređaju (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- U polje za pretraživanje unesite *Lidl Home*.
- Dodirom na tipku *Preuzmi* možete preuzeti aplikaciju na svoj mobilni uređaj.
- Nakon instalacije otvorite aplikaciju i slijedite upute.

#### Preuzimanje aplikacije *Lidl Home* putem QR koda

1. Svojim mobilnim uređajem (ovisno o operacijskom sustavu) skenirajte jedan od sljedećih QR kodova.




Android



iOS




2. Instalirajte aplikaciju *Lidl Home*.
3. Nakon instalacije otvorite aplikaciju i slijedite upute.

### 7.3 Uspostavljanje veze s uređajem

1. Uključite vagu s pomoću tipke **TARE 2**.
2. Otvorite aplikaciju *Lidl Home* na svojem mobilnom uređaju. Otvorit će se stranica na kojoj kuhinjsku vagu možete dodati u aplikaciju.
3. Ispod simbola  dodirnite plavu tipku. Kuhinjska vaga prikazat će se u zasebnom prozoru na vašem mobilnom uređaju.
4. Dodirnite desnu tipku da biste dodali kuhinjsku vagu. Kuhinjska vaga sada se u pregledu uređaja prikazuje kao Bluetooth uređaj.
5. Dodirnite znak **+** u plavom krugu. Ubrzo nakon toga kuhinjska je vaga prijavljena. Završite prijavu pritiskom na plavi natpis gore desno.
6. U prozor koji se sada automatski otvara možete unijeti svoje korisničke informacije.


---

## NAPOMENE:


- Ako se uređaj ne pojavljuje na popisu dostupnih uređaja, isključite kuhinjsku vagu i ponovno je uključite. Odašilje se bežični signal. Simbol i ime kuhinjske vage pojavljuju se u zasebnom prozoru za dodavanje u aplikaciji.
- Nakon uspostavljanja veze na zaslonu **3** svijetli simbol .
- Odmah nakon prve prijave u aplikaciji otvara se stranica s poveznicom na Direktivu o zaštiti podataka. Za pregled Direktive o zaštiti podataka odaberite svoju zemlju. Za kasniji pregled Direktive o zaštiti podataka...  
... upotrijebite poveznicu u odgovarajućoj trgovini aplikacijama ili  
... dolje u aplikaciji dodirnite simbol  i zatim . Odaberite svoj jezik.
- Potpuni opseg funkcija aplikacije može biti zajamčen samo ako unesete svoje korisničko ime, spol, datum rođenja, visinu, težinu i razinu aktivnosti.
- Bez internetske veze, funkcije aplikacije su ograničene. Pristup bazi podataka namirnica i mijenjanje korisničkih postavki nije moguće bez internetske mreže.

## 7.4 Funkcije aplikacije za kuhinjsku vagu

S pomoću sljedećih tipki sa simbolima na traci izbornika aplikacije *Lidl Home* možete podesiti i aktivirati različite funkcije.

1. Otvorite aplikaciju *Lidl Home*.
2. Dolje u aplikaciji dodirnite simbol .
3. Dodirom odaberite kuhinjsku vagu.



Dodirnite simbol  kako biste predmetu za vaganje pridružili odgovarajuću namirnicu u aplikaciji i dodali ga na svoj tanjur.



Dodirnite simbol  za prikaz ukupnih nutritivnih vrijednosti.




Dodirnite simbol  za prikaz spremljenih vrijednosti.





Dodirnite simbol  za prikaz prijedloga za recepte.



Dodirnite simbol  za izmjenu postavki vašeg plana prehrane.

## 7.5 Prekid bežične veze

Prekinite bežičnu vezu između kuhinjske vage i svog mobilnog uređaja u aplikaciji *Lidl Home*.

1. Otvorite aplikaciju *Lidl Home*.
2. Dolje u aplikaciji dodirnite simbol .
3. Dodirom odaberite kuhinjsku vagu.
4. Dodirnite simbol  u gornjem desnom kutu zaslona.
5. U donjem dijelu dodirnite tipku za uklanjanje uređaja.
6. Dodirnite tipku za prekid veze ili dodirnite tipku za prekid veze i brisanje podataka.
7. Dodirnite tipku za potvrdu.

Bežičnu vezu možete prekinuti i vraćanjem kuhinjske vage na početne postavke.

- Držite tipku **UNIT 4** pritisnutom otprilike 30 sekundi dok se na zaslonu ne prikaže *Clr.* Uređaj je vraćen na početne postavke.

## 7.6 Standardne funkcije aplikacije *Lidl Home*

**NAPOMENA:** aplikacija se neprestano poboljšava. U budućnosti je moguće proširenje uz dodatne funkcije koje ovdje još nisu opisane.

U aplikaciji *Lidl Home* možete vršiti izmjene i nakon instalacije. Personalizirajte aplikaciju, npr. tako da dodate svoju profilnu sliku i odaberete korisničko ime. Sljedeće simbole pronaći ćete u traci na donjem rubu aplikacije:





Ovdje se nalazi pregled povezanih uređaja i njihova statusa (offline/online). Dodirnite simbol uređaja da biste dobili pristup funkcijama specifičnim za uređaj.











Jednim klikom upravljajte uređajima, npr. svjetiljkama, i automatizirajte njihove funkcije.



Ovdje možete personalizirati aplikaciju, a imate i pristup informacijama o aplikaciji i svojem pametnom uređaju:

Simbol	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Profilna slika</li><li>- Korisničko ime</li><li>- Promjena pristupa računu ili brisanje računa</li><li>- Temperaturna jedinica</li><li>- Vremenska zona</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Upravljanje lokacijama uređaja (ako uređaji to podržavaju)</li></ul>

Simbol	Funkcija
	- Dodavanje uređaja pametnom satu (ako pametni sat i operacijski sustav to podržavaju)
	- Aktivacija/deaktivacija/postavljanje obavijesti - Ako postoje poruke, to je označeno plavom točkom iza naziva simbola.
	- Centar za pomoć
	- Upravljanje uređajem putem usluge Google Assistant (ako Google Home i uređaj to podržavaju)
	- Postavljanje automatske obavijesti - Odjava uređaja - Brisanje predmemorije
	- Odredbe o zaštiti podataka
	- Impresum
	- Preuzimanje uputa za korištenje - Kontakt s korisničkom službom društva Lidl

## 8. Čišćenje i pohranjivanje

### UPOZORENJE na materijalnu štetu!

⊙ Ne upotrebljavajte abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Ona oštećuju površinu uređaja!

- Očistite uređaj lagano navlaženom krpicom.
- Prije ponovne uporabe uređaj dobro osušite.
- Kada ne upotrebljavate uređaj, pohranite ga na mjestu gdje neće biti izložen pretjeranom utjecaju topline i vlage.

## 9. Uklanjanje otpada

Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom.

Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja.

Ovaj simbol za recikliranje označava npr. da se određeni predmet ili dijelovi materijala mogu oporabiti. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.

Baterije nije dozvoljeno bacati u kućni otpad. Potrošene baterije potrebno je pravilno zbrinuti. U te svrhe u trgovinama koje prodaju baterije kao i kod komunalnih mjesta za skupljanje otpada stoje na raspolaganju



odgovarajući spremnici za zbrinjavanje baterija.

Baterije i punive baterije označene sljedećim slovima sadrže između ostalog štetne tvari poput: Cd (kadmija), Hg (žive), Pb (olova).

### **Ambalaža**

Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.

## **10. Poruke o greškama / prikaz stanja baterija**

<i>Err</i>	- prekoračenje dopuštene ukupne težine
<i>UnSt</i>	- kuhinjska vaga nije stabilna
<i>LO</i>	- baterija gotovo prazna
<i>CLr</i>	- poništavanje Bluetooth veze - vraćanje kuhinjske vage na početne postavke

## **11. Rješavanje problema**

Ako vaš uređaj ne funkcioniše na željeni način, najprije provjerite ovaj kontrolni popis. Možda se radi o malom problemu koji možete sami ukloniti.



### **OPASNOST!**

- ⊙ Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

<b>Greška</b>	<b>Mogući uzroci / mjere</b>
Uređaj ne funkcioniše	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jesu li baterije ispravno umetnute?</li><li>• Jesu li baterije prazne?</li></ul>
Zaslون prikazuje nerealne vrijednosti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nalazi li se kuhinjska vaga na ravnoj vodravnoj površini?</li><li>• Je li odabrana točna mjerna jedinica za težinu?</li><li>• Uklonite baterije i ponovno ih umetnite.</li></ul>

## 12. Tehnički podaci

Model:	SKWS 5 A1
Baterija:	3x LR3 1.5 V ===
Raspon mjerenja:	3 g – 5 kg
Točnost mjerenja:	1 g
Dimenzije (Š x V x D):	oko 20 x 16 x 2 cm
Težina bez baterija:	oko 355 g
Težina s baterijama:	oko 390 g
Uvjeti za uporabu:	od 10 °C do 40 °C Relativna vlažnost zraka od 40 do 85 %
Uvjeti za pohranjivanje:	od –10 °C do 50 °C Relativna vlažnost zraka od 40 do 85 %
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Pojas frekvencije:	2.400 – 2.483 MHz
Snaga odašiljanja:	6 dbm (maks.)
Domet:	do 10 m








### Napomene o EU izjavi o sukladnosti

Ovime društvo HOYER Handel GmbH izjavljuje da uređaj SKWS 5 A1 u skladu s direktivom 2014/53/EU.

Ovime društvo HOYER Handel GmbH izjavljuje da je proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i važećim odredbama Direktive o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2011/65/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  
<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Korišteni simboli

	S CE oznakom društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu sukladnosti EU-a.
	Ovaj simbol podsjeća na zbrinjavanje pakiranja u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
	Simbolom za recikliranje (3 strelice) označeni su materijali koji se mogu reciklirati. Materijal se može odrediti s pomoću reciklažnog broja u sredini (ovdje: 21) i/ili skraćenice (ovdje: PAP).
	Istosmjerna struja
	Riječ je o proizvodu koji se može reciklirati te podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i pravilima o odvajanju otpada.
	Oznakom UKCA društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu o sukladnosti za UK.
	Simbol označava proizvođača proizvoda.

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## **13. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH**

Poštovani korisnici,

Na ovaj uređaj možete ostvariti 3 godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje.

U slučaju neispravnosti uređaja, možete iskoristiti svoja zakonska prava kod prodavača proizvoda. Kao što je opisano u nastavku, ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom.

### **Jamstveni uvjeti**

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, prema vlastitoj procjeni ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti proizvod ili vam vratiti novac. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku ukratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem.

Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljeni ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

### **Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima**

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

### **Opseg jamstva**

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitan.

Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi.

### **Iz jamstva su isključeni svi potrošni dijelovi, koji su izloženi uobičajenom trošenju i oštećenja lomljivih dijelova, npr. sklopke, rasvjetna tijela ili drugi dijelovi koji su izrađeni od stakla.**

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan.

Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zloupotrebe ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

### **Jamstveni postupak**

Za osiguravanje brze obrade zahtijeva slijedite sljedeće napomene:

- Kod svih upita uvijek pri ruci imajte broj artikla **IAN: 405887\_2201** i račun kao dokaz kupnje.
- Brojevi artikala nalaze se na tipskoj pločici, ugravirani, na naslovnoj strani vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani uređaja.



- Ako se pojave neispravnosti ili neki drugi nedostaci, najprije kontaktirajte sa servisnim centrom navedenim u nastavku **telefonski** ili **e-poštom**.
- Neispravan proizvod na taj način možete uz priloženi račun kupnje (izvadak) i opis postojećeg nedostatka i datum pojavljivanja problema, besplatnom pošiljkom poslati na adresu servisnog centra koji će vam biti naveden.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i brojne druge priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijske softvere.



Putem ovog QR koda dospjet ćete izravno na stranicu s uslugama tvrtke Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a unosom broja artikla (IAN) **405887\_2201** možete otvoriti upute za korištenje.



### **Servisni centar**

**HR** Servis Hrvatska  
Tel.: 0800 777 999  
E-Mail: [hoyer@lidl.hr](mailto:hoyer@lidl.hr)

**IAN: 405887\_2201**



### **Dobavljač**

Ne zaboravite da sljedeća adresa **nije adresa servisnog centra**. Najprije kontaktirajte s navedenim servisnim centrom.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NJEMAČKA

# Cuprins

<b>1. Privire de ansamblu</b>	<b>192</b>
<b>2. Utilizarea corespunzătoare</b>	<b>193</b>
<b>3. Instrucțiuni de siguranță</b>	<b>193</b>
<b>4. Conținutul livrării</b>	<b>195</b>
<b>5. Schimbarea bateriilor</b>	<b>196</b>
<b>6. Utilizarea</b>	<b>196</b>
6.1 Pornire/oprire	196
6.2 Schimbarea unității de măsură	197
6.3 Cântărire	197
6.4 Funcția de tară	197
<b>7. Controlul prin aplicație</b>	<b>198</b>
7.1 Condiții pentru aplicație	198
7.2 Instalarea aplicației	198
7.3 Realizarea conexiunii cu dispozitivele	198
7.4 Funcțiile aplicației pentru cântarul de bucătărie	199
7.5 Încetarea comunicării radio	200
7.6 Funcțiile standard ale aplicației Lidl Home	200
<b>8. Curățarea și depozitarea</b>	<b>201</b>
<b>9. Eliminarea</b>	<b>201</b>
<b>10. Mesaje de eroare / afișarea bateriei</b>	<b>202</b>
<b>11. Remedierea problemelor</b>	<b>202</b>
<b>12. Date tehnice</b>	<b>203</b>
<b>13. Garantat de HOYER Handel GmbH</b>	<b>204</b>

## 1. Privire de ansamblu

<b>1</b>	Suprafață de cântărire
<b>2</b>	<b>⏻/TARE</b> Pornire/oprire aparat / funcție tară
<b>3</b>	Ecran
<b>4</b>	<b>UNIT</b> Schimbarea unității de măsură / revenire la starea de livrare
<b>5</b>	Compartiment pentru baterii
<b>6</b>	Capacul compartimentului pentru baterii
<b>7</b>	Baterii tip LR3 AAA 1,5 V

## Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră!

Vă felicităm pentru că ați achiziționat noul dumneavoastră cântar de bucătărie.

Pentru o manipulare sigură a produsului și pentru a cunoaște toate funcționalitățile acestuia:

- **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de prima utilizare.**
- **Respectați, în primul rând, instrucțiunile de siguranță!**
- **Aparatul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru o consultare ulterioară.**
- **Dacă transmiteți dispozitivul altcuiva, vă rugăm să includeți aceste instrucțiuni de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte componentă a produsului.**

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră cântar de bucătărie!

### Simbolurile de pe aparat



Simbolul indică faptul că materialele astfel marcate nu schimbă gustul sau mirosul alimentelor.

### Observații privind marca comercială



Marca comercială Bluetooth® și sigla Bluetooth (®) sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group); orice utilizare a mărcilor înregistrate de către Hoyer Handel GmbH are loc în cadrul unei licențe. Toate celelalte denumiri și mărci comerciale sunt proprietatea deținătorilor acestora.

## 2. Utilizarea corespunzătoare

Cântarul de bucătărie este prevăzut pentru cântărirea de cantități de până la 5 kg.

Aparatul poate fi conectat la o aplicație prin Bluetooth.

Aparatul este conceput pentru utilizarea casnică și nu trebuie utilizat în scop comercial. Aparatul poate fi utilizat numai în interior.

## 3. Instrucțiuni de siguranță

### Simboluri de avertizare

Dacă este necesar, în instrucțiunile de utilizare se vor folosi următoarele simboluri de avertizare:



**PERICOL!** Grad crescut de risc:

Nerespectarea avertizării poate provoca vătămări corporale și poate pune în pericol viața utilizatorului.

**AVERTIZARE!** Grad mediu de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca răni sau pagube materiale semnificative.

**ATENȚIE!** Grad scăzut de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca răni sau pagube materiale ușoare.

**OBSERVAȚIE!** Situații normale și speciale care trebuie respectate în timpul manipulării aparatului.

## **Instrucțiuni pentru o funcționare sigură**

- ⊙ Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles riscurile la care se expun.
- ⊙ Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- ⊙ Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- ⊙ Aparatul funcționează cu trei baterii de tip LR3 AAA de 1,5 V.
- ⊙ Respectați polaritatea corectă la introducerea bateriilor. Bateria se va schimba numai cu una de același tip sau cu una echivalentă.
- ⊙ Folosiți numai baterii de aceeași marcă și de același tip, nu folosiți baterii noi și vechi împreună.
- ⊙ Schimbați întotdeauna toate bateriile simultan.
- ⊙ **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu este permisă încărcarea bateriilor sau reactivarea acestora cu alte mijloace, dezmembrarea, aruncarea acestora în foc sau scurtcircuitarea lor.
- ⊙ Terminalele de conectare din compartimentul bateriei nu trebuie scurtcircuitate.
- ⊙ Scoateți bateriile din aparat, dacă nu doriți să folosiți aparatul un timp îndelungat sau în cazul în care bateria este epuizată. Bateriile ar putea curge și pot deteriora aparatul.
- ⊙ Nu supuneți bateriile unor condiții extreme, nu așezați, de ex., cântarul pe calorifere și nici nu îl expuneți acțiunii directe a razelor solare. În caz contrar, există un risc ridicat de scurgere.
- ⊙ Dacă bateriile prezintă scurgeri, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. În caz de contact cu acidul, zonele afectate se spală imediat cu multă apă curată și se consultă un medic.
- ⊙ În cazul înghițirii bateriilor, acestea pot pune viața în pericol. Din această cauză, păstrați bateriile într-un loc neaccesibil copiilor. În cazul în care a fost înghițită o baterie, trebuie să consultați imediat un medic.
- ⊙ Bateriile noi și cele folosite vor fi păstrate în afara razei de acțiune a copiilor.
- ⊙ După folosire, bateriile trebuie eliminate în mod corespunzător.



### **PERICOL pentru copii!**

- ⊙ Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de sufocare.
- ⊙ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.



### **PERICOL pentru animalele domestice și pentru cele crescute la fermă!**

- ⊙ Aparatele electrice pot fi un pericol pentru animalele de companie și pentru cele crescute la fermă. În plus, animalele pot provoca deteriorări aparatului. Prin urmare, este esențial să țineți animalele departe de aparatele electrice.

### **AVERTIZARE cu privire la rănire!**

- ⊙ Nu folosiți aparatul dacă descoperiți că prezintă deteriorări vizibile.
- ⊙ Solicitați efectuarea reparațiilor la aparat doar de către firme autorizate sau la serviciul clienți. Prin reparații necorespunzătoare pot interveni pericole semnificative pentru utilizator. În plus, se pierde dreptul la garanție.

### **AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!**

- ⊙ Nu așezați niciun recipient fierbinte pe aparat!
- ⊙ Protejați aparatul de umiditate și împotriva pătrunderii de lichide în interiorul său.
- ⊙ Nu așezați alte obiecte pe cântarul de bucătărie cât timp acesta nu este folosit.
- ⊙ Protejați aparatul de lovituri, umezeală, praf, substanțe chimice, diferențe mari de temperatură și surse de căldură prea apropiate (sobe, calorifere).
- ⊙ Nu încărcați cântarul de bucătărie cu mai mult de 5,1 kg (183,4 oz/ 11,46 lb).

- ⊙ Nu expuneți aparatul temperaturilor înalte sau câmpurilor electromagnetice puternice (de ex. telefonul mobil).
- ⊙ Aparatul este echipat cu picioare din silicon rezistente la alunecare. Deoarece mobila este acoperită cu o varietate de lacuri și materiale plastice și este tratată cu diferiți agenți de curățare, nu putem exclude în totalitate posibilitatea ca unele dintre aceste materiale să conțină componente care să atace și să înmoaie picioarele din silicon. Eventual, poziționați aparatul pe un suport rezistent la alunecare.
- ⊙ Pentru curățare nu folosiți mijloace abrazive sau chimice. Acestea afectează suprafața aparatului.

## **4. Conținutul livrării**

- 1 cântar de bucătărie
- 3 baterii tip LR3 AAA 1,5 V (introduse în compartimentul pentru baterii)
- 1 instrucțiuni de utilizare (online)
- 1 instrucțiuni pe scurt (atașate)

### **Înainte de prima utilizare**

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Verificați ca aparatul să nu fie deteriorat.
- Scoateți banda de siguranță din compartimentul pentru baterii.

## 5. Schimbarea bateriilor

---

### AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Respectați polaritatea corectă la introducerea bateriilor **7** (schema în partea inferioară a compartimentului pentru baterii).

### OBSERVAȚII:

- Dacă pe ecran este afișat *LO*, atunci bateriile sunt aproape descărcate și trebuie înlocuite.
- O înlocuire a bateriilor resetează unitatea de măsură la starea de livrare.

1. Opriiți aparatul de la butonul **⏻ TARE 2**.
2. Deschideți compartimentul pentru baterii **5** de pe partea inferioară a aparatului.
3. Scoateți bateriile.
4. **Imaginea A:** Dacă este nevoie, înlocuiți bateriile vechi cu altele noi. Respectați schema pentru orientarea bateriilor din partea inferioară a compartimentului pentru baterii **5**.
5. Închideți compartimentul pentru baterii cu capacul **6**.

## 6. Utilizarea

---

**OBSERVAȚIE:** Ambele butoane **⏻ TARE 2** și **UNIT 4** reacționează la atingerea ușoară și nu trebuie apăsat.

---

### 6.1 Pornire/oprire

---

#### AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Nu încărcați cântarul de bucătărie cu mai mult de 5,1 kg.

**OBSERVAȚIE:** Cântarul de bucătărie cântărește în intervalul de la 3 grame până la 5,0 kg. Dacă se depășește o greutate totală de 5,1 kg, pe ecran apare *Err*.

---

1. Așezați cântarul de bucătărie pe o suprafață orizontală, dreaptă.
  2. Atingeți scurt butonul **⏻ TARE 2**. După afișarea de control a tuturor segmentelor de pe ecran apare *0 g*. Cântarul de bucătărie este gata de funcționare.
  3. După cântărire, atingeți scurt butonul **⏻ TARE 2** pentru a opri cântarul de bucătărie.
- Cântarul de bucătărie se oprește automat în 3 minute de la ultima atingere a butoanelor sau de la ultima cântărire.

## 6.2 Schimbarea unității de măsură

**OBSERVAȚIE:** Ultima unitate de măsură utilizată rămâne salvată și după oprire.

- Atingeți din nou butonul **UNIT 4** pentru a schimba unitatea de măsură.

Unitate de măsură	Semnificație
<i>g</i>	Greutate în grame
<i>oz</i>	Greutate în uncii
<i>lb oz</i>	Greutate în livre
<i>ml</i>	Cantitate de apă în mililitri
<i>fl oz</i>	Cantitate de apă în uncii

## 6.3 Cântărire

1. Atingeți scurt butonul **TARE 2**. După afișarea de control a tuturor segmentelor de pe ecran apare *0 g*. Cântarul de bucătărie este gata de funcționare.
2. Așezați alimentul pe suprafața de cântărire **1**.
3. Selectați cu butonul **UNIT 4** unitatea de măsură dorită.
4. Citiți pe ecran **3** greutatea măsurată sau cantitatea de apă măsurată.

## 6.4 Funcția de tară

Funcția de tară vă simplifică cântărirea într-un recipient sau cântărirea mai multor ingrediente unul după celălalt.

1. După ce ați așezat recipientul pe cântarul de bucătărie sau după ce ați cântărit un ingredient, atingeți **TARE 2**, pentru a readuce cântarul de bucătărie din nou la *0*.
2. Acum puteți adăuga în recipient și cântări următorul ingredient.
3. Pentru a cântări alte ingrediente, atingeți cât de des doriți butonul **TARE 2** pentru a readuce iar cântarul de bucătărie la *0*. Astfel, nu trebuie să se depășească 5,0 kg greutatea totală a recipientului și a ingredientelor.

## 7. Controlul prin aplicație

Cântarul de bucătărie poate să fie comandat și prin intermediul aplicației. În acest scop, trebuie să instalați aplicația *Lidl Home*.

Aplicația vă ajută să efectuați analiza nutrițională și să stabiliți un plan alimentar.

### 7.1 Condiții pentru aplicație

Aveți nevoie de:

- Dispozitiv final mobil  
Android: 4.4 sau mai sus  
iOS: 10.0 sau mai sus
- Cont la aplicația Lidl Home (se poate introduce și după instalarea aplicației, cu ajutorul acesteia)

### 7.2 Instalarea aplicației

#### Descărcarea aplicației Lidl Home prin App Store

Dacă este asigurată o conexiune la internet activă pe dispozitivul dumneavoastră final mobil atunci puteți descărca aplicația *Lidl Home*.

- Deschideți App Store pe dispozitivul dumneavoastră mobil (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Introduceți *Lidl Home* în câmpul de căutare.
- Apăsând pe butonul *Încărcare* vă descărcați aplicația pe dispozitivul dumneavoastră final mobil.
- După instalare, deschideți aplicația și urmați instrucțiunile.

#### Descărcarea aplicației Lidl Home prin cod QR

1. Scanați cu dispozitivul dumneavoastră final mobil (în funcție de sistemul de operare) unul dintre următoarele coduri QR.




Android



iOS

2. Instalați *Lidl Home*.
3. După instalare, deschideți aplicația și urmați instrucțiunile.



### 7.3 Realizarea conexiunii cu dispozitivele

1. Porniți cântarul cu butonul **TARE 2**.
2. Deschideți aplicația *Lidl Home* pe dispozitivul dumneavoastră final mobil. Se deschide pagina pe care puteți adăuga cântarul în aplicație.
3. Apăsați sub simbolul  pe butonul albastru. Cântarul de bucătărie este afișat într-o fereastră proprie pe dispozitivul dumneavoastră final mobil.
4. Apăsați pe butonul din dreapta pentru a adăuga cântarul de bucătărie. Cântarul de bucătărie se afișează acum în prezentarea generală a aparatelor ca dispozitiv Bluetooth.
5. Apăsați pe semnul **+** din cercul albastru. După scurt timp cântarul de bucătărie este înregistrat. Încheiați înregistrarea prin apăsarea pe înscrisul albastru în partea din dreapta sus.
6. În fereastra care se deschide automat puteți să introduceți informațiile dumneavoastră de utilizator.




---

## OBSERVAȚII:


- Dacă aparatul nu apare în lista dispozitivelor ce pot fi adăugate opriți și reporniți cântarul de bucătărie. Se transmite un semnal radio. Simbolul și denumirea cântarului de bucătărie apar într-o fereastră proprie pentru adăugarea în aplicație.
  - Dacă conexiunea s-a realizat, luminează simbolul ✕ pe ecran **3**.
  - Direct după prima înregistrare în aplicație se deschide o pagină cu un link către directiva privind protecția datelor. Pentru a vizualiza directiva privind protecția datelor, atingeți țara corespunzătoare. Pentru consultarea ulterioară a directivei privind protecția datelor ...  
... utilizați linkul din App Store respectiv sau  
... apăsați în aplicație sub simbolul  și apoi pe . Selectați-vă limba.
  - Funcționarea completă a aplicației poate fi garantată doar prin introducerea datelor privind numele de utilizator, sex, data nașterii, înălțime, greutate și nivel de activitate.
  - Fără o conexiune la internet, funcțiile aplicației sunt limitate. Accesarea bazei de date privind alimentele, precum și modificarea setărilor de utilizator nu sunt posibile offline.
- 

## 7.4 Funcțiile aplicației pentru cântarul de bucătărie

Din aplicația *Lidl Home*, cu ajutorul următoarelor taste cu simboluri puteți seta și activa diferite funcții din bara de meniu a aplicației.

1. Deschideți aplicația *Lidl Home*.
2. apăsați în aplicație sub simbolul .
3. Selectați cântarul de bucătărie prin atingere.



Atingeți pictograma , pentru a alocă în aplicație greutatea cântărite alimentul corespunzător adăuga în farfuria dumneavoastră.



Atingeți pictograma  pentru a afișa valorile nutritive adăugate.



Atingeți pictograma  pentru a afișa valorile salvate.





Atingeți pictograma  pentru a apela propunerile de rețete.



Atingeți pictograma  pentru a efectua setări la planul de alimentare.

## 7.5 Încetarea comunicării radio

Încetați comunicarea radio dintre cântarul de bucătărie și dispozitivul dumneavoastră final mobil în cadrul aplicației *Lidl Home*.

1. Deschideți aplicația *Lidl Home*.
2. Apăsați în aplicație sub simbolul .
3. Selectați cântarul de bucătărie prin atingere.
4. Atingeți în partea din dreapta sus a ecranului simbolul .
5. Atingeți sub buton pentru a îndepărta aparatul.
6. Atingeți butonul pentru deconectare. **sau**  
Atingeți butonul pentru deconectare și ștergerea datelor.
7. Atingeți butonul pentru confirmare.

Puteți încheia comunicarea radio și prin resetarea cântarului de bucătărie la starea de la livrare.

- Apăsați timp de cca 30 de secunde butonul **UNIT 4** până când pe ecran apare *Clr.* Aparatul este resetat la starea de la livrare.

## 7.6 Funcțiile standard ale aplicației *Lidl Home*

**OBSERVAȚIE:** Aplicația este îmbunătățită permanent. Este posibil ca pe viitor să fie incluse alte funcții care nu sunt încă descrise aici.

În aplicația *Lidl Home* puteți realiza modificări și după instalare. Personalizați, de ex. aplicația, prin adăugarea fotografiei dumneavoastră de profil și selectarea unui nume de utilizator.

Următoarele simboluri se găsesc în bara din marginea de jos a imaginii aplicației:




Aici găsiți imaginea de ansamblu asupra dispozitivelor conectate și asupra stării lor (offline/online). Atingeți simbolul aparatului pentru a obține accesul asupra funcțiilor specifice aparatului.












Coordonați dispozitive, de ex. lămpi, cu un clic și automatizați-le funcțiile.



În acest domeniu personalizați aplicația și aveți acces la informații în aplicație și pe dispozitivul dumneavoastră smart:

Simbol	Funcție
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Fotografie de profil</li><li>- Nume de utilizator</li><li>- Modificarea datelor de acces la cont sau ștergerea contului</li><li>- Unitate de măsură a temperaturii</li><li>- Zona de timp</li></ul>

Simbol	Funcție
	- Administrarea locațiilor aparatelor (dacă este suportat de aparate)
	- Adăugarea aparatului la un smartwatch (dacă este suportat de smartwatch, de sistemul lor de operare și de aparat)
	- Activare/dezactivare/setare notificări - Dacă există notificări atunci acest lucru este marcat cu un punct albastru în spatele denumirii simbolului.
	- Centrul de asistență
	- Coordonarea dispozitivului cu Asistenul Google (dacă este suportat de Google Home și de dispozitiv)
	- Creați notificări push - Deconectare aparat - Ștergere Cache
	- Prevederi privind protecția datelor
	- Caseta tehnică
	- Descărcarea Instrucțiunilor de utilizare - Contactarea serviciului clienți Lidl

## 8. Curățarea și depozitarea

### AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

⊙ Pentru curățare nu folosiți mijloace abrazive sau chimice. Acestea afectează suprafața aparatului!

- Curățați aparatul cu o lavetă ușor umeadă.
- Ștergeți bine aparatul înainte de reutilizare.
- În cazul în care nu mai utilizați aparatul, depozitați-l într-un loc ferit de umezeală sau căldură puternică.

## 9. Eliminarea

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE. Simbolul format dintr-un tomberon de gunoi tăiat înseamnă că eliminarea produsului trebuie să se facă separat în Uniunea Europeană. Acest lucru este valabil atât pentru produs, cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci predate la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice.



Acest simbol de reciclare marchează de exemplu un obiect sau piese de material ca fiind valoroase pentru reciclare. Reciclarea ajută la scăderea consumului de materiale prime și la diminuarea efectului negativ asupra mediului înconjurător.



Bateriile nu trebuie eliminate cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate corect. În acest scop, la magazinele care comercializează baterii, precum și la centrele de colectare municipale, se găsesc recipiente adecvate pentru eliminarea bateriilor. Bateriile și acumulatorii marcați/marcați cu următoarele litere, conțin, printre altele, următoarele substanțe nocive: Cd (cadmiu), Hg (mercur), Pb (plumb).



### Ambalajul

În cazul în care doriți să aruncați ambalajul, respectați prevederile naționale în vigoare privind protecția mediului.

## 10. Mesaje de eroare / afișarea bateriei

<i>Err</i>	- greutate totală permisă depășită
<i>UnSt</i>	- Cântarul de bucătărie nu este într-o poziție stabilă
<i>LO</i>	- Bateria aproape descărcată
<i>CLr</i>	- Resetarea legăturii prin Bluetooth - Resetarea cântarului de bucătărie la starea de la livrare

## 11. Remedierea problemelor

Dacă se întâmplă ca aparatul să nu funcționeze așa cum doriți, parcurgeți mai întâi această listă de verificare. Poate este doar o mică problemă pe care o puteți remedia personal.



### PERICOLI!








- ⊙ Nu încercați în niciun caz să reparați de unul singur aparatul.

Eroare	Posibile cauze / măsuri
Nu funcționează deloc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateriile nu sunt introduse corect?</li> <li>• Bateriile sunt descărcate?</li> </ul>
Ecranul afișează valori neregulate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cântar de bucătărie pe o bază orizontală, dreaptă?</li> <li>• S-a selectat unitatea de măsură corectă?</li> <li>• Scoateți și reintroduceți bateriile.</li> </ul>

## 12. Date tehnice

Model:	SKWS 5 A1
Baterie:	3x LR3 1,5 V ===
Interval de măsurare:	3 g - 5 kg
Acuratețea măsurării:	1 g
Dimensiuni (l x î x a):	aprox. 20 x 16 x 2 cm
Greutate fără baterii:	aprox. 355 g
Greutate cu baterii:	aprox. 390 g
Condiții de utilizare:	10 °C până la 40 °C Umiditate relativă 40-85 %
Condiții de depozitare:	-10 °C până la 50 °C Umiditate relativă 40-85 %
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Interval de frecvență:	2.400 - 2.483 MHz
Putere de emisie:	6 dbm (max.)
Rază de acțiune:	până la 10 m

## Simboluri utilizate

	Prin marcajul CE, HOYER Handel GmbH declară conformitatea UE.
	Acest simbol amintește de faptul că ambalajul trebuie eliminat în mod ecologic.
	Materialele reciclabile sunt marcate cu simbolul de reciclare (3 săgeți). Materialul poate fi identificat prin numărul de reciclare din mijloc (în acest caz: 21) și/sau o abreviere (în acest caz: PAP).
	Curent continuu
	Este vorba despre un produs reciclabil, care este supus răspunderii extinse a producătorului precum și separării deșeurilor.
	Prin marcajul UKCA, HOYER Handel GmbH declară conformitatea pentru UK.
	Acest simbol indică producătorul acestui produs.

### Observații privind declarația de conformitate UE

Prin prezenta, HOYER Handel GmbH declară că aparatul SKWS 5 A1 corespunde Directivei 2014/53/UE.

Prin prezenta, HOYER Handel GmbH declară faptul că acest produs se află în conformitate cu cerințele de bază și dispozițiile în vigoare ale ROHS 2011/65/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

## **13. Garantat de HOYER Handel GmbH**

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În caz de defecțiuni la acest produs aveți drepturi legale ce se vor exercita în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții ale garanției**

Termenul de garanție începe la data de cumpărare. Vă rugăm păstrați cu grijă bonul de casă original. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția dumneavoastră. Dacă în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare o defecțiune de material sau de fabricație la acest produs, atunci acesta va fi reparat gratuit sau înlocuit de noi - în funcție de alegerea noastră. Această garanție presupune să ne prezentați în termenul de trei ani aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) împreună cu o scurtă descriere scrisă cu detalii privind defecțiunea și momentul în care aceasta a apărut.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau un produs nou înapoi. La repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și drepturile legale privind defectele**

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Daunele și defectele prezente eventual chiar de la cumpărare trebuie să fie comunicate imediat după despachetarea produsului. Reparațiile necesare după scurgerea termenului de garanție se fac contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, cu respectarea strictă a directivelor privind calitatea, și a fost testat conștient înaintea de livrare.

Garanția se aplică pentru defecțiuni ale materialului sau de fabricare.

### **Garanția nu acoperă piese ale produsului care sunt afectate de uzura normală a aparatului și nici deteriorări ale pieselor fragile, de ex. buton, lămpi sau alte elemente din sticlă.**

Această garanție nu mai este valabilă dacă produsul este deteriorat fiind folosit sau întreținut necorespunzător. Trebuie respectate toate indicațiile prezentate în manualul de utilizare pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a produsului. Trebuie evitate în special scopurile de utilizare și acțiunile despre care în manualul de utilizare se precizează că nu sunt recomandate sau împotriva cărora există avertizări.

Produsul este potrivit numai pentru uzul privat și nu pentru scopuri comerciale. În cazul unui tratament necorespunzător sau nepotrivit, unei manevrări agresive sau al unor intervenții care nu au fost realizate de un Centru de Service autorizat de noi, se pierde garanția.

## Procedura în cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare cât mai rapidă a solicitării dumneavoastră, urmați vă rugăm următoarele indicații:

- Vă rugăm rețineți numărul articolului **IAN: 405887\_2201** ce va fi menționat în orice solicitare, și țineți la dvs. bonul de casă, ca dovadă a achiziției.
- Numărul de articol îl găsiți pe plăcuța indicatoare, o gravură, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dumneavoastră (stângă jos) sau ca și autocolant pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai jos **prin telefon** sau pe **email**.
- Un produs înregistrat astfel ca fiind defect poate fi apoi transmis împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și informațiile cu privire la defecțiune și momentul apariției acesteia, la adresa Centrului de Service pusă la dispoziția dumneavoastră, cu taxare la destinație.

La [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puteți descărca aceste și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare.



Cu acest cod QR, puteți accesa direct pagina de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) **405887\_2201**.



## Centru de Service

**RO** Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [hoyer@lidl.ro](mailto:hoyer@lidl.ro)

**IAN: 405887\_2201**



## Distribuitor

Atenție: următoarea adresă nu este **adresa unui centru de service**. Contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai sus.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

GERMANIA

## Съдържание

1. Преглед .....	206
2. Употреба по предназначение .....	207
3. Указания за безопасност .....	207
4. Обхват на доставката .....	210
5. Смяна на батериите .....	210
6. Работа с уреда .....	210
6.1 Включване/изключване .....	210
6.2 Смяна на мерната единица .....	211
6.3 Претегляне .....	211
6.4 Функция „тара“ .....	211
7. Управление чрез приложението .....	212
7.1 Изисквания за използване на приложението .....	212
7.2 Инсталиране на приложението .....	212
7.3 Осъществяване на връзка с уреда .....	212
7.4 Функции на приложението за кухненската везна .....	213
7.5 Прекратяване на безжичната връзка .....	214
7.6 Стандартни функции на приложението Lidl Home .....	214
8. Почистване и съхранение .....	215
9. Изхвърляне .....	215
10. Съобщения за грешки/показание за батериите .....	216
11. Отстраняване на неизправности .....	216
12. Технически данни .....	217
13. Гаранция на HOYER Handel GmbH .....	218

## 1. Преглед

1	Повърхност за претегляне
2	 / TARE Включване/изключване на уреда / функция „тара“
3	Дисплей
4	UNIT Смяна на мерната единица / връщане към първоначалните настройки
5	Отделение за батериите
6	Капак на отделението за батериите
7	Батерии тип LR3 AAA 1,5 V



## **Сърдечно Ви благодарим за доверието!**

Поздравяваме Ви за Вашата кухненска везна.

За безопасна и надеждна работа с продукта и за да се запознаете с всичките му възможности:

- **Преди първа употреба прочетете внимателно това ръководство за експлоатация.**
- **Преди всичко спазвайте указанията за безопасност!**
- **Работете с уреда само по начина, описан в това ръководство за експлоатация.**
- **Запазете това ръководство за експлоатация за справки в бъдеще.**
- **В случай че предадете уреда на някой друг, моля, приложете това ръководство за експлоатация. Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта.**

Пожелаваме Ви много радост с Вашата кухненска везна!

### **Символи по уреда**



Символът дава информация, че така обозначените материали не променят вкуса и мириса на хранителните продукти.

### **Информация за търговските марки**



Словната марка Bluetooth® и логото Bluetooth (®) са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG Inc. (група със специални интереси), като всяко използване на търговските марки от страна на Nouer Handel GmbH се извършва въз основа на лиценз. Всички останали наименования и търговски марки са собственост на съответните им притежатели.

## **2. Употреба по предназначение**

Кухненската везна е предвидена за претегляне на количества до 5 kg.

Уредът може да бъде свързан с някое приложение чрез Bluetooth.

Уредът е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели.

Уредът може да се използва само на закрито.

## **3. Указания за безопасност**

### **Предупреждения**

В случай на необходимост в това ръководство за експлоатация ще се използват следните предупреждения:



**ОПАСНОСТ!** Висок риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до увреждане на здравето и да застраши живота.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Среден риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до наранявания или сериозни материални щети.

**ВНИМАНИЕ:** Нисък риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до леки наранявания или материални щети.

**УКАЗАНИЕ:** обстоятелства и особености при работа с уреда, които трябва да имате предвид.

## **Указания за безопасна работа**

- ⊙ Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или такива с липса на опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали последващите рискове.
- ⊙ Децата не трябва да си играят с уреда.
- ⊙ Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- ⊙ Уредът се използва с три батерии тип LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ При поставяне на батериите спазвайте правилната полярност. Батериите трябва да се сменят само с такива от същия или равностоен тип.
- ⊙ Използвайте само батерии от еднаква марка и от един тип, не използвайте употребявани и нови батерии заедно.
- ⊙ Винаги сменяйте всички батерии своевременно.
- ⊙ **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Батериите не трябва да се зареждат или активират повторно с други средства, не трябва да се разглобяват, да се хвърлят в огън или да се свързват накъсо.
- ⊙ Клемите за свързване в отделението за батериите не трябва да бъдат свързвани на късо.
- ⊙ Когато няма да използвате уреда по-продължително време или когато мощността на батериите е напълно изтощена, изваждайте батериите от уреда. Батериите могат да протекат и да повредят уреда.
- ⊙ Не излагайте батериите на екстремни условия, напр. не поставяйте везната върху нагревателни уреди и не я излагайте на пряка слънчева светлина. В противен случай съществува повишен риск от протичане.
- ⊙ Когато батериите са протекли, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При контакт с киселината веднага измийте засегнатите места с обилно количество чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ.

- ⊙ В случай на поглъщане батериите представляват опасност за живота. По тази причина съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. В случай на поглъщане на батерия незабавно потърсете лекарска помощ.
- ⊙ Съхранявайте нови и употребявани батерии на недостъпни за деца места.
- ⊙ След използването им батериите трябва да се изхвърлят съгласно приложимите разпоредби.



### **ОПАСНОСТ за деца!**

- ⊙ Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с найлоновите торби. Съществува опасност от задушаване.
- ⊙ Съхранявайте уреда на недостъпно за деца място.



### **ОПАСНОСТ за и от домашни животни!**

- ⊙ Електрическите уреди могат да са опасни за домашни и селскостопански животни. Освен това животните могат да причинят повреди на уреда. Поради тази причина се старайте да не допускате животни в близост до електрически уреди.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за нараняване!**

- ⊙ Не използвайте уреда при видими признаци на неизправност.
- ⊙ Ремонтирайте уреда единствено в оторизирани сервиси или в сервиз за обслужване на клиенти. Поради неправилни ремонти може да възникнат значителни опасности за потребителя. Освен това гаранцията губи валидността си.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!**

- ⊙ Не поставяйте горещи съдове върху уреда!
- ⊙ Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- ⊙ Не поставяйте предмети върху кухненската везна, когато уредът не се използва.
- ⊙ Пазете уреда от удари, влага, прах, химикали, силни температурни разлики и твърде близки източници на топлина (печки, отоплителна тела).
- ⊙ Не натоварвайте кухненската везна с повече от 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Не излагайте уреда на високи температури или силни електромагнитни полета (напр. мобилни телефони).
- ⊙ Уредът е оборудван със силиконови крачета против хлъзгане. Тъй като мебелите са покрити с много различни бои и пластмаси и се обработват с различни препарати за поддържане, не може напълно да се гарантира, че някои от тези материали не съдържат елементи, които повреждат силиконовите крачета и ги разめкват. В подобни случаи поставяйте под уреда неплъзгаща се подложка.
- ⊙ Не използвайте абразивни или химически почистващи средства. Те увреждат повърхността на уреда.

## 4. Обхват на доставката

- 1 кухненска везна
- 3 батерии тип LR3 AAA 1,5 V (поставени в отделението за батериите)
- 1 ръководство за експлоатация (онлайн)
- 1 кратко ръководство (приложено)

### Преди първата употреба

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Проверете дали уредът не е повреден.
- Издърпайте предпазния щифт от отделението за батериите.

## 5. Смяна на батериите

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ При поставяне на батериите **7** внимавайте за правилното разположение на полюсите (графика на основата на отделението за батериите).

### УКАЗАНИЯ:

- Ако на дисплея се покаже *LO*, то батериите са почти разредени и трябва да бъдат сменени.
- Смяната на батериите връща мерната единица към първоначалните настройки.

1. Изключете уреда от бутона **⏻ TARE 2**.
2. Отворете отделението за батериите **5** от долната страна на уреда.
3. Извадете батериите.
4. **Фигура А:** При необходимост сменете старите батерии с нови. Спазвайте графиката за ориентация на батериите на основата на отделението за батериите **5**.
5. Затворете отделението за батерии с капака **6**.

## 6. Работа с уреда

**УКАЗАНИЕ:** Двата бутона **⏻ TARE 2** и **UNIT 4** реагират на леко докосване и не трябва да бъдат натискани.

### 6.1 Включване/изключване

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Не натоварвайте кухненската везна с повече от 5,1 kg.

**УКАЗАНИЕ:** Кухненската везна може да претегля от 3 g до 5,0 kg. Ако бъде превишено общо тегло от 5,1 kg, на дисплея се появява *Err*.

1. Поставете кухненската везна на хоризонтална равна повърхност.
2. Натиснете за кратко бутона **⏻ TARE 2**. След контролно показание на всички сегменти на дисплея се появява *0 g*. Кухненската везна е готова за употреба.
3. След претеглянето натиснете за кратко бутона **⏻ TARE 2**, за да изключите кухненската везна.
- Кухненската везна автоматично се изключва 3 минути след последното натискане на бутона или последното измерване.


## 6.2 Смяна на мерната единица

**УКАЗАНИЕ:** Последно използваната мерна единица остава запаметена и след изключването.

- Натискайте последователно бутона **UNIT 4**, за да превключвате между мерните единици.



Мерна единица	Значение
<i>g</i>	Тегло в грамове
<i>oz</i>	Тегло в унции
<i>lb oz</i>	Тегло във фунтове
<i>ml</i>	Количество вода в милилитри
<i>fl oz</i>	Количество вода в унции

## 6.3 Претегляне

1. Натиснете за кратко бутона  **TARE 2**. След контролно показание на всички сегменти на дисплея се появява *0 g*. Кухненската везна е готова за употреба.
2. Поставете продуктите върху повърхността за претегляне **1**.
3. Изберете желаната мерна единица с бутона **UNIT 4**.
4. Отчетете измереното тегло или количеството вода на дисплея **3**.

## 6.4 Функция „тара“

Функцията „тара“ Ви улеснява при претеглянето в съд или при претеглянето на няколко съставки една след друга.

1. След като сте поставили съда върху кухненската везна или сте измерили някоя съставка, докоснете бутона  **TARE 2**, за да върнете кухненската везна отново на *0*.
2. Сега може да поставите и претеглите следващата съставка.
3. За да претегляте други съставки, натиснете желания брой пъти бутона  **TARE 2**, за да превключвате кухненската везна отново на *0*. При това общото тегло на съд и съставки не трябва да превишава 5,0 kg.

## 7. Управление чрез приложението

Кухненската везна може да се управлява и чрез приложението. За целта трябва да инсталирате приложението *Lidl Home*.

Приложението ви помага с анализ на храненето и създаване на хранителен режим.

### 7.1 Изисквания за използване на приложението

Необходими са Ви:

- Мобилно устройство  
Android: 4.4 или по-висока версия  
iOS: 10.0 или по-висока версия
- Профил в приложението *Lidl Home* (може да бъде създаден и след инсталиране на приложението чрез самото приложение)

### 7.2 Инсталиране на приложението

#### Изтегляне на приложението *Lidl Home* чрез App Store

Когато имате активна интернет връзка на мобилното си устройство, можете да изтеглите приложението *Lidl Home*.

- Отворете App Store на мобилното си устройство (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Въведете *Lidl Home* в реда за търсене.
- Чрез докосване на бутона *Изтегляне* изтеглете приложението на Вашето мобилно устройство.
- След инсталирането отворете приложението и следвайте указанията.

#### Изтегляне на приложението *Lidl Home* чрез QR код

1. С мобилното си устройство сканирайте един от следните QR кодове (в зависимост от операционната система).




Android



iOS



2. Инсталирайте *Lidl Home*.
3. След инсталирането отворете приложението и следвайте указанията.

### 7.3 Осъществяване на връзка с уреда

1. Включете везната чрез бутона **TARE 2**.
2. Отворете приложението *Lidl Home* на мобилното си устройство. Отваря се страницата, от която можете да добавите кухненската везна към приложението.
3. Докоснете синия бутон под символа . Кухненската везна се показва в отделен прозорец на Вашето мобилно устройство.
4. Докоснете десния бутон, за да добавите кухненската везна. Сега кухненската везна се показва в прегледа на устройствата като Bluetooth устройство.
5. Докоснете знака **+** в синия кръг. След кратко време кухненската везна е регистрирана. Завършете регистрацията, като докоснете синия надпис горе вдясно.
6. В отворения се автоматично прозорец можете да въведете Вашата информация за потребителя.


---

## УКАЗАНИЯ:


- Ако уредът не се появи в списъка на прибавените устройства, изключете кухненската везна и отново я включете. Изпраща се радиосигнал. Символът и наименованието на кухненската везна се появяват в отделен прозорец за добавяне в приложението.
- Ако се осъществи връзка, на дисплея **3** светва символът ✱.
- Веднага след първата регистрация в приложението се отваря страница с препращане към Директивата за защита на личните данни. За да видите Директивата за защита на личните данни, натиснете на актуалната за Вас държава. За бъдещи справки в Директивата за защита на личните данни...
  - ... използвайте връзката в съответния App Store или
  - ... докоснете в приложението долу символа  и след това . Изберете Вашия език.
- Пълният функционален обхват на приложението може да бъде гарантиран само чрез въвеждане на потребителско име, пол, дата на раждане, височина, тегло и ниво на активност.
- Без връзка с интернет функциите на приложението са ограничени. Достъпът до базата данни за хранителни продукти, както и промяната на потребителските настройки не са възможни офлайн.

## 7.4 Функции на приложението за кухненската везна

Чрез приложението *Lidl Home* можете да зададете и активирате различни функции, като използвате посочените по-долу бутони със символи на лентата с менюта на приложението.

1. Отворете приложението *Lidl Home*.
2. Докоснете в приложението долу символа .
3. Чрез натискане изберете кухненската везна.




Докоснете символа , за да зададете продукта в приложението и да го добавите към менюто си.



Докоснете символа , за да се покажат добавените хранителни стойности.



Докоснете символа , за да видите запазените стойности.





Докоснете символа , за да извикате предложения за рецепти.



Докоснете символа , за да направите настройки за хранителния режим.

## 7.5 Прекратяване на безжичната връзка

Прекратете безжичната връзка между кухненската везна и Вашето мобилно устройство в приложението *Lidl Home*.

1. Отворете приложението *Lidl Home*.
2. Докоснете в приложението долу символа .
3. Чрез натискане изберете кухненската везна.
4. Докоснете символа  горе вдясно на дисплея.
5. Докоснете бутона долу за отстраняване на уреда.
6. Докоснете бутона за разединяване. **или**  
Докоснете бутона за разединяване и изтриване на данни.
7. Докоснете бутона за потвърждение.

Може да прекратите безжичната връзка и като върнете кухненската везна към фабричните настройки.

- Докоснете бутона **UNIT 4** за около 30 секунди, докато на дисплея се появи *CLr*. Уредът е върнат към фабричните настройки.

## 7.6 Стандартни функции на приложението *Lidl Home*

**УКАЗАНИЕ:** Приложението непрекъснато се усъвършенства. Възможно е в бъдеще да бъдат добавени и други функции, които още не са описани тук.

И след инсталирането можете да правите промени в приложението *Lidl Home*. Можете например да персонализирате приложението, като добавите Ваша профилна снимка и изберете потребителско име.

На лента в долния край на изображението на приложението ще намерите следните символи:






Тук ще намерите преглед на свързаните уреди и статуса им (офлайн/онлайн). Докоснете символа на уреда, за да получите достъп до специфичните за него функции.



Управлявайте уреди, напр. лампи, с едно щракване и автоматизирайте функциите им.



В тази област можете да персонализирате приложението и имате достъп до информация за приложението и Вашето смарт устройство:

Символ	Функция
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Профилна снимка</li><li>- Потребителско име</li><li>- Промяна на достъпа до акаунт или изтриване на акаунт</li><li>- Единица за температура</li><li>- Часова зона</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Управление на местоположенията на устройствата (ако се поддържа от устройствата)</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Добавяне на смарт часовник към устройство (ако се поддържа от смарт часовника, неговата операционна система и устройството)</li></ul>



Символ	Функция
	- Активиране/деактивиране/настройка на съобщенията - Ако има съобщения, това се отбелязва със синя точка зад наименованието на символа.
	- Помощен център
	- Управление на устройството с Google Асистент (ако се поддържа от Google Home и устройството)
	- Настройка на насочените известия - Отписване на устройството - Изтриване на кеша
	- Политика за защита на личните данни
	- Служебна информация
	- Изтегляне на ръководството за експлоатация - Контакт на сервиза за обслужване на клиенти на Lidl

## 8. Почистване и съхранение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

⊙ Не използвайте абразивни или химически почистващи средства. Те увреждат повърхността на уреда!

- Почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа.
- Подсушете добре уреда преди нова употреба.
- Когато вече не използвате уреда, го съхранявайте на място, което не е изложено на силна топлина или влага.

## 9. Изхвърляне

Този продукт съответства на европейската директива 2012/19/ЕС. Символът със задраскан контейнер за отпадъци с колела означава, че продуктът подлежи на разделно събиране в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с общите битови отпадъци, а трябва да се предават в определен за целта пункт за събиране на електрически и електронни уреди с цел рециклиране.



Този символ за рециклиране обозначава даден предмет или части от материал като стойностни за рециклиране. Рециклирането спомага за намаляване използването на суровинни материали и намаляване на вредните влияния върху околната среда.



Батериите не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци. Изхабените батерии трябва да се изхвърлят правилно. За целта в търговската мрежа, където се предлагат батерии, както и в общинските пунктове за събиране, има подготвени контейнери за изхвърляне на батерии.



Батериите и акумулаторите, обозначени със следните букви, съдържат следните вредни вещества: Cd (кадмий), Hg (живак), Pb (олово).

### Опаковка

При изхвърляне на опаковката спазвайте съответните разпоредби относно околната среда във вашата държава.

## 10. Съобщения за грешки/показание за батериите

<i>Err</i>	- превишаване на допустимото общо тегло
<i>UnSt</i>	- кухненската везна не стои стабилно
<i>LO</i>	- батерията е почти изтощена
<i>CLr</i>	- нулирана Bluetooth връзка - кухненската везна е върната към фабричните настройки

## 11. Отстраняване на неизправности

В случай че уредът не работи както трябва, първо прегледайте този контролен списък. Вероятно се касае за малък проблем, който бихте могли да отстраните сами.




### ОПАСНОСТ!

⊙ В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

Неизправност	Възможни причини / отстраняване
Уредът не работи	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батериите правилно ли са поставени?</li> <li>• Батериите да не са изтощени?</li> </ul>
Дисплеят показва нереалистични стойности	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кухненска везна върху хоризонтална, равна повърхност ли е поставена?</li> <li>• Правилната мерна единица за тегло ли е избрана?</li> <li>• Извадете и поставете отново батериите.</li> </ul>

## 12. Технически данни








Модел:	SKWS 5 A1
Батерии:	3x LR3 1.5 V 
Диапазон на измерване:	3 g - 5 kg
Точност на измерване:	1 g
Размери (ШxВxД):	прибл. 20 x 16 x 2 cm
Тегло без батериите:	прибл. 355 g
Тегло с батериите:	прибл. 390 g
Условия на работа:	10°C до 40°C от 40% до 85% относителна влажност на въздуха
Условия за съхранение:	-10°C до 50°C от 40% до 85% относителна влажност на въздуха
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Честотен диапазон:	2400 - 2483 MHz
Мощност на излъчване:	6 dbm (макс.)
Диапазон на обхват:	до 10 m

### Указания към Декларацията за съответствие на ЕС

С настоящето HOYER Handel GmbH декларира, че уредът тип SKWS 5 A1 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. HOYER Handel GmbH декларира, че продуктът е в съответствие със съществените изисквания и приложимите разпоредби на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ROHS).

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

### Използвани символи

	Чрез маркировката „CE“ HOYER Handel GmbH указва съвместимостта с изискванията на ЕС.
	Този символ напомня опаковките да се изхвърлят съобразно екологичните изисквания.
	Със символа за рециклиране (3 стрелки) са обозначени материалите, които подлежат на вторична употреба. Материалът може да бъде специфициран чрез номера за рециклиране в средата (тук: 21) и/или чрез съкращение (тук: PAP).
	Постоянен ток
	Този продукт подлежи на рециклиране и разделно изхвърляне на отпадъците поради изключителната отговорност от страна на производителя.
	Чрез маркировката „UKCA“ HOYER Handel GmbH декларира съвместимостта с изискванията на Обединеното кралство.
	Символът обозначава производителя на продукта.

Запазваме си правото на технически промени.

## **13. Гаранция на HOYER Handel GmbH**

### **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първона-

чалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 405887\_2201**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) можете да изтеглите това и други ръководства, видеоклипове за продуктите и инсталационен софтуер.



С този QR код можете да отидете директно на страницата за обслужване на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (IAN) **405887\_2201**.



## **Сервизно обслужване**

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [hoyer@lidl.bg](mailto:hoyer@lidl.bg)

**Партиден номер (IAN): 405887\_2201**



## **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес **не е адрес на сервиса**. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.



## Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση .....	222
2. Ενδειγμένη χρήση.....	223
3. Υποδείξεις ασφαλείας .....	223
4. Σύνολο παράδοσης.....	226
5. Αλλαγή μπαταρίας.....	226
6. Χειρισμός.....	227
6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.....	227
6.2 Αλλαγή μονάδας μέτρησης.....	227
6.3 Ζύγισμα.....	227
6.4 Λειτουργία απόβαρου .....	228
7. Έλεγχος μέσω εφαρμογής .....	228
7.1 Προϋποθέσεις για την εφαρμογή.....	228
7.2 Εγκατάσταση εφαρμογής.....	228
7.3 Δημιουργία σύνδεσης συσκευής.....	229
7.4 Λειτουργίες εφαρμογής για τη ζυγαριά κουζίνας.....	230
7.5 Διακοπή ασύρματης σύνδεσης.....	230
7.6 Βασικές λειτουργίες της εφαρμογής Lidl Home .....	231
8. Καθαρισμός και αποθήκευση .....	232
9. Απόρριψη .....	232
10. Αναφορές σφαλμάτων / Ένδειξη μπαταρίας .....	232
11. Επίλυση προβλημάτων .....	233
12. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	233
13. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH .....	234

## 1. Επισκόπηση

1	Επιφάνεια ζύγισης
2	⏻ / TARE Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής / λειτουργία απόβαρου
3	Οθόνη
4	UNIT Αλλαγή μονάδας μέτρησης / επαναφορά στην κατάσταση παράδοσης
5	Θήκη μπαταριών
6	Καπάκι της θήκης μπαταριών
7	Μπαταρίες τύπου LR3 AAA 1,5 V



## Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Σας συγχαιρούμε για την αγορά της νέας σας ζυγαριάς κουζίνας.

Για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και για να γνωρίσετε το σύνολο δυνατοτήτων του:

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μετέπειτα αναφορά.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας ζυγαριά κουζίνας!

### Σύμβολα στη συσκευή



Το σύμβολο σημαίνει πως τα υλικά με τη σήμανση αυτή δεν μεταβάλλουν ούτε τη γεύση ούτε την οσμή των τροφίμων.

### Υπόδειξη σχετικά με τα εμπορικά σήματα



Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και το λογότυπο Bluetooth (®) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG Inc. (Special Interest Group), οιαδήποτε χρήση των εμπορικών σημάτων από την Hoyer Handel GmbH διεξάγεται στα πλαίσια μιας άδειας. Όλα τα υπόλοιπα ονόματα και εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.

## 2. Ενδειγμένη χρήση

Η ζυγαριά κουζίνας προβλέπεται για τη ζύγιση ποσοτήτων έως 5 kg.

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μέσω Bluetooth με μια εφαρμογή.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

### Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

## Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι.
- ⊙ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊙ Η συσκευή λειτουργεί με τρεις μπαταρίες τύπου LR3 AAA 1,5 V.
- ⊙ Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών φροντίζετε για τη σωστή πολικότητα. Αντικατάσταση μόνο με μπαταρίες του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες της ίδιας εταιρείας και του ίδιου τύπου και μην συνδυάζετε τη χρήση χρησιμοποιημένων και νέων μπαταριών.
- ⊙ Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.
- ⊙ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται η φόρτιση των μπαταριών ή η επανενεργοποίηση με άλλα μέσα καθώς και η αποσυναρμολόγηση των μπαταριών, η ρίψη στη φωτιά ή η βραχυκύκλωσή τους.
- ⊙ Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών σύνδεσης στη θήκη μπαταριών.
- ⊙ Απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν δεν σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες. Ενδέχεται να εκρεύσουν υγρά από τις μπαταρίες και να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- ⊙ Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες συνθήκες, μην τοποθετείτε τη ζυγαριά πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος εκροής υγρών.
- ⊙ Σε περίπτωση που έχουν εκρεύσει οξέα μπαταριών, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε πε-

ρίπτωση επαφής με τα οξέα ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με άφρονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε άμεσα σε κάποιον γιατρό.

- ⊙ Οι μπαταρίες αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή σε περίπτωση που καταποθούν. Γι' αυτό φυλάξτε τις μπαταρίες σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά. Σε περίπτωση που καταποθεί μια μπαταρία, επιβάλλεται αμέσως η λήψη ιατρικής βοήθειας.
- ⊙ Πρέπει να κρατάτε μακριά από παιδιά τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- ⊙ Μετά τη χρήση των μπαταριών απαιτείται η σωστή απόρριψή τους.



#### ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!***

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



#### ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης!***

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.

#### ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμό!***

- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- ⊙ Αναθέτετε την επισκευή της συσκευής μόνο σε εξουσιοδοτημένες εταιρείες ή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Από ακατάλληλες επισκευές μπορεί να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη. Επιπλέον παύει να ισχύει η εγγύηση.

#### ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!***

- ⊙ Μην τοποθετείτε καυτά σκεύη πάνω στη συσκευή!
- ⊙ Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- ⊙ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη ζυγαριά κουζίνας, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ⊙ Προστατεύετε τη συσκευή από κραδασμούς, υγρασία, σκόνη, χημικά, μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και πηγές θερμότητας (φούρνοι, θερμομαντικά σώματα).
- ⊙ Μην τοποθετείτε στη ζυγαριά κουζίνας βάρος μεγαλύτερο από 5,1 kg (183,4 oz / 11,46 lb).
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. κινητά τηλέφωνα).
- ⊙ Η συσκευή διαθέτει αντιολισθητικά ποδαράκια σιλικόνης. Επειδή τα έπιπλα είναι επενδεδυμένα με μια μεγάλη ποικιλία βερνικιών και πλαστικών και υποβάλλονται σε επεξεργασία με διαφορετικά μέσα φροντίδας, δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως, ότι κάποια από αυτά τα υλικά περιέχουν συστατικά, τα οποία μπορούν να προσβάλλουν και να φουσκώσουν τα ποδαράκια σιλικόνης. Τοποθετήστε εν-

δεχομένως μια αντιολισθητική βάση κάτω από τη συσκευή.

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Διαβρώνουν την επιφάνεια της συσκευής.

## 4. **Σύνολο παράδοσης**

- 1 ζυγαριά κουζίνας
- 3 μπαταρίες τύπου LR3 AAA 1,5 V (τοποθετημένες στη θήκη μπαταριών)
- 1 οδηγίες χρήσης (online)
- 1 σύντομος οδηγίες (συνημμένες)

### **Πριν από την πρώτη χρήση**

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές.
- Τραβήξτε την ταινία ασφαλείας από τη θήκη μπαταριών.

## 5. **Αλλαγή μπαταρίας**

---

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

- ⊙ Προσέξτε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών **7** τη σωστή πολικότητα (γράφημα στον πάτο της θήκης μπαταριών).

### **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:**

- Όταν στην οθόνη εμφανίζεται **LO**, έχουν σχεδόν αδειάσει οι μπαταρίες και πρέπει να αντικατασταθούν.
  - Μετά από αντικατάσταση μπαταριών επανέρχεται η μονάδα μέτρησης στην κατάσταση παράδοσης.
- 

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο **⏻ TARE 2**.
2. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών **5** στην κάτω πλευρά της συσκευής.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
4. **Εικόνα A:** αντικαταστήστε ενδεχομένως τις παλιές μπαταρίες με καινούργιες. Προσέξτε το γράφημα στον πάτο της θήκης μπαταριών **5** για τον προσανατολισμό των μπαταριών.
5. Κλείστε τη θήκη μπαταριών με το καπάκι **6**.

## 6. Χειρισμός

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** τα δύο πλήκτρα **TARE 2** και **UNIT 4** αντιδρούν σε απαλή επαφή και δεν χρειάζεται να τα πατήσετε.

### 6.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

⊙ Μην τοποθετείτε στη ζυγαριά κουζίνας βάρος μεγαλύτερο από 5,1 kg.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** η ζυγαριά κουζίνας ζυγίζει σε ένα εύρος από 3 g έως 5,0 kg. Σε περίπτωση υπέρβασης του συνολικού βάρους των 5,1 kg, εμφανίζεται στην οθόνη το *Err*.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά κουζίνας πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **TARE 2**. Μετά από μια ένδειξη ελέγχου όλων των τμημάτων της οθόνης εμφανίζεται *0 g*. Η ζυγαριά κουζίνας είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.
3. Μετά το ζύγισμα, ακουμπήστε σύντομα το πλήκτρο **TARE 2**, για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά κουζίνας.

  - Η ζυγαριά κουζίνας απενεργοποιείται αυτόματα 3 λεπτά από το τελευταίο πάτημα πλήκτρου ή την τελευταία μέτρηση.

## 6.2 Αλλαγή μονάδας μέτρησης

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** η τελευταία χρησιμοποιημένη μονάδα μέτρησης παραμένει αποθηκευμένη ακόμη και μετά την απενεργοποίηση.

- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο **UNIT 4**, για εναλλαγή ανάμεσα στις μονάδες μέτρησης.

Μονάδα μέτρησης	Σημασία
<i>g</i>	Βάρος σε γραμμάρια
<i>oz</i>	Βάρος σε ουγκιές
<i>lb oz</i>	Βάρος σε λίβρες
<i>ml</i>	Ποσότητα νερού σε χιλιοστόλιτρα
<i>fl oz</i>	Ποσότητα νερού σε ουγκιές

### 6.3 Ζύγισμα

1. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **TARE 2**. Μετά από μια ένδειξη ελέγχου όλων των τμημάτων της οθόνης εμφανίζεται *0 g*. Η ζυγαριά κουζίνας είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.
2. Τοποθετήστε το υλικό ζύγισης επάνω στην επιφάνεια ζύγισης **1**.
3. Επιλέξτε με το πλήκτρο **UNIT 4** την επιθυμητή μονάδα μέτρησης.
4. Διαβάστε το μετρημένο βάρος ή τη μετρημένη ποσότητα νερού από την οθόνη **3**.

## 6.4 Λειτουργία απόβαρου

Η λειτουργία απόβαρου διευκολύνει το ζύγισμα σε ένα σκεύος ή το ζύγισμα περισσότερων συστατικών διαδοχικά.

1. Αφού έχετε τοποθετήσει το σκεύος πάνω στη ζυγαριά κουζίνας ή έχετε ζυγίσει ένα συστατικό, ακουμπήστε το πλήκτρο **TARE 2**, για να θέσετε τη ζυγαριά κουζίνας ξανά στο 0.
2. Τώρα μπορείτε να ρίξετε το επόμενο συστατικό στο σκεύος και να το ζυγίσετε.
3. Για να ζυγίσετε περισσότερα συστατικά, πατήστε όσες φορές θέλετε το πλήκτρο **TARE 2**, για να θέσετε ξανά τη ζυγαριά κουζίνας στο 0. Το συνολικό βάρος, σκεύους και συστατικών, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 5,0 kg.

## 7. Έλεγχος μέσω εφαρμογής

Η ζυγαριά κουζίνας ελέγχεται και μέσω εφαρμογής. Για αυτόν τον σκοπό πρέπει να εγκαταστήσετε την εφαρμογή *Lidl Home*. Η εφαρμογή σας βοηθάει στην ανάλυση διατροφής και στη σύνταξη ενός προγράμματος διατροφής.

### 7.1 Προϋποθέσεις για την εφαρμογή

Χρειάζεστε:

- Κινητή συσκευή  
Android: 4.4 ή μεταγενέστερο  
iOS: 10.0 ή μεταγενέστερη
- Λογαριασμός εφαρμογής Lidl Home (μπορεί επίσης να δημιουργηθεί μετά την εγκατάσταση της εφαρμογής με τη βοήθεια της εφαρμογής)

### 7.2 Εγκατάσταση εφαρμογής

#### Λήψη της εφαρμογής Lidl Home μέσω App Store

Εάν είναι εξασφαλισμένο, ότι έχετε μια ενεργή σύνδεση στο διαδίκτυο με την κινητή συσκευή σας, μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή *Lidl Home*.

- Ανοίξτε στην κινητή συσκευή σας το App Store (Android: Google Play App Store, Apple: iOS App Store).
- Εισαγάγετε στη γραμμή αναζήτησης *Lidl Home*.
- Πατώντας στο κουμπί *Λήψη*, κατεβάστε την εφαρμογή στην κινητή συσκευή σας.
- Μετά την εγκατάσταση, ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες.

## Λήψη εφαρμογής Lidl Home μέσω κώδικα QR

1. Σαρώστε με την κινητή συσκευή σας (ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα) έναν από τους παρακάτω κώδικές QR.




Android



iOS

2. Εγκαταστήστε την εφαρμογή *Lidl Home*.
3. Μετά την εγκατάσταση, ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες.

### 7.3 Δημιουργία σύνδεσης συσκευής

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά με το πλήκτρο **TARE 2**.
2. Ανοίξτε την εφαρμογή *Lidl Home* στην κινητή συσκευή σας. Ανοίγει μια σελίδα, στην οποία μπορείτε να προσθέσετε τη ζυγαριά κουζίνας στην εφαρμογή.
3. Πατήστε κάτω από το σύμβολο  το μπλε κουμπί. Η ζυγαριά κουζίνας εμφανίζεται σε δικό της παράθυρο στην κινητή συσκευή σας.
4. Πατήστε στο δεξιό κουμπί, για να προσθέσετε τη ζυγαριά κουζίνας. Η ζυγαριά κουζίνας εμφανίζεται τώρα στην επισκόπηση συσκευών ως συσκευή Bluetooth.
5. Πατήστε στο σύμβολο **+** στον μπλε κύκλο. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα η ζυγαριά κουζίνας είναι συνδεδεμένη. Τερματίστε τη σύνδεση, πατώντας επάνω δεξιά στο μπλε κείμενο.
6. Στο παράθυρο που ανοίγει αυτόματα μπορείτε τώρα να εισαγάγετε τις πληροφορίες χρήστη.


---

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:


- Εάν η συσκευή δεν εμφανίζεται στη λίστα των συσκευών που μπορούν να προστεθούν, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη ζυγαριά κουζίνας. Αποστέλλεται ένα ασύρματο σήμα. Το σύμβολο και το όνομα της ζυγαριάς κουζίνας εμφανίζονται σε ένα ξεχωριστό παράθυρο για προσθήκη στην εφαρμογή.
  - Όταν πραγματοποιηθεί η σύνδεση, ανάβει το σύμβολο  στην οθόνη **3**.
  - Αμέσως μετά την πρώτη σύνδεση στην εφαρμογή ανοίγει μια σελίδα με τον σύνδεσμο για την προστασία δεδομένων. Για να δείτε τη δήλωση προστασίας δεδομένων πατήστε στη χώρα που σας αφορά. Για να δείτε αργότερα τη δήλωση προστασίας δεδομένων ...  
... χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο στο εκάστοτε App Store ή  
... πατήστε στην εφαρμογή κάτω στο σύμβολο  και μετά στο . Επιλέξτε τη γλώσσα σας.
  - Η πλήρης έκταση των λειτουργιών της εφαρμογής μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο με την αναφορά του ονόματος χρήστη, του φύλου, της ημερομηνίας γέννησης, του ύψους, του βάρους και του επιπέδου δραστηριότητας.
  - Χωρίς σύνδεση στο διαδίκτυο οι λειτουργίες της εφαρμογής είναι περιορισμένες. Η πρόσβαση στη βάση δεδομένων τροφίμων καθώς και η τροποποίηση των ρυθμίσεων του χρήστη δεν είναι δυνατές offline.
-

## 7.4 Λειτουργίες εφαρμογής για τη ζυγαριά κουζίνας


Από την εφαρμογή *Lidl Home* μπορείτε με τη βοήθεια των ακόλουθων πλήκτρων με σύμβολα στη γραμμή μενού της εφαρμογής να ρυθμίζετε και να ενεργοποιείτε διάφορες λειτουργίες.

1. Ανοίξτε την εφαρμογή *Lidl Home*.
2. Πατήστε στην εφαρμογή κάτω στο σύμβολο .
3. Επιλέξτε τη ζυγαριά κουζίνας πατώντας τη.



Πατήστε το σύμβολο , για να αντιστοιχίσετε στο υλικό ζύγισης το σχετικό τρόφιμο στην εφαρμογή και να το προσθέσετε στο πιάτο σας.




Πατήστε το σύμβολο , για να εμφανιστούν οι θρεπτικές αξίες που έχουν προστεθεί.




Πατήστε το σύμβολο , για να εμφανιστούν οι αποθηκευμένες τιμές.





Πιέστε το σύμβολο , για να εμφανιστούν προτάσεις συνταγών.



Πιέστε το σύμβολο , για να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο πρόγραμμα διατροφής.

## 7.5 Διακοπή ασύρματης σύνδεσης

Διακόψτε την ασύρματη σύνδεση ανάμεσα στη ζυγαριά κουζίνας και στην κινητή συσκευή σας στην εφαρμογή *Lidl Home*.

1. Ανοίξτε την εφαρμογή *Lidl Home*.
2. Πατήστε στην εφαρμογή κάτω στο σύμβολο .
3. Επιλέξτε τη ζυγαριά κουζίνας πατώντας τη.
4. Πατήστε επάνω δεξιά στην οθόνη το σύμβολο .
5. Πατήστε κάτω το κουμπί για διαγραφή της συσκευής.
6. Πατήστε το κουμπί για αποσύνδεση.  
ή  
Πατήστε το κουμπί για αποσύνδεση και διαγραφή δεδομένων.
7. Πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.

Μπορείτε επίσης να τερματίσετε την ασύρματη σύνδεση, επαναφέροντας τη ζυγαριά κουζίνας στην κατάσταση παράδοσης.

- Πατήστε περ. 30 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **UNIT 4**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το *CLr*. Η συσκευή έχει επανέλθει στην κατάσταση παράδοσης.



## 7.6 Βασικές λειτουργίες της εφαρμογής Lidl Home

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** η εφαρμογή βελτιώνεται συνεχώς. Υπάρχει η πιθανότητα να προστεθούν μελλοντικά λειτουργίες, οι οποίες δεν περιγράφονται ακόμη εδώ.

Στην εφαρμογή *Lidl Home* μπορείτε να πραγματοποιείτε αλλαγές και μετά την εγκατάσταση. Εξατομικεύστε π.χ. την εφαρμογή, προσθέτοντας τη φωτογραφία προφίλ σας και επιλέγοντας ένα όνομα χρήστη. Θα βρείτε τα ακόλουθα σύμβολα σε μια γραμμή στο κάτω άκρο της οθόνης της εφαρμογής:




Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τις συνδεδεμένες συσκευές και την κατάσταση τους (offline/online). Πατήστε στο σύμβολο της συσκευής, για να αποκτήσετε πρόσβαση στις λειτουργίες για τη συγκεκριμένη συσκευή.












Ελέγξτε συσκευές, π.χ. λάμπες, με ένα κλικ και αυτοματοποιήστε τις λειτουργίες τους.



Σε αυτή την περιοχή εξατομικεύετε την εφαρμογή και αποκτάτε πρόσβαση σε πληροφορίες για την εφαρμογή και για την έξυπνη συσκευή σας:

Σύμβολο	Λειτουργία
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Φωτογραφία προφίλ</li> <li>- Όνομα χρήστη</li> <li>- Αλλαγή στοιχείων πρόσβασης λογαριασμού ή διαγραφή λογαριασμού</li> <li>- Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας</li> <li>- Ζώνη ώρας</li> </ul>

Σύμβολο	Λειτουργία
	- Διαχείριση τοποθεσίας των συσκευών (εφόσον υποστηρίζεται από συσκευές)
	- Προσθήκη συσκευής σε smartwatch (εφόσον υποστηρίζεται από το smartwatch, το λειτουργικό σύστημά του και τη συσκευή)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση/ρύθμιση ειδοποιήσεων</li> <li>- Εάν υπάρχουν ειδοποιήσεις, επισημαίνεται με μια μπλε κουκίδα μετά το όνομα του συμβόλου.</li> </ul>
	- Κέντρο βοήθειας
	- Έλεγχος συσκευής με Google Assistant (εφόσον υποστηρίζεται από το Google Home και τη συσκευή)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρύθμιση ειδοποιήσεων push</li> <li>- Αποσύνδεση συσκευής</li> <li>- Διαγραφή μνήμης cache</li> </ul>
	- Όροι προστασίας δεδομένων
	- Νομική σημείωση
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Λήψη οδηγιών χρήσης</li> <li>- Επικοινωνία με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών Lidl</li> </ul>

## 8. Καθαρισμός και αποθήκευση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

⊙ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά επιτίθενται στην επιφάνεια της συσκευής!

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.
- Πριν από την επόμενη χρήση της συσκευής, στεγνώστε την καλά.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, αποθηκεύστε την σε ένα μέρος, όπου δεν θα εκτίθεται ούτε σε υπερβολική ζέση ούτε και σε υγρασία.

## 9. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Οι μπαταρίες δεν πρέπει να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα. Οι εξαντλημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Για το σκοπό αυτό υπάρχουν κατάλληλα δοχεία για την απόρριψη μπαταριών τόσο στα καταστήματα που ειδικεύονται στις μπαταρίες καθώς και σε κοινικές θέσεις συλλογής. Μπαταρίες και συσσωρευτές που φέρουν τα ακόλουθα γράμματα, περιέχουν μεταξύ άλλων τις ακόλουθες βλαβερές ύλες: Cd (κάδμιο), Hg (υδράργυρο), Pb (μόλυβδο).



### Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

## 10. Αναφορές ασφαλιμάτων / Ένδειξη μπαταρίας

<i>Err</i>	- Υπέρβαση επιτρεπόμενου συνολικού βάρους
<i>UnSt</i>	- Η ζυγαριά κουζίνας δεν έχει ευστάθεια
<i>LO</i>	- Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια
<i>CLr</i>	- Έγινε επαναφορά της σύνδεσης Bluetooth - Η ζυγαριά κουζίνας έχει επανέλθει στην κατάσταση παράδοσης

## 11. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτόν τον κατάλογο ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ⊙ Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"><li>• Είναι σωστά τοποθετημένες οι μπαταρίες;</li><li>• Μπαταρίες άδειες;</li></ul>
Στην οθόνη εμφανίζονται μη ρεαλιστικές τιμές	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ζυγαριά κουζίνας σε οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια;</li><li>• Έχετε επιλέξει σωστή μονάδα μέτρησης βάρους;</li><li>• Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά τις μπαταρίες.</li></ul>

## 12. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SKWS 5 A1
Μπαταρία:	3x LR3 1.5 V ===
Εύρος μέτρησης:	3 g - 5 kg
Ακρίβεια μέτρησης:	1 g
Διαστάσεις (ΠxΥxΒ):	περ. 20 x 16 x 2 cm
Βάρος χωρίς μπαταρίες:	περ. 355 g
Βάρος με μπαταρίες:	περ. 390 g
Συνθήκες λειτουργίας:	10 °C έως 40 °C Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία 40 έως 85 %
Συνθήκες αποθήκευσης:	-10 °C έως 50 °C Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία 40 έως 85 %
Bluetooth:	Bluetooth v5.0
Εύρος συχνοτήτων:	2.400 - 2.483 MHz
Ισχύς εκπομπής:	6 dbm (μέγ.)
Εμβέλεια:	έως 10 m

### Υποδείξεις σχετικά με τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ








Η HOYER Handel GmbH δηλώνει με την παρούσα ότι η συσκευή SKWS 5 A1 ικανοποιεί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Με την παρούσα δήλωση η εταιρία HOYER Handel GmbH δηλώνει ότι το προϊόν ικανοποιεί τις βασικές απαιτήσεις και τις ισχύουσες προδιαγραφές της οδηγίας ΑΗΗΕ 2011/65/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση:

<http://qr.hoyerhandel.com/d/405887>

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντημησης (εδώ: PAP).
	Συνεχές ρεύμα
	Πρόκειται για ένα ανακυκλώσιμο προϊόν, το οποίο υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη παραγωγού καθώς και στη διαλογή απορριμμάτων.
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

## 13. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

## **Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

## **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

**Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.**

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

## **Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης**

Για να μπορούμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 405887\_2201** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **405887\_2201** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



### **Κέντρο σέρβις**

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [hoyer@lidl.gr](mailto:hoyer@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 405887\_2201**



### **Προμηθευτής**

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANIA